KULLANIM KILAVUZU	UĞUR EV TİPİ DİKEY DERİN DONDURUCULAR
OPERATING MANUAL	UĞUR DOMESTIC TYPE CHEST FREEZERS
BEDIENUNGSANLEITUNG	UĞUR HAUSHALTS-TYP GEFRIERTRUHE
GUIDE D'EMPLOI	UĞUR CONGELATEURS HORIZONTAUX DE TYPE DOMESTIQUE
MANUALE D'USO	SURGELATORI ORIZZONTALI DI TIPO DOMESTICO UĞUR
GUÍA DEL USUARIO	CONGELADORES DE TIPO DOMESTICO HORIZONTALES UĞUR
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ БЫТОВЫЕ МОРОЗИЛЬНИКИ «UĞUR»
دليل كيفية الإستعمال	مجمدات (ديب فريزر) أوغور النمط المنزلي الأفقية

UĞUR ŞİRKETLER GRUBU

UĞUR

"Tazeliğin Güvencesi"

TR

BU KULLANIM KILAVUZU AŞAĞIDAKİ MODELLERİ KAPSAMAKTADIR.

TR

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

BİLGİLENDİRME

Uğur Soğutma A.Ş. tesislerinde büyük bir özenle üretilen, kalite kontrollerinden geçirilmiş olan derin dondurucunuzu daha verimli kullanabilmek için bu kılavuzun tamamını, ürününüzü kullanmaya başlamadan önce dikkatlice okumanızı, bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı ve bu kılavuzda yer alan koşullara uygun kullanmanızı rica ederiz.

Ürününüzü işbu kılavuzda yer alan kurallara ve bilgilendirmelere uygun şekilde kullanmamanız ve/veya sair herhangi bir kullanım hatasında bulunmanız halinde ürününüzün bozulmasından Şirketimiz kesinlikle sorumlu değildir.

Kullanım kılavuzunun güncel halini www.ugur.com.tr internet sitemizden takip edebilirsiniz.

Değerli Müşterimiz,

TR

Almış olduğunuz ürün üretim süresi boyunca asbest, ve CFC içermeyen maddeler ile PCB içermeyen kompresör yağı kullanılarak imal edilmiştir. Dondurucunuzda kullanılan gaz R404a ve R600a'dır. Bu gazlar KYOTO protokolüne uygundur.

Tarafınızca, işbu kılavuzda yer alan koşul ve bilgilendirmelere uygun hareket edilmesi ve olağan kullanım koşullarının sağlanması halinde dondurucunuzun kullanım ömrü 10 yıldır.

Dondurucunuz AEEE (Atık Elektrik Elektronik Ekipman) Yönetmeliğine uygundur.

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

ÖNEMLİ

Değerli Müşterimiz,

Uğur Soğutma A.Ş. tesislerinde büyük bir özenle üretilen derin dondurucunuzun tanıtım ve montajını mutlaka Uğur Yetkili Servislerine yaptırınız. Dondurucunuzun tanıtım ve montajını Uğur Yetkili Servisleri haricinde farklı bir servise yaptırmanız ve arıza oluşması durumunda ürününüz garanti kapsamına girmeyecektir.

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

Değerli Müşterimiz,

Bu kullanım kılavuzu içerisinde dikkat edilmesi gereken noktalar DİKKAT, UYARI, NOT ve ÖNERİ başlıkları altında belirtilmiştir.

Bu başlıklar aşağıda önem derecisine göre tanımlanmıştır; her birini dikkatlice okumanızı rica ederiz.

Bu kullanma kılavuzunda DİKKAT, UYARI, NOT ve ÖNERİ başlıkları altında belirtilen bilgiler ürününüzün nakliye ve montaj dahil kullanım süreci boyunca tüm aşamalarda geçerlidir.

DİKKAT!
Kullanım sırasında ürünün kullanılmaz hale gelmesi, yaralanma, can ve mal kaybı ile sonuçlanabilecek ciddi zararların engellenmesine yönelik bilgileri içerir.

UYARI!
Kullanım sırasında ürününüzün veriminin düşmesine veya arızalara sebep olabilecek hataları önlemeye yönelik bilgileri içerir.

NOT
Kullanım sırasında açıklayıcı bilgileri içerir.

TR

ÖNERİ
Kullanım sırasında ürüne faydalı olabilecek tavsiyeleri içerir.

NOT

Derin dondurucunuzda ayarlanan soğukluk derecesine ulaşıncaya kadar kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambası yanacak ve sıcaklık istenen seviyeye geldiğinde sönecektir. Dondurucunuzun iç sıcaklığı ayarlanan seviyeye ulaşmaması durumunda kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambası sürekli yanar. Eğer kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambası 24 saat boyunca sürekli yanıyor ise bu bir arıza belirtisi olabilir. Lütfen bilgi almak için Çağrı Merkezimiz, en yakın Uğur Yetkili Servisimiz veya Müşteri Hizmetleri Merkezimiz ile irtibat kurunuz. Müşteri Hizmetleri Merkezi numaramız kullanım kılavuzunun son sayfasındadır.

Dondurucunuzda herhangi bir arıza durumunda dondurucunuz içerisindeki gıdalar ile ilgili tedbir almak tüketicinin inisiyatifindedir. Herhangi bir arıza veya kullanım hatasından dolayı gıdalarınızın bozulmasından firmamız sorumlu değildir.

Ürünlerimiz gıdaların dondurulması amacı ile üretilmiştir. Bu amaç dışında kullanılan ürünlerde meydana gelebilecek hasarlardan firmamız sorumlu değildir.

İÇİNDEKİLER

A - Derin Dondurucunuzu kullanmadan önce yapılması gereken işlemler ve güvenlik uyarıları

B - Derin Dondurucunuzun genel görünüşü ve teknik özellikleri

C - Derin Dondurucunuzu montajı

Kurulum yeri seçimi

Yerleşim

Kurulum

Elektriksel bağlantı kuralları

D - Derin Dondurucunuzun kullanılması

Çalıştırma

Kontrol paneli

Ürününüzün iç sıcaklığının ayarlanması

Ürününüze gıdaların yüklenmesi

Taze gıdaların ambalajlanması ve yüklenmesi

Gıdaların dondurulması

Hızlı (SUPER) dondurma

Ürününüzün yükleme tablosu

Gıdaların dondurulması ile ilgili kısa bilgiler

Gıdaların paketlenmesi ile ilgili kısa bilgiler

Dondurulmuş gıdaların çözdürülmesi

Defrost İşlemi

Ürününüzü kapatma

E - Derin Dondurucunuzun temizlik, bakım ve nakliyesi

Temizlik

İç temizlik

Dış temizlik

Ürününüzün nakliyesi

F - Yetkili Servis çağırmadan önce yapılması gerekenler

Arıza

TR

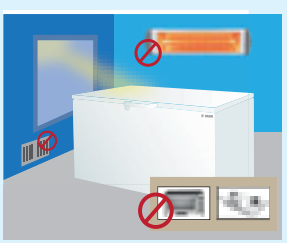
UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

A- DERİN DONDURUCUNUZU KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN İŞLEMLER

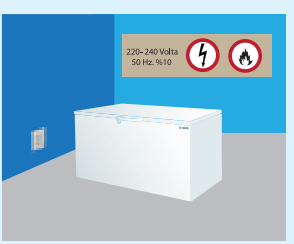
DİKKAT!

- Derin dondurucunuzu doğrudan güneş ışığı alan bir yere, soba, kalorifer peteği, fırın, ocak, radyant ve infrared gibi ısı kaynakların etki alanına koymayınız. Aksi halde bu durum dondurucunuzun performansının düşmesine, hasar görmesine ve kullanılmaz hale gelmesine sebep olabilir. (Resim 1)
- Dondurucunuz 220-240 Volt 50 Hz şehir elektriğine göre ayarlıdır. Farklı voltaj kullanılması dondurucunuzun kullanılamaz hale gelmesine ve yangına sebep olabilir. (Resim 2)
- Elektrik tesisatının ulusal yönetmeliklere uyumlu olması gerekmektedir. (Resim 3)
- Elektrik çarpmalarını ve yangın riskini engellemek için elektrik tesisatınızda mutlaka kaçak akım rölesi ve sigorta bulunmalıdır. (Resim 4)
- Topraklama yapılmadan kullanım durumunda, ortaya çıkabilecek arızalar ve zararlardan firmamız sorumlu değil. (Resim 5)
- Dondurucunuzu rutubetsiz ve hava dolaşımı engellenmemiş bir yere koyunuz.
- İlk kullanım öncesi ürününüzün içini mutlaka temizleyiniz.
- Dondurucunuzu yerine yerleştirdikten sonra kullanmaya başlamadan önce hareket ettirmeden bir (1) saat bekletiniz.
- Dondurucunuz çok soğuk hava koşullarında montaj yapıldıysa çalıştırmadan önce bekleme süresi en az iki (2) saat olmalıdır.
- Gıdalarınızı dondurucuya yerleştirmeden önce tatlarını kaybetmemeleri ve kurumamaları için hava almayacak şekilde iyice paketleyiniz. (Resim 6)
- Uzun süreli elektrik kesintilerinde ısı kaybına neden olmamak amacıyla üst kapağı açmayınız.
- Dondurucunuzu kısa bir süre kullanmayacak veya kısa bir süre boş bırakacaksanız enerji tasarrufu yapmak için fişini prizden çekmeyiniz. Aksi takdirde dondurucunuzu yeniden soğutmak için daha fazla enerji harcanacaktır.
- Dondurucunuzun modeline göre lambaların konumları yer değiştirebilir. Kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambasının sönmesinden iki (2) saat sonra gıdalarınızı dondurucunuzun içerisine koyabilirsiniz. Daha fazla soğutma sağlaması için, ürününüz süper soğutma sistemi ile donatılmıştır. İlk çalıştırma sırasında dondurucunuzun süper soğutma sisteminin çalıştırılması gerekmektedir. (Süper soğutma opsiyonlu modeller için geçerlidir.)
- Süper soğutma sistemini aralıksız en fazla 24 saat çalıştırınız. Aksi halde dondurucunuzun kullanım ömrü kısalabilir. (Süper soğutma opsiyonlu modeller için geçerlidir.)

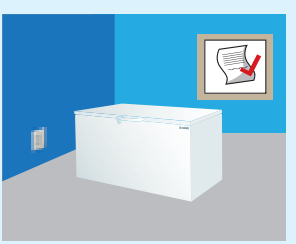
TR



RESİM 1

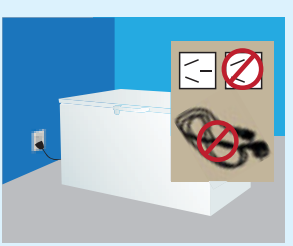


RESİM 2



RESİM 3

RESİM 4



RESİM 5

RESİM 6

A- DERİN DONDURUCUNUZU KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN İŞLEMLER

DİKKAT!

- Kapakları açık kalan veya sürekli açılıp kapanan ürünlerde karlanma artacak ve cihazınız soğutma işlemini gerçekleştiremeyecektir. Bu nedenle sadece ihtiyacınız olduğunda ürünün kapaklarını açınız. İhtiyacınız olmadığı durumlarda ürünün kapaklarının kapalı olduğundan emin olunuz.
- Ani elektrik kesintilerinde ürününüzün fişini prizden çıkartınız. Tekrar çalıştırmak için, elektrikler geldikten 20 dakika sonra ürününüzün fişini prize takınız. Elektrik ilk geldiğinde oluşan yüksek voltaj cihazınızın hasar görmesine ve yangına sebep olabilir.
- Yabani ve evcil hayvanların ürününüzün içerisine girmesine ve etrafında dolaşmasına izin vermeyiniz. Ürününüzün hasar görmesine veya hayvanların ölümüne, yaralanmasına sebep olabilir. Ayrıca yabani ve evcil hayvanlar elektrik tesisatına zarar verme yoluyla yangına sebep olabilir.
- Dondurucunuzun mikroorganizmalar üzerinde sterilizasyon etkisi yoktur. Bu nedenle dondurucunuza koyduğunuz gıdaların hijyen şartlarına uygun ve paketlenmiş olması gerekmektedir. Aksi takdirde gıdalarda üreyen mikroorganizmalar sağlığınızı tehdit edebilir. (Resim 9)
- Dondurucunuzu tek seferde tam kapasite doldurmak yerine, gıdaları önce yükleme sepetinde dondurduktan sonra alt tarafa alarak parça parça yükleme yapmak, gıdalar soğudukça ekleme yapmak daha sağlıklı bir dondurma yöntemidir. Tek seferde yapılacak tam kapasiteli yüklemelerde yeteri kadar soğuk hava akışı sağlanamayacağından dondurucunuzun soğutma işlemi verimli olmayabilir.
- Dondurucunuza yeni koyduğunuz gıdaları, donmuş gıdalar ile temas ettirmeyiniz.
- Gıdalarınızı dondurucunuza paketsiz, düzgün paketlenmeyen, sıvı sızıntısına yol açan paketler içinde yerleştirdiğinizde, gıdalardan sızan sıvılar dondurucunuzun metal kısmında korozyona, borularda gaz kaçağına, plastik aksamda sararma, çatlama ve hijyen şartlarının kaybolmasına, koku oluşumuna, mikroorganizmaların üreyerek sağlığınızı tehdit etmesine yol açabilir.
- Dondurucunuza koymuş olduğunuz gıdalarınızın son kullanma tarihlerini kontrol ederek dondurucunuza yerleştiriniz.
- Dondurucunuzdaki gıdalarınızın azami saklama süresini sonuna kadar kullanmayınız. Son kullanma tarihi yaklaşan gıdalarınızı çözdürüp kullanınız. Aksi takdirde zehirlenmelere sebep olabilir.
- Dondurucunuzun içerisine soğuması ve donması için asla sıcak gıdaları koymayınız. Bir süre oda sıcaklığında bekletiniz ve buzdolabında soğutunuz.
- Dondurulmuş ve çözülmüş gıdalarını tekrar dondurmayınız. Ancak gıdalarını yeniden işledikten sonra (pişirme, kızartma vb.) tekrar dondurabilirsiniz. Aksi takdirde zehirlenmelere sebep olabilir.
- Buzu kazımak için ürününüz ile verilen plastik buz kazıma bıçağı haricinde herhangi bir nesne kullanmayınız. Aksi takdirde, keskin, sivri ve metal gibi nesneler kullanmanız durumunda dondurucunuzun iç duvarlarına hasar verebilirsiniz. Ayrıca bu yanlış kullanım gaz kaçağına sebep olabilir.
- Dondurucunuzda buzu çözmek için asla su veya başka bir sıvı dökmeyiniz; asla buharlı temizleme cihazları ile temizlemeyiniz. Ürününüzün zarar görmesine ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir.
- Dondurucunuzdaki buz çözme işlemini hızlandırmak için asla herhangi bir ısı kaynağı (elektrikli soba, ısıtıcı, vb.) kullanmayınız. Bu tür ısıtıcılar dondurucunuzun plastik kısmına zarar verebilir.
- Satın almış olduğunuz dondurucu sadece gıdaları dondurmak (dondurularak saklanmaya uygun ve ilk defa dondurulacak gıdalar için) ve donmuş gıda saklamak amacı ile tasarlanmış ve üretilmiştir. Lütfen başka amaçlar için kullanmayınız. Bu amaç dışında kullanılacak ürünlerde meydana gelecek hasarlardan firmamız sorumlu değildir.

RESİM 7

RESİM 8

RESİM 9

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

A- DERİN DONDURUCUNUZU KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN İŞLEMLER

DİKKAT!

- Dondurucunuz kapalı alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ürününüzü dış mekânlarda kullanmayınız.
- Dondurucunuzun içine soğutulmaması ya da dondurulmaması gereken malzemeleri koymayınız.
- Dondurucunuzun kurulumu, yerleşimi, bakımı ve temizliği kılavuzda yazdığı gibi yapılmalıdır. Kılavuzun aksi bir uygulama yapmayınız. Böyle bir kullanım sonucu Dondurucunuzda hasar meydana gelmesi durumunda, garanti şartları geçersiz olacaktır.
- Cam kapalı ürünlerin cam kısmına, keskin, sivri bir cisim darbesi ya da aşırı sıcak bir maddenin teması camların kırılmasına neden olabileceğinden bu hususa özellikle dikkat edilmelidir.
- Cihazınızın kaymasını veya devrilmesini önlemek amacı ile cihazınızı eğimi olmayan düz bir zemine yerleştiriniz.
- Cihazınızı sadece kullanım konumunda çalıştırınız.
- Dondurucunuzu doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız.
- Dondurucunuzu hasarlara karşı korumak için, sadece normal kullanım konumunda taşıyınız ve depolayınız.
- Aksi durumlar garanti hakkının kaybına neden olacaktır.
- Ürününüzün içinde karlanma ve camlarında yüksek terleme olayını önlemek amacı ile tahliye tapasının kapalı olduğundan emin olunuz.

TR

NOT

Ürününüzdeki herhangi bir arıza durumunda, ürününüz içerisinde bulunan gıdalar ile ilgili tedbir almak tamamen tüketicinin inisiyatifindedir. Herhangi bir arıza ya da kullanım hatasından dolayı gıdalarınızın bozulmasından firmamız sorumlu değildir.

Satın almış olduğunuz sadece ev ve benzeri yerlerde kullanılmak üzere paketlenmiş gıda dondurmak ve muhafaza etmek amacı ile tasarlanmıştır.

Ürününüzü verimli ve güvenli bir şekilde kullanabilmek için lütfen bu kılavuzun tamamını, ürününüzü kullanmaya başlamadan dikkatlice okumanızı ve bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı rica ederiz. Kullanım kılavuzunun güncel halini www.ugur.com.tr web adresinden veya yetkili servislerimizden takip edebilirsiniz.

Bu üründe atık elektrikli ve elektronik donanımları belirten (AEEE/WEEE) sınıflandırma sembolü bulunmaktadır. Buna göre kullanıcı, ilgili ürünün çevreye etkisini en aza indirmek amacı ile geri dönüşüm için 2002/96/EC Avrupa direktifine uymalıdır.

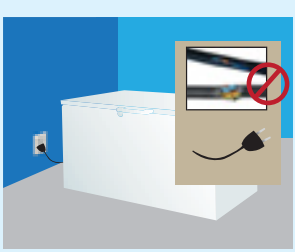
Ürününüzü çöpe atmak ya da hurdaya ayırmak istediğinizde gerekli bilgileri öğrenmek için yetkili servislerimizle temasa geçiniz. Cihazınız bu durumlarda kesinlikle yerel AEEE/WEEE imha kuruluşuna ulaştırılmalıdır.

Bu kılavuzda gösterilen resimler temsili olup modelden modele değişkenlik gösterebilir. Bu kılavuzda belirtilen özelikler tüm opsiyonları içerdiğinden bazı opsiyonlar ürününüzde olmayabilir.

A- GÜVENLİK UYARILARI

DİKKAT!

- Bu kılavuzda adı geçen dondurucular, ulusal ve uluslararası güvenlik normlarına göre tasarlanmış ve kontrol edilerek üretilmiştir. Tehlikesiz ve güvenli kullanım için aşağıdaki kurallara dikkat edilmesi gerekir.
- Prizinizin, dondurucunuzun çalışması için uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Cihazınızı muhakkak topraklı priz ile kullanınız. Bina elektrik tesisatınızın uygunluğundan emin olunuz. Yerinde olmayan veya gevşek duran prizleri kullanmayınız.
- Dondurucunuzu kesinlikle uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanmayınız.
- Lamba değişimlerinde bu kılavuzdaki talimatlara kesinlikle uyunuz. Değiştirilecek lambanın gücü, cihaz beyan etiketinde, lambanın hemen altındaki etikette ve bu kılavuzda belirtilmiştir.
- Besleme kordonu hasar görmüş ise değişimi mutlaka Uğur Yetkili Servisleri tarafından değiştirilmelidir. (Resim 10)
- Dondurucunuzun çalışması sırasında, elektriksel bağlantıda bir şüpheniz var ise lütfen Uğur Yetkili Servisini arayınız.
- Dondurucunuzun fişini çıkarırken daima fişin kafasını tutarak çekiniz. Asla kablosundan tutup çekmeyiniz.
- Bu kılavuzda belirtilmeyen hiçbir dış koruma kapağını sökmeyiniz. Sökülmesi neticesinde hayati tehlike arz eden elektrikli bölümlere ulaşabilirsiniz.
- Temizlik için asla basınçlı su kullanmayınız. Basınçlı su elektrikli bölümlerde hasara neden olabilir
- Elektriksel konularda asla kendiniz uğraşmayın. Unutmayın güvenlik her şeyden önemlidir.
- Hasar görmüş bir dondurucuyu (taşıma hasarı gibi) asla fişe takıp çalıştırmayınız. Size en yakın Uğur Yetkili Servisine haber veriniz.
- Dondurucunuzun içine gıda yüklerken mutlaka azami yükleme kapasitesini dikkate alınız.
- Çözülmüş gıdaları tekrar dondurucunuza koymayınız.
- Ürününüz hasarlı ve serbest duruşlu çalışmıyorsa, lütfen fişini prizden çıkarınız. İçindeki yükünüzü başka bir soğuk dolaba veya uygun bir yere naklediniz ve hemen yetkili servisi arayınız.
- Elektrikli parçaların değişimi, mutlaka yetkili servis tarafından yapılmalıdır.
- Cihazınızın ambalaj malzemelerini mutlaka çocukların ulaşamayacağı bir yere koyunuz. Ambalaj malzemeleri (naylon, strafor vb.) çocuklar için tehlike unsuru olabilir.
- Kullanımınıza sunulmuş olan üründe CFC ve asbest içermeyen maddeler ve PCB içermeyen kompresör yağı kullanılmaktadır.
- Satın almış olduğunuz cihaz, fiziksel (görsel, işitsel) veya zihinsel engelliler, çocuklar ve deneyim, bilgi eksikliği olan kişiler tarafından güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin gözetimi olmaksızın kullanılmamalıdır. Çocuklar ürünü kullanırken gözetimi altında bulundurulmalı ve çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır. (Resim 11)
- Bu cihazın temizleme ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



RESİM 10

RESİM 11

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

A- GÜVENLİK UYARILARI

UYARI!

- Defrost sırasında üreticinin tavsiye etmediği hiçbir malzemeyi ve metali kullanmayınız. Soğutma parçalarına zarar verebilirsiniz.
- Soğutma çevrimine ait parçalara zarar vermeyiniz.
- Dolabınızda yapılacak müdahalenin mutlaka Uğur Yetkili Servisleri tarafından yapılmasını sağlayınız.
- Dondurucunuz fişe takılı iken hiçbir suretle taşımayınız, yerinden oynatmayınız.
- Dondurucunuz fişe takılı iken kesinlikle servis veya tamir işlemi yapmayınız.
- Yanıcı yakıt ihtiva eden aerosol kutuları gibi patlayıcı içerikli ürünler bu cihazda saklanmamalıdır.
- Dondurucunuzun yerleşim kurallarına kesinlikle uyunuz. Dondurucu panjur ve ızgara yerleşimlerine uyulmaması yangın tehlikesine yol açabilir.
- Lütfen ürününüzün etiketinde yazan soğutma gazını kontrol ediniz.
- Dondurucunuzda gaz kaçağı şüphesi hissettiğinizde camları açarak ortamı havalandırınız ve en yakın Uğur Yetkili Servisine haber veriniz. (Resim 12)

RESİM 12

TR

DİKKAT!

Aşağıdaki 5 madde R600a ve R290 Hidrokarbon gaz içeren muhafaza dolaplarını kapsar.

- Alevlenebilirlik tehlikelerini azaltmak için bu cihazın tesisatı, sadece Uğur Yetkili Servisleri tarafından yapılmalıdır.
- Bu cihaz R600a veya R290 yanıcı ve parlayıcı gaz içermektedir. Cihazın mahfazasında veya gövdesinde bulunan havalandırma delikleri açık tutulmalıdır.
- Üretici tarafından tavsiye edilen modellerin dışında, buz çözme (defrost) işlemini hızlandırmak için mekanik aletler veya başka düzenler kullanılmamalıdır.
- Soğutma devresine hasar verilmemelidir.
- Üretici tarafından tavsiye edilen modeller olmadıkça, cihazın gıda depolama bölmesi içinde elektrikli cihazlar kullanılmamalıdır.

B- DERİN DONDURUCUNUZUN GENEL GÖRÜNÜŞÜ

TR

NOT

Ürününüzün dış gövdelerinin sıcak olması normaldir. Bu sıcaklığın dondurucunuza herhangi bir zarar vermesi mümkün değildir.

Ev tipi ürünlerde enerji tüketimi test standardı EN153'tür.

Uğur Soğutma A.Ş. yukarıda yazılı ürünlerin teknik özelliklerini, herhangi bir bildirime gerek duymaksızın değiştirme hakkını saklı tutar.

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

B- DERİN DONDURUCUNUZUN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Marka	UĞUR				
Model	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
İklim Sınıfı	T	T	T	T	T
Enerji Sınıfı	A+	A++	A++	A++	A++
Dondurma Kapasitesi (kg/24 Saat)	6	11	18	22	25
Enerji Tüketimi (kWh/24 Saat) 25 °C	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
Soğutma Sıcaklığı (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Yıldız Sınıfı	****	****	****	****	****
Soğutucu Gaz	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
Toplam Brüt Hacim (Lt.)	122	130	190	272	332
Toplam Net Hacim	120	126	186	266	325
Yükseklik (mm)	895	895	895	895	895
Genişlik (mm)	550	734	984	1284	1504
Derinlik (mm)	595	700	700	700	700
Net Ağırlık (kg)	34	44.5	49.5	58	66.5
Toplam Güç (W)	55	35	45	45	45
Elektrik Girişi (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

TR

Model	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
İklim Sınıfı	T	T	T	T	T	T
Enerji Sınıfı	C	C	C	C	C	C
Dondurma Kapasitesi (kg/24 Saat)	6	13	18	25	28	39
Enerji Tüketimi (kWh/24 Saat) 25 °C	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
Soğutma Sıcaklığı (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Yıldız Sınıfı	****	****	****	****	****	****
Soğutucu Gaz	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a
Toplam Brüt Hacim (Lt.)	122	190	280	387	466	567
Toplam Net Hacim	120	183	270	373	449	553
Yükseklik (mm)	895	895	895	895	895	895
Genişlik (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Derinlik (mm)	595	695	695	695	695	695
Net Ağırlık (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Toplam Güç (W)	150	150	185	230	230	250
Elektrik Girişi (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

B- DERİN DONDURUCUNUZUN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Marka	UĞUR					
Model	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
İklim Sınıfı	T	T	T	T	T	T
Enerji Sınıfı	B	B	B	B	B	B
Dondurma Kapasitesi (kg/24 Saat)	6	13	18	25	28	39
Enerji Tüketimi (kWh/24 Saat) 25 °C	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
Soğutma Sıcaklığı (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Yıldız Sınıfı	****	****	****	****	****	****
Soğutucu Gaz	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
Toplam Brüt Hacim (Lt.)	122	190	280	387	466	567
Toplam Net Hacim	120	183	270	373	449	553
Yükseklik (mm)	895	945	945	945	945	945
Genişlik (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Derinlik (mm)	595	695	695	695	695	695
Net Ağırlık (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Toplam Güç (W)	150	150	185	230	230	250
Elektrik Girişi (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

TR

Model	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
İklim Sınıfı	T	T	T	T	T	T
Enerji Sınıfı	E	E	E	D	D	D
Dondurma Kapasitesi (kg/24 Saat)	14	20	25	14	20	25
Enerji Tüketimi (kWh/24 Saat) 25 °C	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
Soğutma Sıcaklığı (°C)	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
Yıldız Sınıfı	****	****	****	****	****	****
Soğutucu Gaz	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a
Toplam Brüt Hacim (Lt.)	191	296	401	191	296	401
Toplam Net Hacim	182	283	384	182	283	384
Yükseklik (mm)	833	833	833	833	833	833
Genişlik (mm)	720	1012	1302	720	1012	1302
Derinlik (mm)	715	715	715	715	715	715
Net Ağırlık (kg)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Toplam Güç (W)	160	175	250	150	175	140
Elektrik Girişi (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

C- DERİN DONDURUCUNUZUN MONTAJI

Kurulum Yerinin Seçimi

Ürününüzün sorunsuz bir şekilde çalışması için çalışacağı ortam çok önemlidir, çalışma ortamını seçerken,

Ürününüzü açık havaya maruz kalacak şekilde dış ortama koymayınız (sokak, balkon, çatı, cadde üzeri vb.).

Ürününüzün sağlıklı soğutma yapabilmesi için alt yan panjurların önüne karton, kutu vb. malzeme koymamaya dikkat ediniz. (Resim 13)

Sıcaklık veren kaynaklardan en az 1 mt. uzağa koyunuz (soba, kalorifer, elektrikli ısıtıcı vb.). (Resim 14-15)

Klima hava ağızlarının karşısına, vantilatör altlarına ve direk kapı ve pencere ağızlarına koymayınız. (Resim 16)

Direk güneş ışığına maruz bırakmayın. Güneş ışığının soğutucunuzun camına gelmesi sonucu çalışma oranı artacaktır. Bu da enerji tüketiminin artacağı anlamına gelir.

Ürününüzün kompresör kısmının sağlıklı bir şekilde çalışması için mutlaka hava giriş ve çıkışının rahat ve serbest olması lazım.

Ürününüzün duvara yanaştırırken duvar ile soğutucunuzun arkası arasında 150 mm (15 cm) boşluk kalmasına dikkat ediniz.

DİKKAT!

Çok yüksek nemli ortamlarda tahliye suyunun taşması tehlikesine karşı, soğutucunuzun bulunduğu bölge zemin ve duvarının sudan zarar görmeyecek bir yer olmasına özen gösteriniz.

Uğur Yetkili Servis tarafından gerçekleştirilen montajlarda; Uğur Yetkili Servisi, montaj için uygun olan yer konusunda tüketiciyi bilgilendirecek ve öneride bulunacak, ancak montajın gerçekleştirileceği yer ile ilgili son kararı tüketici verecektir. Uğur Yetkili Servis tarafından da bahsi geçen süreç, ilgili montaj servis formunda belirtilecektir. Tüketicinin verdiği son karara bağlı olarak ürünün konulacağı yerden kaynaklı herhangi bir zararın ortaya çıkması halinde bahsi geçen zararla ilgili tüm sorumluluk tüketiciye ait olacaktır.

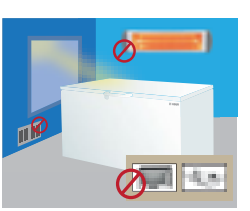
TR

Soğutucunuz en iyi soğutma performansını iklim sınıfına göre aşağıdaki tabloda belirtilen şartlarda verir. Bu nedenle soğutucunuzun çalışacağın ortamın bu sıcaklık seviyelerinde olmasına dikkat ediniz.

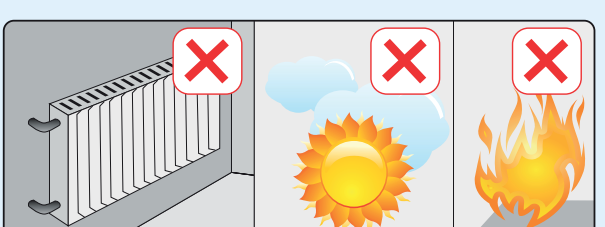
Evde Kullanılan Ürünlerde:

İklim Sınıfı	Kabul Edilebilir Mekan Sıcaklığı
Sınıf T	+16°C ile 43°C
Sınıf ST	+16°C ile 38°C
Sınıf N	+16°C ile 32°C
Sınıf SN	+10°C ile 32°C

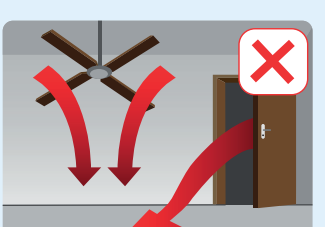
Resim 13



Resim 14



Resim 15

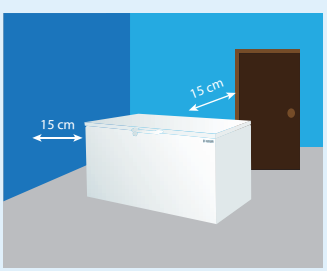


Resim 16

C- DERİN DONDURUCUNUZUN MONTAJI

Yerleşim

Muhtemel yerleştirme pozisyonları:
1- Tek başına sırtı duvara gelecek şekilde; duvar ile soğutucunuz arasında 150 mm (15 cm) olmasına özen gösteriniz. (Resim 17)
2- Köşeye gelecek şekilde; köşeye koyduğunuzda arkasında yine 150 mm (15 cm) boşluk bırakınız. Köşeye gelen yan tarafını duvara dayayabilirsiniz.
Her türlü yerleştirmede dikkat edilmesi gereken en önemli nokta kompresör grubu havalandırmasının engellenmemesidir.
Ürününüzü herhangi bir eğime maruz bırakmaksızın, ayaklarının veya tekerleklerinin üzerinde olacak şekilde yerleştiriniz ve çalıştırınız.
Kompresör grubu havalandırması ne kadar rahat olursa cihaz o kadar sağlıklı çalışır.



Resim 17

TR

Kurulum

Yerleştirme öncesi ürünün tüm ambalaj malzemelerini ve alt ahşap paletini çıkarınız ve sökünüz. (Taban paletinin çıkarılması için dondurucunun kaldırılması gerekebilir).

Ürününüzün içinde bulunan parçaları montaj talimatına göre takınız. Sadece orijinal Uğur yedek parçalarını kullanınız.

Orijinal olmayan yedek parçalar sizin için tehlike oluşturabilir ve ürününüze zarar verebilir.

Ürününüzü arzu ettiğiniz bölgeye yerleştirin. Yerleştirme sırasında kılavuzda yazan yerleşim kurallarına dikkat ediniz.

Ürününüzü, genişlemesine ve derinlemesine bir su terazisi vasıtasıyla dengeye alınız.

Tekerlekli modellerde (opsiyonel), ürünün yerleşimi sonrası tekerlek freni (opsiyonel) kilitlenmeli veya tekerlek freni yok ise, cihazın yerinden oynamaması garanti altına alınmalıdır.

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

C- DERİN DONDURUCUNUZUN MONTAJI

Elektriksel Bağlantı Kuralları

Ürününüzün fişini resim 18'deki gibi bir prize taktığınızda çalışacaktır.

DİKKAT!

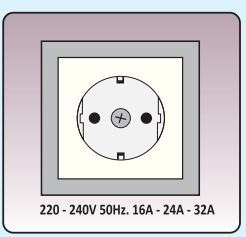
- Ürününüzün fişini çoklu bir prize takmanız, uzatma kablosu kıllanmanız yasaktır. (Resim 19)
- Ürününüzün ayrıca bir açma-kapatma anahtarı yoktur.
- Ürününüzün şebekeye bağlı olan kablolarını sıcak yüzeylere temas ettirmeyiniz.

Kullanacağınız priz mutlaka topraklanmış olmalıdır. Ayrıca kullanılacak priz en az 10-16 A dayanımlı ve uygun bir sigorta ile korunuyor olmalıdır. Prizinizin bağlı olduğu şebekede bulunması gereken sigorta ile ilgili mutlaka teknik servisimizden veya ehliyetli bir elektrikçiden yardım alınız.

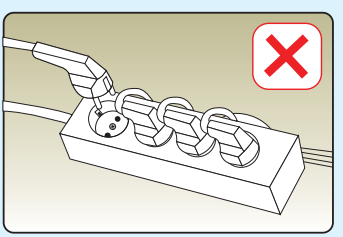
Şebeke gerilimi ve frekansı ürününüzün iç kısmında bulunan etiket bilgisinde yazan değerle aynı olmalıdır. Eğer şebeke geriliminiz belirtilen değerin çok altında veya üstünde ise mutlaka voltaj regülatörü kullanarak istenen gerilimi sağlayınız. Bu konuyla ilgili olarak uzman bir elektrikçiden yardım alabilirsiniz.

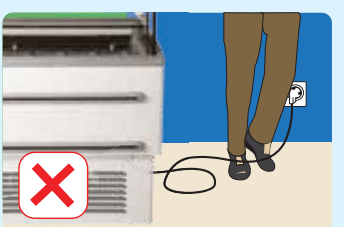
Ürününüzün kablosunu geçiş yolları üzerine koymayınız. Bu durum sizin yaralanmanıza ve soğutucunuza zarar verebilir. (Resim 20)

TR



Resim 18


Resim 19

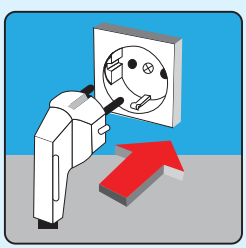

Resim 20

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Çalıştırma

DİKKAT!

- Bu kullanma kılavuzu, birçok cihaz modeli için geçerlidir. Modellerin donanım kapsamı farklı olabilir. Resimlerde farklılıklar olabilir.
- Ürününüzü ilk kez çalıştırmadan önce iç kısmını ve tüm aksesuarlarını temizleyiniz.
- Ürününüz taşıma ve yerleşim sırasında çok sarsıldıysa, dondurucunuzu bir (1) saat çalıştırmadan bekletiniz. Bu sayede kompresör yağı sisteme bulaşmışsa, geriye dönecektir. Bu duruma dikkat etmeden çalıştırılırsa kompresöre zarar verebilirsiniz.
- Ürününüzün fişini yönetmeliklere uygun bir şekilde kurulmuş, sadece 220-240 V / 50 Hz alternatif akıma sahip bir prize bağlayınız. (Resim 21)



Resim 21

Ürününüz çalıştığında hafif miktarda kompresör sesi duyacaksınız.

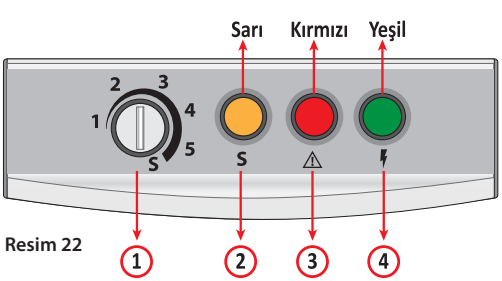
Ürününüzün çalışması ile beraber yeşil ve kırmızı kontrol lambaları yanar.

Ürününüzün ilk kez çalışması ile beraber, sarı renkli hızlı (süper) dondurma tuşuna basınız. Bu sayede dondurucunuz daha derin bir soğutma yapacaktır.

TR

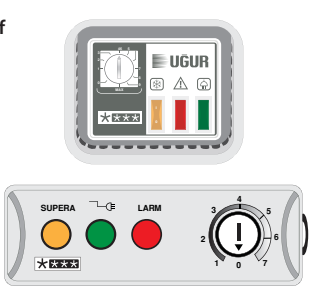
Kontrol Paneli

Ürününüze ait kontrol panelinde bulunan gösterge ve kumandalar aşağıdaki resim 22'de gösterilmiştir.



Resim 22

Alternatif kontrol panelleri



Alternatif kontrol panelleri

1). Ürününüzün iç sıcaklığını ayarlayabileceğiniz termostat ayar düğmesi: Termostat ayarı "S" konumuna getirildiğinde veya ilk super butonuna basıldığında çalıştırmada veya hızlı dondurma istediğinizde kullanabileceğiniz hızlı (super) dondurma fonksiyonunu çalıştırmış olursunuz.

2). İlk çalıştırmada veya hızlı dondurma istediğinizde kullanabileceğiniz hızlı (super) dondurma lambası (Sarı lamba)

3). Ürününüzün iç sıcaklığı kritik seviyelere geldiğinde kırmızı ışık ile size ikaz veren alarm göstergesi. (Kırmızı lamba)

4). Ürününüzde enerji olduğunu belirten enerji lambası. (Yeşil Lamba)

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Kontrol Paneli

Ürününüz çalıştığı sürece yeşil ikaz ışığı yanacaktır.

Hızlı dondurma düğmesine bastığınızda veya termostat "S" (modele göre "7") konumuna getirdiğinizde sarı lamba yanacaktır.

Dondurucunuzun kapağının çok fazla açık kalması veya taze gıda yüklemesi yaptığınızda kırmızı ikaz ışığı yanacaktır. Kapağı kapandıktan sonra veya gıdalar donmaya başladığında ışık tekrar sönecektir.

NOT

Ürününüzde kontrol paneli her modelde mevcut olmayıp, kontrol paneli model bazında farklılık gösterebilir.

Ürününüz üzerindeki işaret lambaları ve düğmelerinin yerleri burada belirtildiğinden farklı olabilir. Bu nedenle muhakkak kontrol paneli kısmında belirtilen renklere dikkat ediniz.

Ürününüzün İç Sıcaklığının Ayarlanması

Ürününüzün iç sıcaklığını kontrol paneli üzerinde bulunan termostat yardımı ile yapabilirsiniz.

Termostatınızı, düğme üzerinde bulunan yarık kısma girecek bir madeni para vb. ile ayarlayabilirsiniz. (Resim 23)

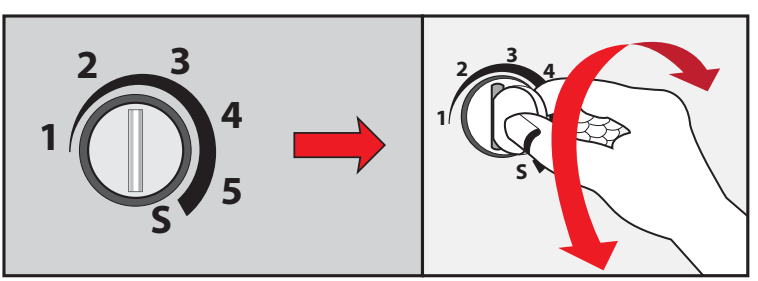
TR

Termostat düğmesi üzerinde min, max ve bunların arası olan rakamlar bulunmaktadır.

Termostatınızın düğmesini "MAX" konumuna doğru aldıkça ürününüzün çalışma oranı artacak ve bundan dolayı daha fazla soğutma elde edeceksiniz

Termostatınızın düğmesini "MIN" konumuna doğru aldıkça ürününüzün çalışma oranı azalacak ve bundan dolayı daha az soğutma elde edeceksiniz.

Ürününüzün termostat fabrika çıkış ayarı 4 konumudur. Bu konum dondurucunuzdan hem soğutma hem de enerji tüketimi açısından en verimli şekilde faydalanacağınız bir ayardır.



Resim 23

Ürününüzün iç sıcaklığı -18°C ile -25°C olarak ayarlanabilmektedir.

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Ürününüze Gıdaların Yüklenmesi

DİKKAT!

- Dondurucunuza gıda ürünlerinizi yüklemeden önce en az üç (3) saat hızlı dondurma düğmesi basılı ve boş olarak çalıştırmayı unutmayınız.
- Ürününüze bir seferde yükleyebileceğiniz maksimum taze gıda miktarı, aşağıda model bazında belirtilmiştir. Bu miktardan fazla yükleme yaptığınızda, ürününüzün sürekli çalışmasına neden olursunuz.
- Ürününüze sadece taze ve daha önce donma işlemi görmemiş, iyi ve temiz gıdalar koyunuz. Donmuş ve çözülmüş gıdaların tekrar dondurulması zehirlenmelere yol açabilir.

Taze Gıdaların Ambalajlanması ve Yüklenmesi

- Ürününüze koyacağınız gıdaları, içerisine hava almayacak şekilde paketleyiniz.
- İyi paketlenmiş gıdalar hava almayacağı için kuruma ve tat bozulması sorunları ile karşılaşmazsınız.
- Paketleme için özel dondurma kapları, kilitli poşet veya dondurma poşetleri kullanınız.
- Gıdalarınızı dondurmadan önce küçük parçalara ayırınız. Bu gıdalarınızın daha hızlı ve temiz bir şekilde donmasını sağlayacaktır.

UYARI!

- Gıdalar dondurulmadan önce oda sıcaklığından daha sıcak olmamasına dikkat edilmelidir. Eğer çok sıcaksa uygun bir ortamda fazla sıcaklığını atması sağlanmalıdır.
- Ürününüze koyduğunuz gıda paketlerinin üzerine içinde ne olduğunu ve dondurulma tarihini not etmeyi unutmayınız.

TR

Gıdalarınızın Dondurulması

- Taze gıdalarınızı en hızlı ve güvenli şekilde dondurmak için ürününüzün tabanını ve kenarlarını kullanınız.
- Gıdalarınızı geniş bir şekilde ürününüzün tabanına ve kenarlara iyi temas edecek şekilde yerleştiriniz.
- Taze gıdaların, donmuş olan eski gıdalarınıza temas etmemesine dikkat ediniz. Sıcak olan yeni gıdalar eski donmuş gıdalara temas ettiğinde erimeye sebep olabilir. Bu sebepten dolayı, eski donmuş olan gıdalarınızı dondurucunun kenarına veya depolama bölgesine alınız.
- Ürününüzde, belirtilen miktardan fazla gıda dondurmayınız. Bu, dondurma süresinin çok yavaş ilerlemesine ve donması gereken gıdanın kalitesinin bozulmasına neden olur.

Hızlı (SUPER) Dondurma

- Ürününüz ilk çalıştırmada ve dondurucunuzu yüklemeden önce en az 3 saat hızlı dondurma düğmesine basılı durumda çalıştırılmalıdır.
- Ürününüzün içinde gıda varken yeni gıda koyacaksanız, mutlaka 3 saat önce hızlı dondurma düğmesine basınız.
- Yapacağınız yükleme, tabloda belirtilen maksimum miktar kadar ise hızlı dondurma 24 saat önceden çalıştırılmalıdır.
- Yükleyeceğiniz gıda miktarı, günlük dondurma kapasitesinin %10-%15 kadarı ise hızlı dondurmaya gerek yoktur.
- Hızlı dondurma düğmesi, gıdaları yükledikten 24 saat sonra mutlaka kapatılmalıdır.

Ürününüzün Yükleme Tablosu

YÜKLEME TABLOSU

Ürün adı	Dondurma Kapasitesi EN ISO 15502 kg/24saat	Elektrik Kesintisinde Ürün koruma süresi EN ISO 15502 saat
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

Gıdaların Dondurulması İle İlgili Kısa Bilgiler

Taze Gıdaların Dondurulması
Besin değeri, aroma ve rengi en iyi şekilde koruyabilmek için dondurmadan önce sebzeler kaynar su ile şoklanmalıdır. Patlıcan, biber, kabak ve kuşkonmazda bu işleme gerek yoktur.

Dondurmaya Uygun Gıdalar
Unlu mamuller, balık ve deniz ürünleri, et, av eti, kümes hayvanları, sebze, meyve, otlar, kabuksuz yumurta, peynir, tereyağı ve çökelek gibi süt ürünleri, hazır yiyecekler ve çorbalar, güveçler, pişmiş et ve balık gibi yemekler, patates yemekleri, sufleler ve tatlılar.

Dondurmaya Uygun Olmayan Gıdalar
Çiğ olarak tüketilen marul ve turp gibi sebze çeşitleri, kabuklu yumurta veya katı pişirilmiş yumurta, üzüm, bütün elma, armut, şeftali ve kavun, patlıcan, yoğurt, çiğ yaprak sarması, kesilmiş süt, ekşi krema, mayonez.

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Gıdaların Paketlenmesi İle İlgili Kısa Bilgiler

Gıdaların Paketlenmesi
Gıdalarınızı dondurucunuza yerleştirirken aşağıdaki maddeleri sırası ile uygulayınız.
1 - Yiyeceklerinizi pakete yerleştirin.
2- Bastırarak havasını alın
3- Paketi sıkıca kapatın.
4- Paketin sızdırmazlığını kontrol edin.
5- Paketin üzerine içeriğini ve dondurucunuza yerleştirme tarihini yazın.

Uygun Paketler
Plastik folyo, polietilen tüp film, dondurucu kutuları.

Uygun Olmayan Paketler
Ambalaj kâğıdı, gazete kâğıdı, selefon, çöp torbaları, alışveriş torbaları, cam ve metal kapaklı kaplar, kesici ve delici özelliği olan metal kaplar, ahşap paletler.

Paketlemede Kullanılacak Yardımcı Malzemeler
Paketin hava almasını ve sızdırmaz olmasını sağlamak için aşağıdaki malzemeleri kullanabilirsiniz.
Lastik bantlar
Plastik klipsler
İp
Soğuğa dayanıklı yapışkan bantlar.

UYARI!

- Gıdalarınızı dondurucunuza paketsiz, düzgün yapılmamış, sıvı sızıntısına yol açan paketler içinde yerleştirdiğinizde, gıdalardan sızan sıvılar dondurucunuzun metal kısmında korozyona, borularda gaz kaçağına, plastik aksamda sararma, çatlama ve hijyen şartlarının kaybolmasına, koku oluşumuna, mikroorganizmaların üreyerek sağlığınızı tehdit etmesine yol açabilir. (Resim 24)

Resim 24

TR

Dondurulmuş Gıdaların Çözdürülmesi

Derin dondurucunuzdan çıkardığınız gıdaları çözdürmek için, türüne ve amacına göre aşağıdaki yöntemlerden birini kullanabilirsiniz.

1. Oda sıcaklığında
2. Mikrodalga fırında
3. Sıcak hava fanı/fansız elektrikli fırında
4. Buzdolabında

NOT

Dondurduğunuz gıdalar çözüldükten sonra, dondurulmadan önceki kıvamda ve bütünlükte olmayabilir

Çözdürdüğünüz gıdaları asla tekrar dondurmayınız.

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Defrost (Buz Çözme) işlemi

Ürününüzün iç yüzeyinde zamanla kapağın açılıp kapanmasından dolayı kar ve buz birikmesi oluşabilir. Ürününüzün kapağını sık sık açmadığınızda ve gıdaları kapalı paketlerde sakladığınız sürece buz ve kar oluşması daha yavaş olacaktır. Bu karlanma ve buz ürününüzün verimini düşürmektedir. Buz kalınlığı 2-3 mm'nin üzerine çıktığında kesinlikle buz çözme (defrost) işlemi yapılmalıdır.

Buz çözme (defrost) işlemine başlamadan yaklaşık 24 saat önce süper soğutma düğmesine basınız. Böylece buz çözme ve temizleme süresince (en fazla bir saat) gıdalarınız korunacaktır.

Dondurucunuzdaki gıdaları buzdolabına veya uygun serin bir yere alınız.

Buz çözme (defrost) işlemleri için sırayla aşağıdaki işlemleri yapınız.

1. Ürününüzün fişini prizden çıkarınız.
2. Ürününüzün içini boşaltınız.
3. Ürününüzün kapısını açınız ve kapı açık konumda buzların erimesini bekleyiniz.
4. Buz çözme (defrost) işlemi tamamlandıktan sonra içini temiz, kuru pamuklu bir bez ile temizleyip kurulayınız.
5. Ürününüzü prize takınız ve süper soğutma konumunda en az 3 saat boyunca çalışmasını sağlayınız.
6. Gıdalarınızı ürüne yerleştiriniz.

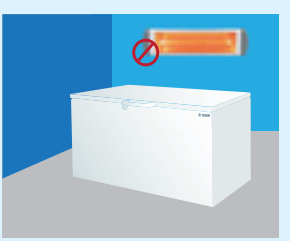
TR

UYARI!

- Defrost sırasında üreticinin tavsiye etmediği hiçbir malzemeyi ve metali kullanmayınız. Soğutma parçalarına zarar verebilirsiniz.
- Buzu kazımak için ürününüz ile verilen plastik buz kazıma bıçağı haricinde herhangi bir nesne kullanmayınız. Aksi takdirde, keskin, sivri ve metal gibi nesneler kullanmanız durumunda dondurucunuzun iç duvarlarına hasar verebilirsiniz. Ayrıca bu yanlış kullanım gaz kaçağına sebep olabilir. (Resim 25)
- Dondurucunuzdaki buzu çözmek için asla su veya başka bir sıvı dökmeyiniz; asla buharlı temizleme cihazları ile temizlemeyiniz. Dondurucunuzun zarar görmesine ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir. (Resim 26)
- Dondurucunuzdaki buzu çözme işlemini hızlandırmak için asla herhangi bir ısı kaynağı (elektrikli soba, ısıtıcı, vb.) kullanmayınız. Bu tür ısıtıcılar dondurucunuzun plastik kısmına zarar verebilir. (Resim 27)
- Donuk, kemikli gıdaları ya da kullanımı uygun sert kaplı malzemeleri, ürüne yerleştirirken, iç kısma zarar vermemesine özen gösteriniz.

Resim 25

Resim 26

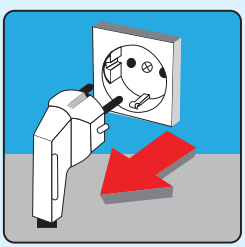


Resim 27

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Ürününüzü Kapatma

Ürününüzün içinde bulunan ürünleri uygun göreceğiniz bir bölgeye koyunuz.
Ürününüzün fişini prizden çıkarınız. (Resim 28)
Eğer Ürününüz uzun süre kullanılmayacaksa aşağıdaki hususları uygulayınız;
Ürününüzün temizliğini yapınız. Aksi durumda duvarlarda kalacak nem iç yüzeyde kararmaya sebep olabilir.



Resim 28

UYARI!

Ürününüzü kapattıktan sonra, kapalı bir ortamda duracaksa:

- Ürününüzü plastik örtülerle örtmeyiniz. Plastik, hava almadığı için ürününüzün kokmasına ve ayrıca terlemeye sebep olur. Terleme sonucunda paslanma söz konusu olabilir.
- Ürününüzü kapağı açık bir şekilde muhafaza etmediğiniz durumlarda içinde koku oluşabilir.

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

E- DERİN DONDURUCUNUZUN TEMİZLİK, BAKIM VE NAKLİYESİ

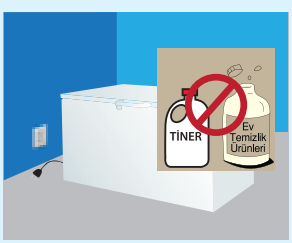
Temizlik

Cihazınızın temizliği iç temizlik ve dış temizlik olmak üzere iki aşamadan oluşmaktadır.

Temizliğe başlamadan önce aşağıdaki uyarılara mutlaka uyunuz.

UYARI!

- Her temizlik öncesi mutlaka dondurucunuzun fişini prizden çıkarınız.
- Temizleme ve bakım sırasında mutlaka koruma eldiveni giyiniz. Bu sizi yaralanmalardan koruyacaktır.
- Temizleme malzemesi olarak asla ev temizlik ürünleri ve aşındırıcı -çizici madde kullanmayınız (yüzey temizleyiciler, deterjan, benzin, tiner, asit gibi yanıcı ve parlayıcı, eritici). Aksi halde ürünün plastik aksamında sararmalar meydana gelebilir.
- Yıkamak için asla akıcı ve basınçlı su kullanmayınız. (Resim 29-30)
- Ürününüzün içini ve dışını asla yıkamayınız. Ürününüzün zarar görmesine ve elektrik çarpmasına sebep olabilir. (Resim 31)



Resim 29

Resim 30

Resim 31

TR

İç Temizlik

Ürününüzün içinde bulunan gıdaları uygun göreceğiniz bir bölgeye koyunuz
İç temizlik öncesi ürününüzü iç kısımlarının ortam sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.
Temizleme ve bakım sırasında mutlaka koruma eldiveni giyiniz. Bu sizi yaralanmalardan koruyacaktır.
Aksesuar parçalarını içinden çıkarınız
Yumuşak pamuklu bez ve ılık sabunlu su ile veya Uğur Soğutma A.Ş. tarafından önerilen temizleyiciler ile temizleme işlemini gerçekleştiriniz.
Kuru pamuklu bez ile kurulayınız. Kurulanmayan ürünler zamanla kararabilir.
Temizlikten sonra iç kısımda ıslak veya nemli bir bölgenin kalmadığına emin olun.
Ürününüzü bu kılavuzda belirtilen çalıştırma şekline göre çalıştırdıktan üç (3) saat sonra ürünlerinizi tekrar geri yükleyebilirsiniz.

Dış Temizlik

Pamuklu bez ve ılık su ile temizleme yapınız.
Temizlik sırasında ön kontrol panosuna ve aydınlatma bölümlerine temizlik suyunun girmesini engelleyiniz.
Kapı contasını sadece temiz sabunlu su kullanarak temizleyiniz.

Bakım

Bu ürün periyodik bakım gerektirmez.

Ürününüzün Nakliyesi

Ürününüzün fişini topraklı prizden çıkarınız.

Buz çözme (defrost) işlemini uygulayınız.

Ürününüzü normal kullanma konumunda taşıyınız. Yan, dikey, yatık bir şekilde veya kapağı açık konumda taşımayınız.

Ürününüzü taşıma esnasında darbelerden koruyunuz. Ürününüzü, fişi takılı halde veya dolu iken taşımayınız.

Herhangi bir kazaya sebep olmamak ve ürününüzün düşerek veya kayarak zarar görmemesi için taşıma esnasında ürününüzü taşıyıcı araca sabitleyiniz.

NOT

Tatil, seyahat gibi nedenlerle ürününüzü kullanmayacaksanız aşağıdaki maddelere dikkat ediniz.

Kısa süreli kullanmayacaksanız:

Ürününüzü çalışır durumda bırakınız.

Uzun süreli kullanmayacaksanız ve ürününüzü kapatmak istiyorsanız:

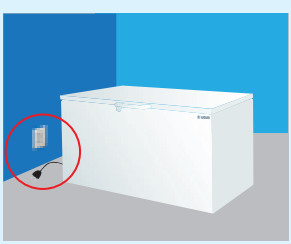
Ürününüzün içinde bulunan gıdaları tüketiniz ve ürününüzü boşaltınız.

Elektrik kablosunu prizden çıkartınız. (Resim 32)

Bu kılavuzda belirtilen buz çözme (defrost) ve iç temizlik adımlarını uygulayınız.

Ürün içini iyice kurulayınız. Kurulanmayan üründe kararmalar meydana gelebilir. (Resim 33)

Ürününüzün kapağını açık bırakınız. (Resim 34)



Resim 32

Resim 33

Resim 34

ÖNERİ

Cihazınızın iç ve dış temizliğinde Uğur Yetkili Servislerinden temin edebileceğiniz Uğur markalı temizlik ürünlerini kullanabilirsiniz.

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

F- YETKİLİ SERVİS ÇAĞRILMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER

Arıza

Bu bölümde belirtilen arızalar ve çözümleri kolaylıkla giderebileceğiniz türden olup, bu öneriler ürününüzün sorununu çözmüyorsa mutlaka Uğur Yetkili Servisinize başvurunuz.

UYARI!

- Ürününüzde oluşan her türlü arızaya gerekli müdahale Uğur Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Sizin yapacağınız bir müdahale kendinize, çalışanınıza veya müşterinize zarar verebilir, ürününüzü garanti dışına çıkartabilir, maddi zararlara (yangın vs.) yol açabilir.
- Arıza durumunda Uğur Müşteri Hizmetlerine veya Uğur Yetkili Servisine başvurunuz.

Kırmızı sıcaklık uyarı lambası 24 saat boyunca devamlı yanıyorsa;

Kapağın doğru kapanıp kapanmadığını kontrol ediniz.

Derin dondurucunuzun bir ısı kaynağına (kalorifer, soba, güneş v.s) yakın olup olmadığına bakınız.

İç duvarda kalın bir buz tabakası oluşup oluşmadığını kontrol ediniz. Bu durumda buz çözme (defrost) işlemini uygulayınız.

Kompresör sürekli çalışıyor ise;

Süper soğutma düğmesinin takılı kalmadığından emin olup, aktif durumda ise düğmeyi kapatın. Turuncu renkli lambanın yanmaması gerekir.

Yeşil renkli enerji lambası sönüyor veya ürününüz çalışmıyor ise;

Elektrik kesintisi olup olmadığını kontrol ediniz.

Tesisatınızdaki sigortanın atıp atmadığına bakınız.

Ürününüzün elektrik kablosunda kopukluk, zedelenme, fişinde hasar veya prizde arıza, temassızlık olmadığını kontrol ediniz. Priz ile ilgili konularda elektrikçinizi, ürün fiş ve kablosu ile ilgili durumlarda Uğur Yetkili Servisini arayınız.

Yeşil renkli enerji lambası yanmıyor ancak ürününüz çalışıyor ise,

Lambanın değiştirilmesi gerekir. Lambayı değiştirmek için yetkili servisi arayınız.

Ürününüz çok ses yapıyor ise;

Ürününüzün titreşim yapabilecek bir yere temas edip etmediğini kontrol ediniz.

Bütün ayakların yere oturduğundan emin olunuz.

Ürününüz koku yapıyor ise;

Ürününüzdeki besinleri ağzı kapaklı torbalarda veya kapaklı kaplarda saklayınız.

Ürününüzün içini temizleyiniz.

Ürün su tahliye kanalında su kalmadığından emin olunuz.

ÖNERİ

Cihazınızın iç ve dış temizliğinde Uğur yetkili servislerinden temin edebileceğiniz Uğur markalı temizlik ürünlerini kullanabilirsiniz

TR

EN

THIS MANUAL COVERS THE FOLLOWING MODELS

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

INFORMATION

Dear Customer,

In order to use more efficiently your deep freezer, which was manufactured and quality controlled in Uğur Soğutma A.Ş. plants with great care, we kindly request you to read this manual carefully and completely before starting using your product, to keep it for further reference and to use your product according to the terms stated herein.

If you fail to use your product according to the rules and instructions contained in this manual and/or in case of any usage error, our Company shall not be anyway responsible from the breaking down of your product.

You can find the updated version of the operating manual from our web site www.ugur.com.tr

Dear Customer,

The product you bought was manufactured by using asbestos and CFC-free substances as well as compressor oil that does not contain PCB throughout the production process. The gases used in your Freezer are R404 and R600a. These gases conform to KYOTO Protocol.

Service life of your freezer is 10 years if the terms and instructions given in this manual are abided and ordinary conditions of use are provided.

Your freezer conforms to WEEE (Waster Electric and Electronic Equipment) Directive.

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

IMPORTANT

Dear Customer,

Always ensure that introduction and installation of your deep freezer, which was manufactured in Uğur Soğutma A.Ş. plants with great care, are always carried out by Authorized Uğur Service Team. Your product will not be under warranty in case of any failure if the introduction and installation of your deep freezer are carried out by a service other than Authorized Uğur Service.

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

Dear Customer,

Points to consider within this manual are indicated under the headings WARNING, CAUTION, NOTE and SUGGESTION

These headings are defined according to the degree of importance and we kindly request you to read each of them carefully.

The information stated under headings WARNING, CAUTION, NOTE and SUGGESTION in this operating manual applies for all stages during the period of use of your product, including transportation and installation.

WARNING!
Contains information for preventing serious damages, which may lead the product out of use, to injury, loss of life and property while the product is in use

CAUTION!
Contains information for preventing the errors, which may decrease the efficiency of your product or failures while the product is in use.

NOTE
Contains explanatory information while the product is in use.

SUGGESTION
Contains information that may be useful while the product is in use.

EN

NOTE

Red temperature warning lamp will light until your deep freezer reaches to the coldness value set and will go out once the temperature reaches to the desired level. Red warning lamp continues to light if the internal temperature of your freezer fails to reach to the desired level. If the red warning lamp lights continuously for 24 hours, this may be an indication of a failure. Please contact to our Call Centre, nearest Authorized Uğur Service or Customer Care Centre for obtaining information. Our Customer Care Center hotline is available at last page of the operating manual.

It is at the discretion of the consumer to take action related to the food inside your freezer in case of any failure. Our company is not responsible from the deterioration of your foodstuff due to any failure or usage error.

Our products are manufactured for freezing foodstuff and beverages. Our company is not responsible for any damage that may occur in the products that are used for another purpose.

TABLE OF CONTENTS

A - Things that must be done before using your deep freezer and security warnings.

B - General appearance and technical specifications of your deep freezer

C - Installation of your deep freezer.
Selecting the place of installation
Positioning
Installation
Electric connection rules

D - Using your deep freezer
Start-up
Control panel
Setting internal temperature of your product
Loading foodstuff to your product
Packaging and loading fresh foodstuff
Freezing your foodstuff
Fast (Super) freezing
Food freezing and storage capacity of your product
Tips on freezing the foodstuff
Tips on packaging the foodstuff
Defrosting frozen good
Defrost function
Shutting down your product

E - Cleaning, maintenance and transportation of your deep freezer
Cleaning
Internal cleaning
External cleaning
Transportation of your product

F - Things that must be done before calling Authorized Service
Troubleshooting

EN

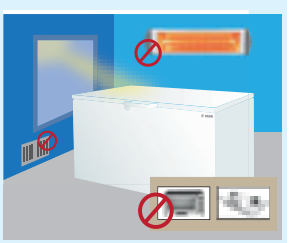
UĞUR
"Assurance of Freshness"

A- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR DEEP FREEZER

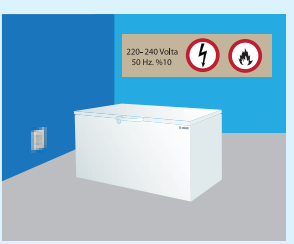
WARNING!

- Do not place your deep freezer to a place exposed to direct sunlight or influence area of the heat sources such as stove, radiator core, oven, cooker, radiant and infrared. Otherwise, this may cause performance decrease, damage of your freezer or make it become dysfunctional. (Picture 1)
- Your freezer is set for operating at mains power of 220-240 Volt 50 Hz. Using your freezer with a different voltage may cause it become dysfunctional and fire. (Picture 2)
- Electrical installation must conform to national regulations. (Picture 3)
- There must absolutely be a residual current relay and a fuse in your electrical installation for preventing the risks of electrical shock and fire. (Picture 4)
- Our company is not responsible for the failures and damages that may occur in case of using without grounding. (Picture 5)
- Place the freezer in a damp-free place with unobstructed air circulation.
- You must clean inside your product before the first use. (see page 26)
- After placing your freezer to its place, wait for one (1) hour without moving it before starting using.
- If your freezer is installed under very cold weather conditions, then the waiting period must be at least two (2) hours before starting to operate it.
- Pack your foodstuff air-tight before placing them into the freezer for preventing them losing their tastes and not getting dry. (Picture 6)
- In case of prolonged blackouts, do not open the door of your products for preventing heat loss.
- If you do not use your freezer or leave it empty for a short time, do not unplug it for saving energy. Otherwise, more energy will be consumed for re-cooling your freezer.
- Locations of the lamps may change depending on your freezer's model. You can place you foodstuff into your freezer two (2) hours after the red temperature light goes out. For more cooling, your product is equipped with super cooling system. It is required to run super cooling function of your device during the first operation (for the models with super cooling option)
- Super cooling system will run for maximum 24 hours continuously. Otherwise service life our your freezer may decrease (For models with super cooling)

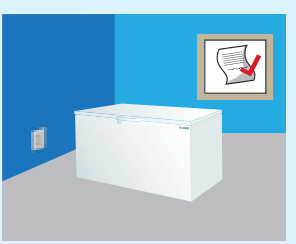
EN



PICTURE 1



PICTURE 2



PICTURE 3

PICTURE 4

PICTURE 5

PICTURE 6

A- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR DEEP FREEZER

WARNING!

- In products, the doors of which are left opened or opened and closed continuously, frost deposit will increase and no cooling operation will be carried out. Thus open the doors only when needed. Make sure that the doors are closed if not required.
- Unplug your product in case of sudden blackouts. For starting again, plug in your product 20 minutes after the electricity is supplied. High voltage occurring at the moment of electricity supply may cause damage of your freezer and fire.
- Do not allow wild animals and pets to enter into your product or walk around it. It may damage your product or cause death and injury of the animals. Furthermore, wild animals and pets may cause fire by giving harm to the electrical installation.
- Your product does not have any sterilizing effect on the microorganisms. Therefore it is necessary that the foodstuff you place into your product must conform to the hygiene standards and packaged. Otherwise, microorganisms reproducing in foodstuff may pose a threat for your health. (Picture 9)
- Making partial loading by loading the foodstuff to the loading basket first, then taking them to the lower part and adding new foodstuff as they are cooled down, rather than filling your freezer with full capacity once is a healthier freezing method. In full capacity loadings to be made at a time, cooling operation of your freezer may not be efficient as there will not be sufficient cold air flow.
- Do not contact new foodstuff to the frozen ones.
- When you place packages, which are not packed, properly packed and cause leakages, liquid leaks from the foodstuff may cause corrosion on the metal parts of your show case, gas leakage at the pipes, yellowing on the plastic parts, cracks and disappearance of thee hygiene conditions, odour formation and reproduction of the microorganisms that may pose a threat for your health.
- Place the foodstuff to be placed into your freezer after checking their expiry dates.
- Do not use your products in the freezer until their expiry dates. Defrost and use foodstuff with close expiry dates. Otherwise they may cause poisoning.
- Never place hot foodstuff into your freezer for cooling or freezing purposes. Keep it under room temperature and cool in the refrigerator.
- Do not re-freeze foodstuff that were once frozen and defrosted. However you can freeze products again after re-processing (cooking, frying etc.) them. Otherwise, they may cause poisoning.
- Do not use any object other than the plastic ice shaver supplied with your product for shaving the ice. Otherwise, if you use sharp, pointed and metal objects, you may damage internal wall of your freezer. Furthermore, this may lead to gas leakage.
- Do not ever pour water or any other liquid for defrosting; never clean with steam cleaning devices. It may cause damage on your product or electric shock.
- Do not ever use a thermal source (electric heater, heater etc.) for accelerating defrosting. These heaters may damage plastic parts of your freezer.
- The freezer you've purchased is designed and manufactured for freezing foodstuff (for foodstuff that are capable of frozen storage and to be frozen for the first time) and storing frozen food only. Please do not use for other purposes. Our company shall not be responsible from the damage on the products that are used for purposes other than these.

PICTURE 7

PICTURE 8

PICTURE 9

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

A- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR DEEP FREEZER

WARNING!

- Your freezer is designed for using at indoor places. Do not use your product at outdoor places.
- Do not place materials that must not be cooled down or frozen into your freezer. Do not use your product for defrosting frozen food.
- Freezer installation, placement, maintenance and cleaning must be done as stated in the manual. Do not apply anything contrary to the manual. In case of any damage that may happen in your freezer as the result of such use, warranty conditions will be invalid.
- Care must be taken for the products with glass doors as hitting them with a sharp, pointed object or contacting them with a very hot substance may cause them broken.
- Place your device onto a flat surface with no slope in order to prevent sliding or tilting of your device.
- Operate your device only in usage position.
- Do not expose your freezer to direct sunlight.
- Carry and store your freezer at normal using position only in order to protect it from damages.
- Actions in contrary may cause loss of the warranty rights.
- For preventing frost depositing in your product and high sweating on its glass, make sure that the discharge plug is closed.

EN

NOTE

It is at the discretion of the consumer entirely to take action related to the food inside your product in case of any failure. Our company is not responsible from the deterioration of your foodstuff due to any failure or usage error.

The product you have purchased has been designed for freezing and storing packed food at houses and similar places.

In order to use your product efficiently and safely, please read this manual entirely before starting using your product and keep it as a source of reference. You can find updated version of the operating manual on our web site www.ugur.com.tr or from our authorized services.

This product contains (WEEE) classification symbol, which indicates electric and electronic hardware. Accordingly, the user must conform to 2002/96/EC European Directive for recycling in order to minimize the environmental impact of the relevant product.

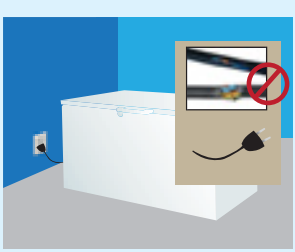
When you intend to throw your product to garbage or to allocate is as scrap, please contact to Authorized Uğur Services for learning necessary information. Your device must be definitely delivered to local WEEE disposal institutions in such cases.

The pictures shown in this manual are representative only and may vary depending on the model. Since the specifications stated in this manual include all options, some of them may not be present at your product.

A- SECURITY WARNINGS

WARNING!

- The freezers mentioned in this manual are designed and manufactured under control according to national and international security norms. Following rules must be followed for a safe and secure use.
- Check that your outlet is suitable for the operation of your freezer. Always use your product with grounded socket. Make sure that electrical installation of your building is convenient. Do not use displaced and loose outlets.
- Do not ever use your freezer with extension cord or power strip.
- Always follow the instructions in this manual while replacing the bulb. The power of the bulb to be replaced is indicated on the device declaration name label, on the label just under the lamp and in this manual.
- If power cable is damaged, its replacement must only be made by Authorized Uğur Service. (Picture 10)
- Please call Authorized Uğur Service if you have any doubt about the electrical connection while the freezer is running.
- Always pull the plug of your freezer by holding it from the plug-head. Never pull the power cord.
- Do not remove any external protective cover that is not stated in this manual. You may access electrical parts posing threat to life if the external protective covers are removed.
- Never use pressurized water for cleaning. Pressurized water may cause damage in live parts.
- Do not handle the electrical issues by yourself. Do not forget that safety comes first.
- Never plug and operate a damaged (such as transportation damage) freezer. Call the nearest Authorized Uğur Service..
- Always consider maximum loading capacity while loading your freezer with food.
- Do not place defrosted products into your freezer again.
- If your product is damaged and not operated with free stop, please unplug it. Transfer the load inside to another cooler or a suitable place and immediately call service.
- Replacement for the live parts must only be made by Authorized Uğur Services.
- Always store packaging materials of your device out of reach of children. Packaging materials (nylon, styrofoam etc.) may pose danger for children.
- Asbestos and CFC-free substances as well as compressor oil that does not contain PCB are used in your product.
- The device you've purchased must not be used by physically (visual, audial) or mentally handicapped people, children and people with inadequate knowledge without surveillance of a person responsible for their safety. Children must be guarded while using the product and it must be ensured that they are not playing with the product. (Picture 11)
- Cleaning and maintenance of this device must not be performed by children.



PICTURE 10

PICTURE 11

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

A- SECURITY WARNINGS

CAUTION!

- Do not use any material and metal that are not recommended by the manufacturer while defrosting. You may damage cooling parts.
- Do not damage cooling cycle components.
- Make sure that the intervention to be made to your freezer is certainly made by Authorized Uğur Service.
- Do not carry, move the freezer under any circumstance while it is plugged in.
- Never carry out servicing and repair operations on the freezer while it is plugged in.
- Products with explosive content, such as aerosol boxes containing flammable fuel must not be stored inside this device.
- Always abide positioning rules of your freezer. Not abiding freezer's shutter and grill layouts may cause fire danger.
- Please check the cooler gas written on the product label.
- If you suspect about any gas leakage in your freezer, open the windows and ventilate the environment and call nearest Authorized Uğur Service. (Picture 12)

PICTURE 12

EN

WARNING!

Following 5 clauses cover the products containing R600a and R290 Hydrocarbon gas.

- Installation of this device must be only made by Authorized Uğur Service for reducing flammability dangers.
- This device contains combustible and flammable gases such as R600a and R290. Ventilation holes on the device cover or body must be kept open.
- Mechanical tools and other apparatus, other than the ones recommended by the manufacturers, must not be used for accelerating defrosting.
- Cooling circuit must not be damaged.
- Electrical devices must not be used inside the food storage section of the device unless the models recommended by the manufacturer.

B- GENERAL APPEARANCE OF YOUR DEEP FREEZER

EN

NOTE

It is normal that external housing of your product is hot. It is not possible that such heat damages your freezer.

Energy consumption test standard in domestic type products is EN153.

Uğur Soğutma A.Ş. reserves the right to change technical specifications of the products written above without any notice.

UĞUR
"Assurance of Freshness"

B- TECHNICAL SPECIFICATIONS OF YOUR DEEP FREEZER

Brand	UGUR				
Model	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
Climate Class	T	T	T	T	T
Energy Class	A+	A++	A++	A++	A++
Freezing Capacity (kg/24 hours)	6	11	18	22	25
Energy Consumption (kWh/24	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
hours) 25 °C	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Cooling Temperature (°C)	****	****	****	****	****
Star Rating	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
Total Gross Volume (Lt)	122	130	190	272	332
Total Net Volume	120	126	186	266	325
Height (mm)	895	895	895	895	895
Width (mm)	550	734	984	1284	1504
Depth (mm)	595	700	700	700	700
Net Weight (kg)	34	44.5	49.5	58	66.5
Total Power (Watt)	55	35	45	45	45
Power Input (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

EN

Model	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
Climate Class	T	T	T	T	T	T
Energy Class	C	C	C	C	C	C
Freezing Capacity (kg/24 hours)	6	13	18	25	28	39
Energy Consumption (kWh/24	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
hours) 25 °C	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Cooling Temperature (°C)	****	****	****	****	****	****
Star Rating	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a
Total Gross Volume (Lt)	122	190	280	387	466	567
Total Net Volume	120	183	270	373	449	553
Height (mm)	895	895	895	895	895	895
Width (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Depth (mm)	595	695	695	695	695	695
Net Weight (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Total Power (Watt)	150	150	185	230	230	250
Power Input (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

B- TECHNICAL SPECIFICATIONS OF YOUR DEEP FREEZER

Brand	UGUR					
Model	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
Climate Class	T	T	T	T	T	T
Energy Class	B	B	B	B	B	B
Freezing Capacity (kg/24 hours)	6	13	18	25	28	39
Energy Consumption (kWh/24	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
hours) 25 °C	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Cooling Temperature (°C)	****	****	****	****	****	****
Star Rating	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
Total Gross Volume (Lt)	122	190	280	387	466	567
Total Net Volume	120	183	270	373	449	553
Height (mm)	895	945	945	945	945	945
Width (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Depth (mm)	595	695	695	695	695	695
Net Weight (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Total Power (Watt)	150	150	185	230	230	250
Power Input (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

EN

MModel	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
Climate Class	T	T	T	T	T	T
Energy Class	E	E	E	D	D	D
Freezing Capacity (kg/24 hours)	14	20	25	14	20	25
Energy Consumption (kWh/24	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
hours) 25 °C	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
Cooling Temperature (°C)	****	****	****	****	****	****
Star Rating	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a
Total Gross Volume (Lt)	191	296	401	191	296	401
Total Net Volume	182	283	384	182	283	384
Height (mm)	833	833	833	833	833	833
Width (mm)	720	1012	1302	720	1012	1302
Depth (mm)	715	715	715	715	715	715
Net Weight (kg)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Total Power (Watt)	160	175	250	150	175	140
Power Input (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

C- INSTALLATION OF YOUR DEEP FREEZER

Selecting the place of installation

The operating environment of the product is very important for the smooth operation of your product. While selecting the operating environment,

Do not place your product exposed to outdoor environment (on the street, balcony, roof, avenue, etc.).

Be careful for not obstructing lower shutter of the product with materials such as cardboard, box etc. for a proper cooling. (Picture 13)

Place the product at least one (1) meter away from heat resources (stove, radiator, electric heater etc.). (Picture 14-15)

Do not place it opposite to the air conditioner chutes, under fans and direct door and window openings. (Picture 16)

Do not expose to direct sunlight. Operation ratio will increase if sunlight comes to your cooler's glass. That means an increase in the energy consumption.

Air intake and outlet must absolutely be fluent and free for proper operation of the compressor section of your product.

While approaching your product to the wall, be careful that there is a gap of 150 mm (15 cm) between the wall and back of your cooler.

WARNING!

In very humid environments, ensure that floor and wall of the place where the freezer is located, is not affected by water; against discharge water overflow danger.

In installations performed by Authorized Uğur Service, Authorized Uğur Service shall inform the consumer on the suitable place for installation and make suggestion, but the consumer shall give the final decision on where the installation will be made. This above mentioned process shall also be stated on the relevant installation form by Authorized Uğur Service. In case of any loss arising from the place of installation of the product according to the final decision given by the consumer, all responsibility related to such loss shall belong to the consumer.

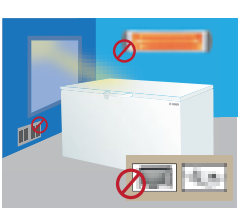
EN

Your cooler gives the best cooling performance according to the climate condition under the conditions given below. Therefore, be careful that the temperature of the environment where your cooler will operate is at these levels.

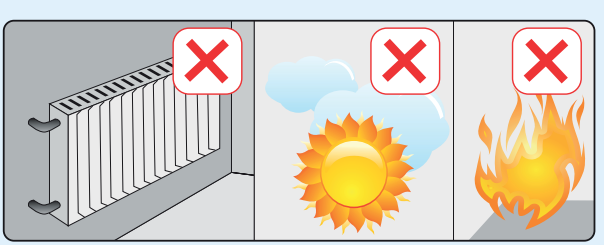
In Domestic Products:

Climate Class	Acceptable Ambient Temperature
Class T	+16 °C to 43 °C
Class ST	+16 °C to 38 °C
Class N	+16 °C to 32 °C
Class SN	+10 °C to 32 °C

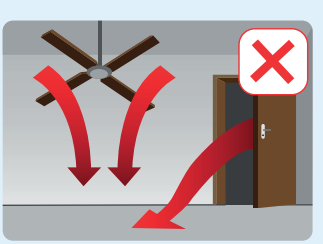
PICTURE 13



PICTURE 14



PICTURE 15

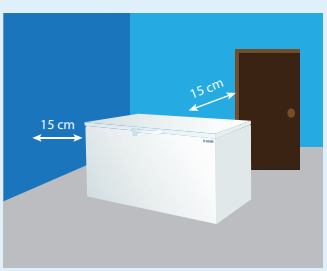


PICTURE 16

C- INSTALLATION OF YOUR DEEP FREEZER

Positioning

Possible placement positions:
1- In a way that the back side alone is opposite to the wall; be careful that there is a gap of 150 mm (15 cm) between the wall and your cooler. (Picture 17)
2- In a way that is place to a corner; when you place it to a corner, leave a gap of 150 mm (15 cm) behind. You can lean the side, corresponding to the corner, to the wall.
The most important point to be considered in all cases of product placement is not to obstruct ventilation of the compressor assembly.
Without exposing your product to any slope, place and operate it in a manner that it is on its feet or wheels.
The freer the compressor assembly ventilation is, the better the device will run.



PICTURE 17

EN

Installation

Before positioning, remove and disassemble all packaging materials and bottom wooden pallet of the freezer. (It may be necessary to lift the cooler for removing the bottom pallet).

Insert the replacement parts inside your product according to the installation instructions. Only use genuine Uğur spare parts.

Inauthentic spare parts may constitute danger for you and damage your product.

Place the product anywhere you desire. Consider the placement rules written in the manual while positioning the product.

Balance your product in width and in depth by means of a water gauge.

In models with wheels (optional), wheel brake (optional) must be locked or if there is no wheel brake, it must be guaranteed that the device will not move after the positioning of the product.

Electric Connection Rules

The product will start when you insert the plug into the outlet as shown in picture 18.

WARNING!

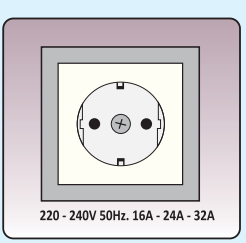
- It is forbidden to insert the plug into multiple socket and to use extension cord. (Picture 19)
- There is no separate on-off switch on your product.
- Do not contact the cables of your product, which are connected to the mains, to hot surfaces.

The outlet you will use must be grounded. Furthermore, the outlet to be used must have the resistance of at least 10-16 A and be protected with a suitable fuse. Definitely take assistance from our technical service or a competent electrician with regards to the fuse that should be present on the mains where the outlet is connected.

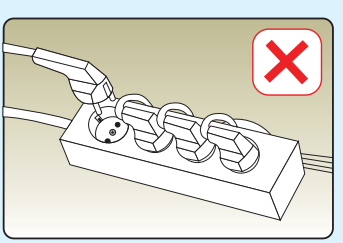
Mains voltage and frequency must be same with the value written on the label inside your product. If your mains voltage is extremely below or above the value indicated, definitely supply demanded voltage by using a voltage regulator. You can get assistance from an expert electrician with this regard.

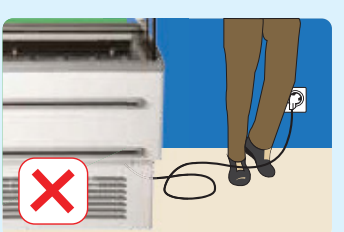
Do not place your product's cord onto passageways. This may cause you to get injured and damage your cooler. (Picture 20)

EN



PICTURE 18


PICTURE 19

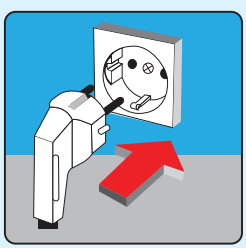

PICTURE 20

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Start-up

WARNING!

- This operating manual applies for various device models. Hardware scopes of the models may vary. There may be differences in the pictures.
- Clean inside and all accessories of your product before the first start up. (see page 26).
- If your product has been shaken so much during the transportation and positioning, wait for one (1) hour without running your freezer. Thus, the compressor oil, which may enter into the system, will return back. You may damage the compressor if you run it without considering this.
- Insert your product's plug into an outlet with alternative current of 220-240V/50 Hz only, which has been installed according to the regulations. (Picture 21)



PICTURE 21

You will hear a slight sound from the compressor when your product is running.

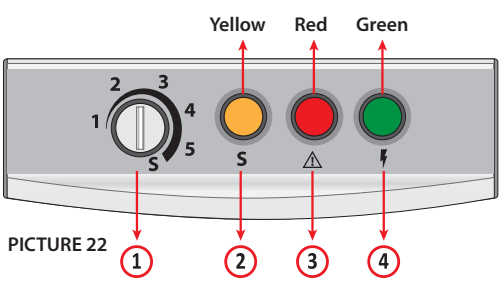
Green and red check lamps will light upon turning on your product.

Upon first operation of your product, press fast (super) freezing button in yellow colour. Thus your freezer will make deeper freezing.

EN

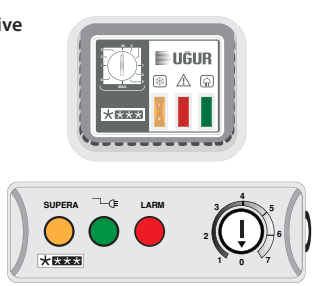
Control Panel (Optional)

Indicators and controls on the control panel of your products are shown in Picture 22 below.



PICTURE 22

Alternative control panels



Alternative control panels

1) Thermostat setting button for setting the internal temperature of your product: When you put the thermostat setting to "S" position or press the super button for the first time, you will run fast (super) freezing function that you can use during the initial operation or when you want a faster freezing.
2) Fast (super) freezing lamp (yellow light) that you can use during the initial operation or when you want a faster freezing.
3) Alarm indicator that warns you with red light when internal temperature of your product reaches to critical levels.
4) Energy lamp showing your product is powered (Green light).

UGUR "Assurance of Freshness"

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Control Panel

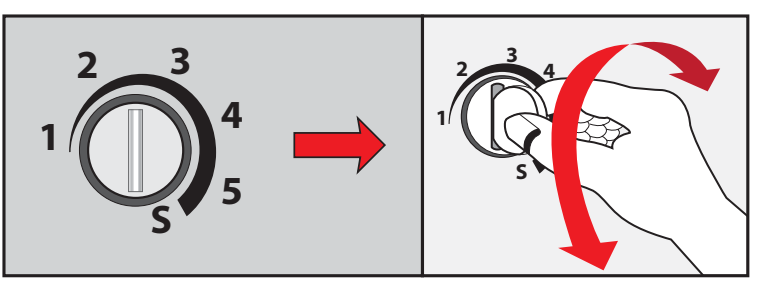
Green warning light will be on as long as your product runs.
Yellow light will be on when you press fast freezing button or set the thermostat to "S" ("7" depending on the model).
Red warning light will be on when the door of the freezer remains open for a long time or when you load fresh food. The light will go off after closing the door or food starts freezing.

NOTE

Control panel on your product is not available for every model and it may vary in some models.
Place of the indicator lights and buttons on your product may be different than the ones shown herein. Thus be careful to the colours stated in the control panel section.

Setting the Internal Temperature of your Product

You can set internal temperature of your product through the thermostat on the control panel:
You can set the thermostat by using a coin etc. that can enter the opening on the button. (Picture 23)
There are min-max and numbers between them on the thermostat button.
Operating ratio of your product will increase as you shift the button toward the position "MAX" and thus you will gain more cooling.
Operating ratio of your product will decrease as you shift the button toward the position "MIN" and thus you will gain less cooling.
Factory set thermostat value of your product is position 4. This position is the most efficient position of the freezer in terms of cooling and energy consumption.



PICTURE 23

Internal temperature of your product can be set between -18°C and -25°C.

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Loading Foodstuff to Your Product

WARNING!

- Before loading your freezer with foodstuff, do not forget to run it empty and fast freezing button pressed for three (3) hours.
- The amount of maximum fresh foodstuff that you can load into your product at a time is indicated below on model basis. When you load more than the indicated value, you will cause your product to run continuously.
- Only place fresh, good and clean foods that are not once frozen into your product. Re-freezing the foods that are not once frozen and defrosted may cause poisoning.

Packaging and Loading Fresh Foodstuff

- Pack the foods to be placed into the product in a manner that that no air can penetrate inside.
- You will not face with drying and taste deformation problems as properly packed foodstuff will not contact with air.
- Use special ice-cream containers, locked bags or ice-creams bags for packaging.
- Break the foodstuff into pieces before freezing. This will ensure faster and cleaner freezing of your foodstuff.

CAUTION!

- Please note that the foods are not hotter than room temperature before freezing. If it is very hot, then it must be ensured that excessive heat is lost in a certain environment.
- Do not forget to note the content and freezing date of the packages that are placed into the product.

EN

Freezing Your Products

- Use the bottom and sides of your product for freezing your foodstuff in the fastest and safest way.
- Place your foodstuff widely in a manner that they contact to the bottom and sides of your product.
- Make sure that fresh foods do not contact with the frozen ones. New hot foodstuff may cause melting if they contact with the frozen ones. Therefore place your old frozen products onto the sides or storage part of the freezer.
- Do not fill your product with foods more than the indicated quantity. This will cause slow progress in freezing time and deterioration of the quality of the food that should be frozen.

Fast (Super) Freezing

- Your product must be run with the fast freezing button pressed for at least three (3) hours during the first operation and before loading the freezer.
- If you place food into your product when it is already filled, press fast freezing button absolutely 3 hours prior.
- If the loading to be made is equal to the maximum quantity indicated in the table, then fast freezing must be run 24 hours prior.
- If the loading to be made is 10-15% of the daily freezing capacity, then there is no need to run fast freezing.
- Fast freezing button must be absolutely shut down 24 after the foods are loaded.

Loading Table of Your Product

EN

LOADING TABLE

Product Name	Freezing Capacity EN ISO 15502 kg/24 hours	Product Maintenance Period In Blackout EN ISO 15502 hours
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

Tips on Freezing the Foodstuff

Freezing Fresh Food

For protecting the nutrition value, aroma and colour in the best way possible, vegetables must be shocked with boiling water before freezing. This operation is not necessary for eggplant, pepper, cabbage and asparagus.

Foodstuff Suitable For Freezing

Bakery products, fish and sea products, meat, hunting meat, poultry, vegetable, fruit, herbs, unshelled egg, dairy products such as cheese, butter and cottage cheese, ready to cook foods and soups, stew, cooked meat and fish, potato dishes, soufflé and desserts.

Foodstuff Suitable For Freezing

Vegetables such as lettuce and turnip that are consumed raw, shelled egg or well done eggs, grapes, whole

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Tips on Packaging Foodstuff

Packaging the Foodstuff
Follow the following order when placing your products into the freezer.
1- Place your foods into the package
2- Remove the air by pressing on it
3- Tightly close the package
4- Check leak tightness of your package
5- Write package content and date of placing into your freezer on the package.

Suitable Packages
Plastic folio, polyethylene tube film, ice-cream boxes.

Not Conforming Packages
Wrapping paper, newspaper, cellophane, garbage bags, shopping bags, glass and mater containers, metal container with sharp features, wooden pallets.

Auxiliary Materials To Be Used For Packaging
You can use following materials for ensuring air permeability and leak tightness of the package.
1- Rubber tapes
2- Plastic clips
3- Rope
4- Cold resistant adhesive tapes

CAUTION!

- When you place packages, which are not packed, properly packed and cause leakages, liquid leaks from the foodstuff may cause corrosion on the metal parts of your show case, gas leakage at the pipes, yellowing on the plastic parts, cracks and disappearance of thee hygiene conditions, odour formation and reproduction of the microorganisms that may pose a threat for your health. (Picture 24)

PICTURE 24

EN

Defrosting Frozen Foodstuff

1. You can use one of the following methods for defrosting the foodstuff taken from your deep freezer depending on the type and purpose.
2. 1- at room temperature
3. 2- at microwave
4. 3- at electrical oven with/without a hot air fan
5. 4- at the refrigerator

NOTE

After defrosting, frozen foodstuff may not be in the same texture and unity as it used to before freezing.
Do not ever re-freeze deforested foodstuff.

UĞUR
"Assurance of Freshness"

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Defrost Operation

There may be frost and ice formations on the internal surface your product in time due to opening and closing the door. When you don't open the door frequently and store foodstuff in enclosed packages, frost and ice formation will be slower. This frost and ice deposit decreases the efficiency of your product. When the ice thickness is over 2-3 mm, defrost operation must be made.

Press super cooling button 24 hours before starting defrosting operation. Thus, your products will be protected during defrosting and cleaning (maximum 1 hour) process.

Place the foodstuff in your freezer to a refrigerator or a suitable cool place.

Perform the operations in the following order for defrosting operation.

1. Unplug your product.
2. Discharge your product.
3. Open your product's door and wait for the melting of the ice when the door is open.
4. After the completion of the defrosting operation, wiper and clean inside by means of a clean, dry cotton cloth.
5. Plug in your product and ensure that it runs at super cooling mode for at least 3 (three) hours.
6. Place your products into the product.

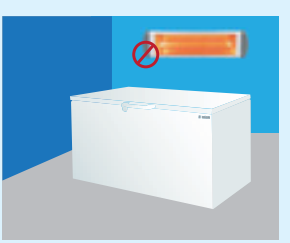
EN

CAUTION!

- Do not use any material and metal that are not recommended by the manufacturer during defrosting.
- Do not use any object other than the plastic ice shaver supplied with your product for shaving the ice. Otherwise, if you use sharp, pointed and metal objects, you may damage internal wall of your freezer. Furthermore, this improper use may lead to gas leakage (Picture 25).
- Do not ever pour water or any other liquid for defrosting; never clean with steam cleaning devices. It may cause damage on your freezer or electric shock. (Picture 26)
- Do not ever use a thermal source (electric heater, heater etc.) for accelerating defrosting. These heaters may damage plastic parts of your freezer. (Picture 27)
- Make sure not to damage internal part of your product while placing frozen, bonny food or hard packed materials that are allowed for use.

PICTURE 25

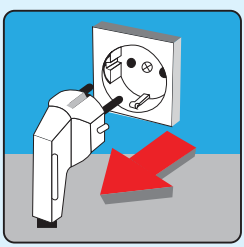
PICTURE 26



PICTURE 27

Shutting down your product

Transfer the foodstuff inside your product to a convenient place.
Unplug your product. (Picture 28)
If your product will not be used for a long time, apply following considerations;
Clean your product. Otherwise the humidity on the wall may cause darkening of the internal surface.



PICTURE 28

CAUTION!

If your product will be stored at an indoor place after shutdown;

- Do not cover it with plastic sheets. Plastic will cause smell and sweating of your product as it does not breathe. Corrosion may be seen as the result of sweating.
- Smell formation may occur in cases where you fail to store your product with the door open.

E- CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR DEEP FREEZER

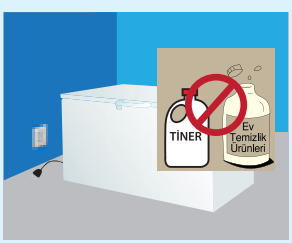
CLEANING

Cleaning of your device is composed of two stages, which are the internal cleaning and external cleaning.

Following warnings must certainly be abided before start cleaning.

WARNING!

- Unplug your deep freezer before every cleaning.
- Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you from injuries.
- Never use domestic cleaning agents, abrasive and scratching substances (surface cleaners, detergents, flammable and sparkling, solvent, like gasoline, thinner, acid) as cleaning agents. Otherwise yellowing may occur on the plastic parts pf the product.
- Never use flowing and pressurized water for cleaning. (Picture 29-30)
- Do not wash inside and outside of your product. It may damage your product and cause electrical shock. (Picture 31)



PICTURE 29

PICTURE 30

PICTURE 31

EN

Internal cleaning

Transfer the foodstuff inside your product to a convenient place.
Before the internal cleaning, wait until the temperature of the internal parts of your product reaches to the ambient temperature.
Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you from injuries.
Remove the accessories from inside.
Perform cleaning with a soft cotton cloth and warm soapy water or by using the cleaning agents recommended by Uğur Soğutma A.Ş.
Dry with a dry cotton cloth. Products, which are not dried, may darken in time.
Make sure that no wet or humid area is left in the internal section after cleaning.
You can reload your product three (3) hours after running your product as stated in this manual.

External cleaning

Clean with a cotton cloth and warm soapy water.
Prevent penetration of cleaning water into the front control panel and lighting section while cleaning. (Picture 32)
Clean the door gasket by using clean soapy water only.

Maintenance

This product does not require periodical maintenance.

E- CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR DEEP FREEZER

Transportation of your product

Unplug your product from the grounded outlet.

Carry out defrost operation.

Carry your product at normal using position. Do not carry horizontally, vertically, tilted or with the door open.

Protect your product from the impacts while carrying. Do not carry your product when it is plugged in or full.

In order not to cause any accident or for preventing the product to get damaged by falling or sliding, secure your product to the vehicle during the transportation.

NOTE

Pay attention to the following considerations if you do not use your product for reasons such as vacation, trip etc.

If you do not use it for a short time:

Leave your product in operating state.

If you do not use it for long time and want to shut it down:

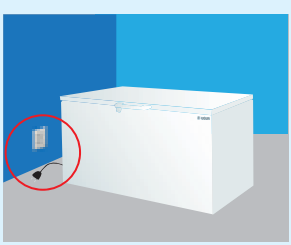
Consume the foodstuff inside your product and empty it.

Unplug the power cord from the outlet. (Picture 32)

Apply defrost and internal cleaning steps in this manual.

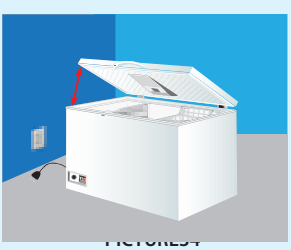
Dry inside of the product thoroughly. Darkening may occur in the product which is not dried. (Picture 33)

Leave the product door open. (Picture 34)



PICTURE 32

PICTURE 33



ADVICE

You can use Uğur branded cleaning products that you can get from Authorized Uğur Services for cleaning inside and outside of your product.

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

F- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE CALLING AUTHORIZED SERVICE

Troubleshooting

The failures and solutions stated in this section can be performed easily by yourselves and always consult to an Authorized Uğur Service if these suggestions do not solve your problem.

CAUTION!

- Intervention to any failure that may occur in your product must be carried out by Authorized Uğur Service.
- Any intervention that may be done by you may harm you, your employee or customer, invalidate the product guarantee and cause material damage (fire etc.).
- In case of any failure, consult to Uğur Customer Care or Authorized Uğur Service.

If the red temperature warning light is on continuously for 24 hours;

Check if the door is closed correctly or not.

Check if your deep freezer is close to a heat source (radiator, stove, sun etc.).

Check if a thick ice layer is formed on the internal wall. In this case run defrosting.

If the compressor runs continuously;

- Make sure that the super cooling button does not remain pressed; turn it off if it is active. Orange light must not be on.

If the power light in green colour goes off or your product does not run;

Check if there is any blackout.

Check if the fuse blows.

Check if there is any fracture, damage on the power cord, damage on the plug or failure in the outlet. Call your electrician for the problems related to electricity and your Authorized Uğur Service for the problems related to plug and the cord.

If the power light in green colour does not light but your product runs;

- The lamp needs to be changed. Call Authorized Service for replacing the lamp.

If your product is too noisy;

Check if your products contact to a places that may cause vibration.

Check that all legs are on the ground.

If your product cause odour;

Store the food inside of it in enclosed bags or containers.

Clean inside of the product.

Make sure that no water remains in water discharge chute.

EN

ÖNERİ

You can use Uğur branded cleaning products that you can get from Authorized Uğur Services for cleaning inside and outside of your product.

EN

ALM

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GILT FÜR NACHSTEHEND GENANNTE MODELLE.

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

INFORMATION

Sehr geehrter Kunde,

Um Ihren, in den Uğur Soğutma A.Ş. Anlagen mit höchster Sorgfalt hergestellten und alle Qualitätskontrollen durchlaufenen, Gefriertruhe noch effektiver nutzen zu können, lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung, bewahren Sie sie als Nachschlagewerk auf und nutzen Ihr Gerät gemäß den, in dieser Bedienungsanleitung genannten Bestimmungen.

Im Falle eines Schadens an Ihrem Gerät, der durch eine Nutzung entgegen der in dieser Bedienungsanleitung genannten Regeln und Informationen und/ oder unsachgemäßen Nutzung entstanden ist, ist unser Unternehmen in keiner Weise verantwortlich.

Die aktuelle Version dieser Bedienungsanleitung können Sie stets unter www.ugur.com.tr abrufen.

Sehr geehrter Kunde,

Dieses Produkt wurde während der gesamten Herstellungsphase mit Materialien, die kein Asbest und CFC enthalten und Kompressoren-Öl ohne PCB enthalten produziert. Die in Ihrer Gefriertruhe verwendeten Gase sind R404a und R600a. Diese Gase entsprechen dem Kyoto-Protokoll.

ALM

Unter Beachtung der, in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Hinweise und Informationen und normalen Nutzungsbedingungen, hat Ihre Gefriertruhe eine Lebensdauer von 10 Jahren.

Ihr Gefriertruhe entspricht der Regelung für Elektromüll und elektronische Geräte (WEEE).

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

WICHTIG

Sehr geehrter Kunde,

Lassen Sie die Vorführung und Montage Ihres, in den Uğur Soğutma A.Ş. Anlagen mit höchster Sorgfalt hergestellte Gefriertruhe unbedingt durch einen Uğur-Kundendienst durchführen.
Bei Vorführung und Montage Ihrer Gefriertruhe durch eine nicht durch Uğur autorisierte Werkstatt und im Falle einer Störung, besteht für Ihr Produkt kein Garantieanspruch.

Sehr geehrter Kunde,

Die in dieser Bedienungsanleitung zu beachtenden Punkte sind unter den Überschriften ACHTUNG, WARNUNG und HINWEIS angegeben.

Diese Überschriften wurden nachstehend nach Priorität aufgeführt; bitte lesen Sie jede einzelne aufmerksam durch.

Die in dieser Bedienungsanleitung unter den Überschriften ACHTUNG, WARNUNG und HINWEIS angegeben Informationen sind für alle Phasen, inbegriffen der Lieferung und Montage Ihres Produktes gültig.

ACHTUNG!

Beinhaltet Informationen zur Verhinderung von Verletzungen, ernsthaften Schäden mit Sach- und Personenverlust, die während der Nutzung entstehen und Ihr Produkt unbrauchbar machen können.

WARNUNG!

Beinhaltet Informationen zur Vermeidung von Fehlern, die zur Leistungsminderung oder zu Ausfall führen könnten.

HINWEIS

Beinhaltet erläuternde Informationen für den Gebrauch.

EMPFEHLUNGEN

Beinhaltet Empfehlungen, die zur Nutzung des Gerätes nützlich sein können.

ALM

HINWEIS

Bis Ihr Gefriertruhe die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird eine rote Temperaturhinweislampe leuchten und sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist erlischt die Lampe automatisch. Solange die Innenraumtemperatur Ihrer Gefriertruhe nicht die voreingestellten Werte erreicht, wird die Temperaturhinweislampe ständig leuchten. Sollte die rote Hinweislampe 24 Stunden lang dauerhaft leuchten, kann dies eine Störung bedeuten. In diesem Falle setzen Sie sich bitte entweder mit unserem Call Center, dem nächst gelegenen Uğur Kundendienst oder unserem Kundendienst Center in Verbindung. Die Telefonnummer unseres Kundendienst Centers finden Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung.

Im Falle einer Störung an dem Gefriertruhe ist der Kunde für jegliche Maßnahmen für die in dem Gefriertruhe befindlichen Lebensmittel zuständig. Unser Unternehmen haftet nicht für Lebensmittel, die durch einen Schaden oder falscher Nutzung verderben.

Unsere Produkte sind für das Tiefkühlen von Lebensmittel konzipiert. Unser Unternehmen haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstanden sind.

INHALT

A - Was Sie tun sollten, bevor Sie Ihren Gefriertruhe in Betrieb nehmen und Sicherheitshinweise

B - Allgemeine Ansicht der Gefriertruhe und Technische Merkmale

C - Montage der Gefriertruhe

Auswahl des Aufstellplatzes
Aufstellen
Anschließen
Regeln für den Stromanschluss

D - Inbetriebnahme der Gefriertruhe

Einschalten
Bedienfeld
Einstellen der Innentemperatur
Beladen der Truhe mit Lebensmitteln
Verpacken und Einladen frischer Lebensmittel
Tiefkühlen der Lebensmitteln
Express (Super) Tiefkühlen
Ladetabelle Ihrer Gefriertruhe
Kurze Informationen zum Einfrieren von Lebensmitteln
Kurze Informationen zum Verpacken von Lebensmitteln
Auftauen von tiefgefrorenen Lebensmitteln
Abtauen
Abschalten des Gerätes

E - Reinigung, Pflege und Transport Ihrer Gefriertruhe

Reinigung
Innenreinigung
Außenreinigung
Transport Ihres Gerätes

F - Was Sie tun sollten, bevor Sie den Kundendienst rufen

Störung

UĞUR
"Die Frischegarantie"

A- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DAS GEFRIERGERÄT IN BETRIEB NEHMEN

ACHTUNG!

- Stellen Sie das Gefriergerät nicht an einen Platz mit direkter Sonneneinstrahlung, neben Öfen, Heizungen, Herde, Heizstrahler und Infrarot-Strahler auf. Andernfalls führt dies zu Leistungsminderung, Störungen und Unbrauchbarkeit des Gefriergerätes. (Abb. 1)
- Ihr Gefriergerät ist eingestellt für 220-240 V 50Hz Stadtstrom. Eine andere Volt-Einstellung führt zum Ausfall Ihres Gefriergerätes und kann Brand verursachen. (Abb. 2)
- Der Stromanschluss muss den nationalen Vorschriften entsprechen. (Abb. 3)
- Zur Vorbeugung von Stromstößen und Brandausbrüchen sollten in Ihrer Stromanlage auf jeden Fall ein Fehlerstrom-Schutzschalter und eine Sicherung vorhanden sein. (Abb. 4)
- Im Falle einer Nutzung ohne Erdung, haftet unser Unternehmen nicht für aufkommende Schäden. (Abb. 5)
- Stellen Sie Ihr Gefriergerät an einen gut durchlüfteten Platz ohne Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme. (Siehe Seite 26)
- Nachdem Ihr Gefriergerät aufgestellt wurde und vor der ersten Inbetriebnahme, lassen Sie es (1) Stunde ruhig stehen, ohne es zu bewegen.
- Sollte Ihr Gefriergerät unter sehr kalten Witterungsverhältnissen montiert worden sein, so sollte die Wartezeit mind. (2) Stunden betragen.
- Bevor Sie Ihre Lebensmittel in den Gefriertruhe laden, verpacken Sie diese luftdicht, damit sie nicht ihren Geschmack verlieren und austrocknen. (Abb. 6)
- Um bei längeren Stromausfällen einen Temperaturverlust vorzubeugen, öffnen Sie nicht die Tür des Gerätes.
- Wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit abschalten oder für kurze Zeit leer stehen lassen möchten, so ziehen Sie bitte nicht das Stromkabel aus dem Stecker. Somit sparen Sie Strom. Andernfalls wird das Gefriergerät noch mehr Energie verbrauchen, um erneut auf die gewünschte Kälte zu kommen.
- Je nach Gerätemodell befinden sich die Lampen an unterschiedlichen Stellen. Zwei (2) Stunden nach Erlöschen der roten Temperaturhinweislampe können Sie Ihre Lebensmittel in die Gefriertruhe einlegen. Um eine höhere Kühlung zu erzeugen, ist Ihr Gerät mit einem Super-Kühlungs-System ausgestattet. Das Gerät ist bei der ersten Nutzung mit dem Super-Kühlungs-System in Betrieb zu nehmen (nur für Modelle mit der Super-Kühlungs-Option).
- Lassen Sie das Super-Kühlungs-System nur für maximal 24 Stunden in Betrieb. Andernfalls kann dies die Lebensdauer Ihrer Gefriertruhe verkürzen (gilt für Modelle mit Super-Kühlungs-Option).

ALM

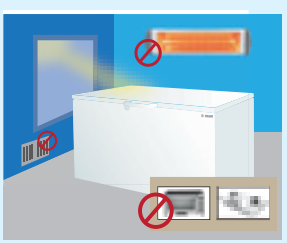


Abb. 1

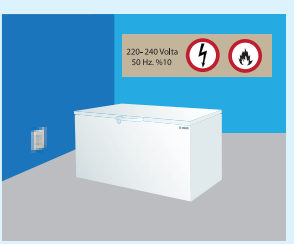


Abb. 2

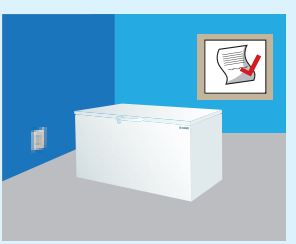


Abb. 3

Abb. 4

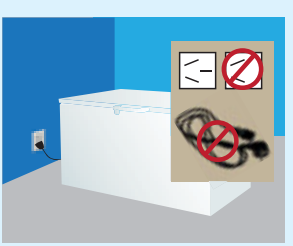


Abb. 5

Abb. 6

A- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DAS GEFRIERGERÄT IN BETRIEB NEHMEN

ACHTUNG!

- Bei Geräten, deren Deckel offen stehen oder sehr oft geöffnet werden, entsteht eine höhere Eisbildung und Ihr Gerät wird nicht mehr kühlen. Aus diesem Grund öffnen Sie die Deckel nur, wenn Sie es benötigen. Vergewissern Sie sich, dass die Deckel stets gut geschlossen ist.
- Bei unvorhergesehenen Stromausfällen ziehen Sie bitte das Stromkabel aus dem Stecker. Zur erneuten Inbetriebnahme, schließen Sie das Kabel erst 20 Minuten, nachdem der Strom wieder da ist an. Eine zu hohe Spannung beim erneuten Eintreffen des Stroms könnte das Gerät beschädigen und einen Brand auslösen.
- Vermeiden Sie, dass Wild- und Haustiere in das Gerät steigen und die Truhe umlaufen. Dies kann Schäden an dem Gerät oder zu Verletzungen und Tod der Tiere führen. Darüber hinaus kann es zum Brand durch Schäden an den Stromleitungen durch Wild- oder Haustiere führen.
- Ihr Gerät besitzt keine sterilisierende Wirkung gegenüber Mikroorganismen. Daher sollten die in der Gefriertruhe gelegten Lebensmittel, den Hygienestandarden entsprechen und stets verpackt sein. Andernfalls können Mikroorganismen, die sich auf diesen Lebensmitteln vermehren, Ihre Gesundheit beeinträchtigen. (Abb. 9)
- Anstelle einer Beladung mit voller Kapazität mit einem Mal, erhält man eine gesündere Gefrierleistung, wenn die Lebensmittel in Teilen zunächst auf dem Ladekorb eingefroren und dann nach unten gelegt und nach und nach die restlichen Lebensmittel eingefroren werden. Da bei einer Beladung mit voller Kapazität mit einem Mal, nicht genügend Kaltluftzirkulation nicht gewährleistet werden kann, würde der Gefrierprozess nicht effektiv verlaufen.
- Achten Sie darauf, dass frische Lebensmittel nicht mit älteren, bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Lebensmittel, die unverpackt, nicht ordentlich verpackt, in Verpackungen, aus denen Flüssigkeit auslaufen kann in den Gefriertruhe gelegt werden, können zu Rost an Metallteilen an Ihrem Gefriertruhe, Gasaustritt an den Rohren, Verfärbungen an Kunststoffteilen, Rissen und Verlust der Hygienestandards, Geruchsbildung, Bildung von Mikroorganismen und somit eine Gefahrenbildung für Ihre Gesundheit führen.
- Achten Sie stets auf das Verfallsdatum der Lebensmittel, die Sie in der Gefriertruhe einlegen.
- Lassen Sie Lebensmittel nicht bis zum letzten Tag des Verfallsdatums im Gefriertruhe. Verwenden Sie die Lebensmittel, deren Verfallsdatum sich dem Ende zuneigen. Andernfalls kann dies zu Vergiftungen führen.
- Stellen niemals heiße Lebensmittel zum Einfrieren oder Abkühlen in der Gefriertruhe. Lassen Sie es für eine Weile auf Zimmertemperatur stehen und stellen Sie es dann in den Kühlschrank.
- Frieren Sie bereits aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Es können lediglich Lebensmittel erneut eingefroren werden, die nochmals behandelt worden sind (erneut gekochtes, gebratenes usw.) Andernfalls kann dies zu Vergiftungen führen.
- Bitte nutzen Sie zum Auskratzen des Eises keine anderen Materialien, als den mitgelieferten Schaber. Benutzen Sie auch keine scharfen, spitzen und metallenen Gegenstände, da dies die Innenwände Ihrer Gefriertruhe beschädigen würde. Diese unsachgemäße Nutzung könnte zusätzlich zum Gasaustritt führen.
- Schütten Sie keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Gefriertruhe um diesen abzutauen; verwenden Sie keinesfalls Dampfreiniger zur Reinigung des Gerätes. Dies kann zu Schäden Ihrer Gefriertruhe und Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie keinesfalls irgendwelche Hitzequellen (elektrische Heizöfen, Heizgeräte usw.) um das Abtauen Ihrer Gefriertruhe zu beschleunigen. Diese Art von Heizgeräten können die Kunststoffteile Ihrer Gefriertruhe beschädigen.
- Die von Ihnen erworbene Gefriertruhe wurde lediglich zum Einfrieren (Lebensmittel, die sich zum Einfrieren eignen und erstmalig einzufrierende Lebensmittel) und Lagern von eingefrorenen Lebensmitteln hergestellt. Bitte nutzen Sie es nicht zu anderen Zwecken. Unser Unternehmen haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstanden sind.

Abb. 7

Abb. 8

Abb. 9

ALM

UĞUR
"Die Frischegarantie"

A- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DAS GEFRIERGERÄT IN BETRIEB NEHMEN

ACHTUNG!

- Ihr Gefriergerät wurde zur Anwendung im Innenbereich konzipiert. Gerät bitte nicht im Außenbereich aufstellen.
- Legen Sie keine Materialien in den Gefriertruhe, die nicht zur Kühlung oder zum Einfrieren vorgesehen sind.
- Das Aufstellen, Platzieren, die Pflege und Reinigung des Gefriergerätes soll wie in der Anleitung beschrieben erfolgen. Handeln Sie nicht entgegen den Anweisungen in der Anleitung. Bei Schäden oder Störungen an dem Gefriertruhe in Folge einer solchen Nutzung, erlischt jegliche Garantie wegen unsachgemäßer Nutzung durch den Anwender.
- Bei Geräten mit Glasdeckeln, können Stöße mit scharfen, spitzen Gegenständen oder Berührungen mit extrem heißen Materialien zu Glasbruch führen, daher achten Sie bitte besonders hierauf.
- Stellen Sie ihr Gerät auf eine glatte, nicht geneigte Unterfläche, um ein Verrutschen und Umkippen zu verhindern.
- Nehmen Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Position in Betrieb.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf Ihre Gefriertruhe.
- Um das Gerät vor äußerlichen Schäden zu schützen, transportieren und lagern Sie es nur in normaler Betriebsposition.
- Andernfalls führt dies zu Garantieverlust.
- Um eine Eisbildung im Inneren und "Schwitzen" an den Glasflächen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Abfluss-Stöpsel verschlossen ist.

ALM

HINWEIS

Im Falle einer Störung an der Gefriertruhe ist der Kunde für jegliche Maßnahmen für die in der Gefriertruhe befindlichen Lebensmittel verantwortlich. Unser Unternehmen haftet nicht für Lebensmittel, die durch einen Schaden an dem Gefriertruhe verderben.

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde lediglich für häuslichen und ähnlichen Gebrauch zum Einfrieren und Lagern von verpackten Lebensmitteln hergestellt.

Um Ihr Gerät am effektivsten nutzen zu können, lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung komplett durch und bewahren es als Nachschlagewerk auf. Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unter www.ugur.com.tr oder in den Vertragswerkstätten.

Dieses Produkt trägt das Symbol der Regelung für Elektromüll und elektronische Geräte (WEEE). Demnach soll der Anwender, um mögliche Einflüsse auf die Umwelt durch das Gerät auf ein Minimum zu senken, sich an die Europarichtlinie 2002/96/EC halten.

Wenn Sie Ihr Gerät entsorgen müssen, setzen Sie sich bitte mit einer autorisierten UGUR-Vertragswerkstatt in Verbindung. In solchen Fällen muss das Gerät unbedingt auf einen der lokalen WEEE Entsorgungshöfe gebracht werden.

Die in dieser Anleitung dargestellten Bilder und Skizzen dienen lediglich der Veranschaulichung und können von Modell zu Modell variieren. Diese Anleitung beinhaltet alle vorhandenen Merkmale, daher ist es möglich, dass Ihr Gerät nicht über alle Optionen verfügt.

A- SICHERHEITS HINWEISE

ACHTUNG!

- Die in dieser Bedienungsanleitung genannten Gefriergeräte wurden gemäß nationalen und internationalen Sicherheitsnormen hergestellt und kontrolliert. Für eine gefahrenfreie und sichere Nutzung achten Sie bitte auf nachstehende Regeln.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose für die Nutzung Ihres Gerätes geeignet ist. Verwenden Sie ihr Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass die Stromanlage in Ihrem Gebäude geeignet ist. Verwenden Sie auf keinen Fall herausfallende oder locker sitzende Steckdosen.
- Benutzen Sie keinesfalls Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen mit Ihrem Gerät.
- Bei Lampenwechsel befolgen Sie bitte alle Anweisungen in dieser Anleitung. Die Leistung der auszuwechselnden Lampe ist auf dem Produktetikett des Gerätes, auf dem Etikett direkt unter der Lampe und in dieser Anleitung angegeben.
- Sollte das Stromkabel beschädigt sein, darf dieser ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst ausgewechselt werden. (Abb. 10)
- Sollten Sie Bedenken bezüglich der Stromanbindung haben, während das Gerät in Betrieb ist, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Uğur Kundendienst.
- Wenn Sie den Stecker herausziehen, fassen Sie es bitte stets am Kopf an. Niemals am Kabel halten und ziehen.
- Demontieren Sie keine Aussenklappen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind. Im Falle einer Demontage könnten Sie in elektrisch geladene Bereiche gelangen, die lebensgefährlich sind.
- Benutzen Sie auf keinen Fall Hochdruckwasserstrahl für die Reinigung. Hochdruckwasser könnte zu Schäden an elektrischen Teilen führen.
- Werken Sie keinesfalls selber bei elektrischen Angelegenheiten. Vergessen Sie nicht, Sicherheit ist wichtiger alles andere.
- Beschädigte Geräte (z.B. Transportschäden) niemals anschließen und in Betrieb nehmen. Benachrichtigen Sie auf jeden Fall den nächst gelegenen Uğur Kundendienst.
- Achten Sie beim Befüllen Ihrer Gefriertruhe mit Lebensmitteln unbedingt auf die Höchstladekapazität.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder in die Gefriertruhe legen.
- Sollte Ihr Gerät beschädigt sein und nicht freistehend laufen, nehmen Sie bitte den Stecker vom Netz. Legen Sie die in der Gefriertruhe befindlichen Lebensmittel entweder in einen Kühlschrank oder einen anderen, geeigneten Platz und benachrichtigen Sie umgehend den autorisierten Kundendienst.
- Austausch elektrischer Teile darf ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst erfolgen.
- Legen Sie die Verpackungsmaterialien des Gerätes außer Reichweite von Kindern. Verpackungsmaterialien (Nylon, Styropor u.Ä.) können für Kinder eine Lebensgefahr darstellen.
- In dem von Ihnen genutzten Gerät werden CFC- und Asbestfreie Materialien sowie Kompressoren Öl ohne PCB verwendet.
- Aus Sicherheitsgründen, achten Sie bitte darauf, dass dieses Gerät von körperlich (seh-, hör-) oder geistig behinderten Personen, Kindern, unerfahrenen und Personen ohne Kenntnis, nur in Begleitung einer zuständigen Person benutzt werden darf. Kinder sollten bei der Nutzung beaufsichtigt und ein Spielen mit dem Gerät sollte verhindert werden. (Abb. 11)
- Die Reinigung und Pflege dieses Gerätes darf nicht von Kindern vorgenommen werden.

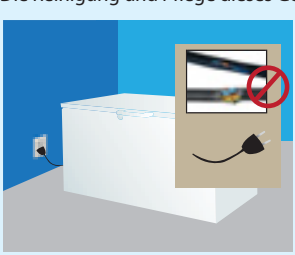


Abb. 10

Abb. 11

ALM

UĞUR
"Die Frischegarantie"

A- SICHERHEITS HINWEISE

WARNUNG!

- Während des Abtauens dürfen keine Materialien oder Metall-Gegenstände benutzt werden, die der Hersteller nicht empfohlen hat. Dadurch könnten die Kühlteile beschädigt werden.
- Beschädigen Sie nicht Teile des Kühlzyklus.
- Eingriffe an der Gefriertruhe bei Fehlern müssen auf jeden Fall ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst erfolgen.
- Tragen Sie das Gerät keinesfalls solange es an den Strom angeschlossen ist und bewegen Sie es auch nicht von der Stelle.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten an dem Gefriergerät durch, solange es noch am Strom angeschlossen ist.
- Lagern Sie keinesfalls explosive Produkte wie Sprühflaschen, die brennbaren Inhalt besitzen in diesem Gerät.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Aufstellung des Gefriergerätes. Missachtung der Anbringungshinweise zum Kühlergrill und des Rostes kann zu Brandgefahr führen.
- Bitte kontrollieren Sie das auf dem Produktetikett angegebene Kühlgas.
- Wenn Sie einen Verdacht auf Gasaustritt aus dem Gerät haben, öffnen Sie die Fenster und lüften Sie den Raum und benachrichtigen Sie umgehend den nächsten Uğur Kundenservice. (Abb. 12)

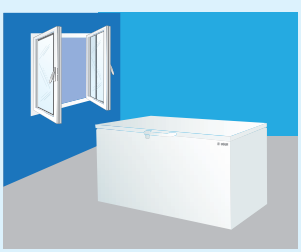


Abb. 12

ALM

ACHTUNG!

Nachstehende 5 Punkte gelten für Geräte mit Kohlenwasserstoff-Gasen R600a und R290.

- Um die Gefahr eines Entflammens zu verhindern, darf die Installation dieses Gerätes nur durch einen Uğur Kundendienst erfolgen.
- Dieses Gerät enthält die brennbaren und entflammbaren Gase R600a und R290. Die Lüftungslöcher am Gehäuse des Gerätes müssen frei gehalten werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge oder sonstige Installationen um den Abtauprozess zu beschleunigen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Der Kühlschalter darf nicht beschädigt werden.
- Sofern nicht vom Hersteller empfohlene Modelle, lagern Sie keine elektrischen Teile in dem Bereich, in dem Lebensmittel gelagert werden.

B- ALLGEMEINE ANSICHT DER GEFRIERTRUHE

HINWEIS

Es ist normal, dass das Außengehäuse Ihres Gerätes etwas warm ist. Diese Wärme wird Ihre Gefriergerät in keiner Weise Schaden zufügen.

Bei Produkten für den häuslichen Gebrauch ist der Energieverbrauchs-Test Standard EN153.

Uğur Soğutma A.Ş. behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung die technischen Spezifikationen der oben genannten Produkte zu verändern.

UĞUR
"Die Frischegarantie"

B- ALLGEMEINE ANSICHT DER GEFRIERTRUHE

Marke	UGUR				
Modell	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
Klimaklasse	T	T	T	T	T
Energieklasse	A+	A++	A++	A++	A++
Gefrierkapazität (kg/24 Stunden)	6	11	18	22	25
Energieverbrauch (kWh/24	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
Stunden) 25 °C	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Kühlungstemperatur (°C)	****	****	****	****	****
Sternklasse	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
Gesamt Bruttoinhalt (L)	122	130	190	272	332
Gesamt Nettoinhalt	120	126	186	266	325
Höhe (mm)	895	895	895	895	895
Breite (mm)	550	734	984	1284	1504
Tiefe (mm)	595	700	700	700	700
Netto Gewicht (kg)	34	44.5	49.5	58	66.5
Gesamt Leistung (Watt)	55	35	45	45	45
Stromeingang (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

ALM

Modell	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
Klimaklasse	T	T	T	T	T	T
Energieklasse	C	C	C	C	C	C
Gefrierkapazität (kg/24 Stunden)	6	13	18	25	28	39
Energieverbrauch (kWh/24	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
Stunden) 25 °C	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Kühlungstemperatur (°C)	****	****	****	****	****	****
Sternklasse	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a
Gesamt Bruttoinhalt (L)	122	190	280	387	466	567
Gesamt Nettoinhalt	120	183	270	373	449	553
Höhe (mm)	895	895	895	895	895	895
Breite (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Tiefe (mm)	595	695	695	695	695	695
Netto Gewicht (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Gesamt Leistung (Watt)	150	150	185	230	230	250
Stromeingang (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

B- ALLGEMEINE ANSICHT DER GEFRIERTRUHE

Marke	UGUR					
Modell	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
Klimaklasse	T	T	T	T	T	T
Energieklasse	B	B	B	B	B	B
Gefrierkapazität (kg/24 Stunden)	6	13	18	25	28	39
Energieverbrauch (kWh/24	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
Stunden) 25 °C	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Kühlungstemperatur (°C)	****	****	****	****	****	****
Sternklasse	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
Gesamt Bruttoinhalt (L)	122	190	280	387	466	567
Gesamt Nettoinhalt	120	183	270	373	449	553
Höhe (mm)	895	945	945	945	945	945
Breite (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Tiefe (mm)	595	695	695	695	695	695
Netto Gewicht (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Gesamt Leistung (Watt)	150	150	185	230	230	250
Stromeingang (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Modell	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
Klimaklasse	T	T	T	T	T	T
Energieklasse	E	E	E	D	D	D
Gefrierkapazität (kg/24 Stunden)	14	20	25	14	20	25
Energieverbrauch (kWh/24	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
Stunden) 25 °C	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
Kühlungstemperatur (°C)	****	****	****	****	****	****
Sternklasse	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a
Gesamt Bruttoinhalt (L)	191	296	401	191	296	401
Gesamt Nettoinhalt	182	283	384	182	283	384
Höhe (mm)	833	833	833	833	833	833
Breite (mm)	720	1012	1302	720	1012	1302
Tiefe (mm)	715	715	715	715	715	715
Netto Gewicht (kg)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Gesamt Leistung (Watt)	160	175	250	150	175	140
Stromeingang (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

C- MONTAGE DER GEFRIERTRUHE

Auswahl des Aufstellplatzes

Damit das Gerät problemlos arbeitet, ist die Umgebung, in der es betrieben wird, sehr wichtig. Beachten Sie bei der Wahl des Aufstellplatzes:
Stellen Sie das Gerät nicht an einem Außenplatz, an dem es Witterungen ausgesetzt ist (z.B. auf der Straße, Balkon, Dachboden, u.Ä.)
Damit Ihr Gerät eine gesunde Kühlung durchführen kann dürfen vor den unteren Kühlergrill keine Kartons, Kisten oder ähnliches Material gestellt werden. (Abb. 13)
Stellen Sie es in einem Mindestabstand von (1) Meter zu Hitzequellen (Ofen, Heizung, Heizstrahler usw.) auf (Abb. 14-15)
Stellen Sie es nicht vor Lüftungsschlitzen von Klimaanlagen, unter Ventilatoren und direkt vor Türen oder unter Fenster auf. (Abb. 16)
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Der Betriebsaufwand erhöht sich, wenn Sonnenstrahlen direkt auf das Glas der Gefriertruhe fallen. Dies bedeutet einen Anstieg im Energieverbrauch.
Damit der Kompressor richtig arbeiten kann, muss der Lufteingang und Luftausgang frei und ungestört erfolgen.
Wenn Sie die Gefriertruhe neben einer Wand aufstellen, achten Sie bitte darauf, dass ein Mindestabstand von 150mm (15cm) gelassen wird.

ACHTUNG!

In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit, achten Sie bitte darauf, dass Ihr Gefriergerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt und die Gerätewand keinen Wasserschaden nehmen kann, sollte einmal das Entwässerungsrohr überlaufen.

Bei Montagen, die durch einen Uğur Kundendienst durchgeführt werden: berät Sie das Uğur Fachpersonal zum Aufstellungsort und unterbreitet Vorschläge, jedoch trifft der Kunde die letzte Entscheidung über den Aufstellplatz. Dieses wird ebenfalls auf dem jeweiligen Montageformular durch das Uğur Fachpersonal dokumentiert. Bei Schäden, die bedingt durch den Aufstellplatz entstanden sind, die der Kunde in seiner letzten Entscheidung getroffen hat, trägt der Kunde die volle Verantwortung für den aufgekommenen Schaden.

ALM

Ihr Kühlgerät leistet die effektivste Kühlung unter den in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Umständen je nach Klima Klasse. Daher achten Sie bitte darauf, dass die Umgebungstemperatur in diesem Niveau liegt.

Bei haushaltsüblichen Geräten:

Klima Klasse	Akzeptable Umgebungstemperatur
Klasse T	zwischen 16°C und 43°C
Klasse ST	zwischen 16°C und 38°C
Klasse N	zwischen 16°C und 32°C
Klasse SN	zwischen 10°C und 32°C

Abb. 13

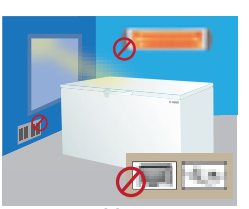


Abb. 14

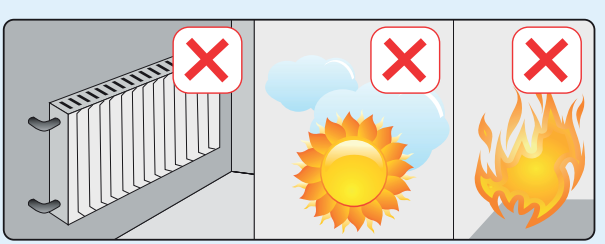


Abb. 15

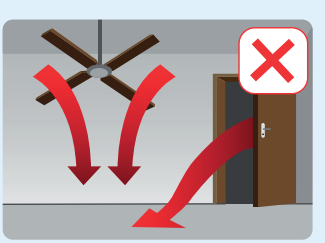


Abb. 16

C- MONTAGE DER GEFRIERTRUHE

Aufstellen

Mögliche Aufstellpositionen:

1- Alleinstehend mit dem Rücken an die Wand; achten Sie auf einen Mindestabstand von 150mm (15cm) zwischen der Wand und dem Gefriertruhe. (Abb. 17)

2- In einer Ecke; wenn das Gerät in eine Ecke aufgestellt wird sollte die Rückwand einen Mindestabstand von 150mm (15cm) zur Wand haben, seitlich kann das Gerät an die Wand gelehnt werden.

Bei jeglicher Aufstellungsart ist auf jeden Fall zu beachten, dass die Lüftung der Kompressoren Gruppe nicht behindert wird.

Das Gerät sollte frei von jeglicher Neigung, auf seinen Füßen oder Rollen stehend betrieben werden.

Je leichter die Lüftung der Kompressoren Gruppe ist, desto gesünder wird Ihr Gerät arbeiten.

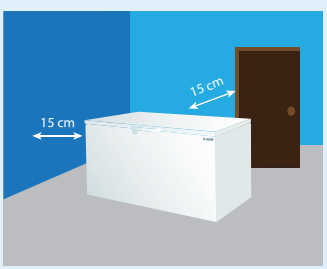


Abb. 17

ALM

Anschließen

Vor dem Aufstellen der Gefriertruhe müssen alle Verpackungsmaterialien und die Holzunterpalette entfernt werden. (Zum Entfernen der Holzpalette muss die Truhe angehoben werden.)

Montieren Sie die in dem Gerät mitgelieferten Ersatzteile gemäß der Anleitung. Verwenden Sie nur original Uğur-Ersatzteile.

Nicht-originale Ersatzteile können für Sie eine Gefahr darstellen und das Gerät beschädigen.

Platzieren Sie das Gerät an die gewünschte Stelle. Achten Sie dabei auf die Hinweise zu Aufstellregeln in der Anleitung.

Stellen Sie mittels einer Wasserwaage sicher, dass Ihr Gerät in der Breite und Tiefe gerade steht. Hierzu können Sie die Füße unter der Kühltruhe einstellen. (Abb. 4)

Bei Modellen auf Rollen (optional) sollte nach dem Aufstellen die Rollenbremse (optional) betätigt werden oder falls keine Rollenbremse vorhanden ist, sichergestellt werden, dass das Gerät nicht bewegt werden kann.

C- MONTAGE DER GEFRIERTRUHE

Regeln für den Stromanschluss

Ihr Gerät wird in Betrieb genommen, sobald der Stecker, wie in Abb. 18 dargestellt, ans Netz

ACHTUNG!

- Stecken Sie den Stecken nicht in eine Mehrfachsteckdose, verwenden Sie kein Verlängerungskabel. (Abb. 19)
- Das Gerät verfügt nicht über einen separaten Ein-Aus Schalter.
- Vermeiden Sie Kontakt der ans Netz angeschlossenen Kabel mit heißen Oberflächen.

Verwenden Sie unbedingt geerdete Stromanschlüsse. Darüber hinaus sollte der Anschluss über mindestens 10-16 A Widerstand und eine Sicherung verfügen. Bezüglich der anzubringenden Sicherung, die in der Leitung, an der Ihr Gerät angeschlossen ist, holen Sie sich unbedingt Hilfe von unserem technischen Kundendienst oder einem Elektrofachmann ein.

Die Netzspannung und Frequenz sollte mit den Daten, die auf dem Etikett im Inneren des Geräts angebracht ist, übereinstimmen. Sollte die Netzspannung weit über oder unter der angegebenen Netzspannung sein, verwenden Sie unbedingt einen Spannungsregler, um die vorgegebene Spannung zu erzielen. Hierzu können Sie Hilfe bei einem Elektrizitätsfachmann einholen.

Legen Sie das Netzkabel Ihres Gerätes nicht auf Durchgangswege. Dies könnte zu Personenverletzungen und Schäden an dem Kühlgerät führen. (Abb. 20)

ALM

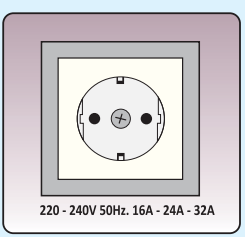


Abb. 18

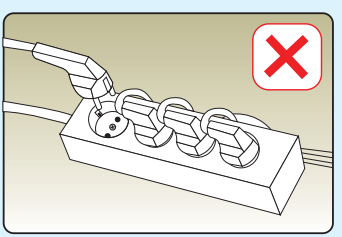


Abb. 19

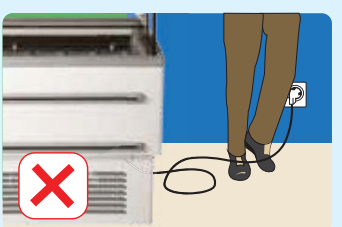


Abb. 20

D- INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

Einschalten

ACHTUNG!

- Diese Betriebsanleitung ist für mehrere Modelle gültig. Ausstattungen der jeweiligen Modelle können abweichen. Abbildungen können abweichen.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, reinigen Sie den Innenteil und alle Accessoires. (Siehe Seite 26).
- Wenn Ihr Gefriertruhe während des Transports zu stark gerüttelt wurde, lassen Sie es (1) Stunde ruhen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. So kann das Kompressoren-Öl, sollte es ins System gelaufen sein, wieder zurücklaufen. Sollten Sie das Gerät, ohne dieses zu beachten, in Betrieb nehmen, könnten Sie somit dem Kompressor schaden.
- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stecker an, der entsprechend den Regulierungen angebracht wurde und 220-240V/ 50 Hz Alternativspannung besitzt. (Abb. 21)

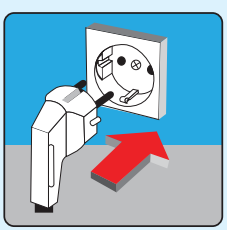


Abb. 21

Wenn das Gerät in Betrieb ist, werden Sie den Kompressor leicht hören.

Sobald Ihr Gerät in Betrieb genommen wird, leuchten die grünen und roten Kontrolllampen auf.

Schalten Sie bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes den gelben Express (Super) Kühlungsknopf. Somit wird Ihr Gerät ein schnelleres Einfrieren durchführen.

Bedienfeld (Optional)

ALM

Die auf dem Bedienfeld Ihrer Gefriertruhe befindlichen Anzeigen und Bedienelemente sind in Abb. 22 aufgeführt.

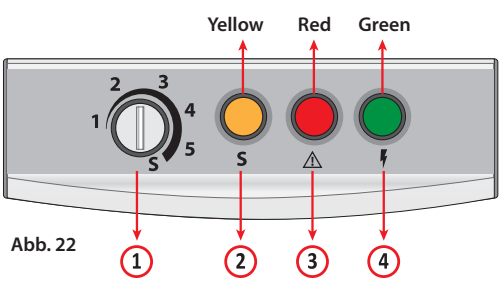
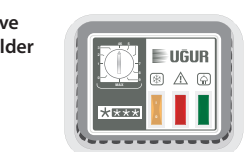
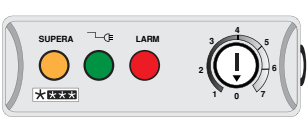


Abb. 22

Alternative Bedienfelder





Alternative Bedienfelder

1) Thermostat-Regler zum Einstellen der Innentemperatur: Wenn der Thermostat-Regler auf S steht oder wenn der erste „Super"-Knopf gedrückt wird, ist bei der ersten Inbetriebnahme oder zum schnellen Einfrieren die Express (Super) Kühlungsfunktion eingeschaltet.
2) Express (Super) Kühlungslampe (gelbe Lampe), die Sie bei der ersten Inbetriebnahme oder zum schnellen Einfrieren nutzen können.
3) Alarm Anzeige (rote Lampe), die Sie durch rotes Licht und einen Ton warnt, wenn die Temperatur einen kritischen Punkt erreicht.
4) Energielampe (grüne Lampe), zeigt an, dass Ihr Gerät Strom bekommt.

UGUR
"Die Frischegarantie"

D- INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

Bedienfeld

Solange Ihr Gerät in Betrieb ist, leuchtet die grüne Lampe.

Wenn Sie auf schnelles Einfrieren schalten oder das Thermostat auf „S“ (je nach Modell auf „7“) steht, leuchtet die gelbe Lampe auf.

Wenn die Tür Ihres zu lange offen steht oder wenn Sie frische Lebensmittel einladen, leuchtet die rote Lampe. Nachdem die Tür wieder geschlossen wird oder wenn die Lebensmittel einfrieren, erlischt diese Lampe.

HINWEIS

Das auf Ihrem Produkt befindliche Bedienfeld ist nicht auf jedem Modell vorhanden. Die Bedienfelder können von Modell zu Modell abweichen.

Die Platzierung der Hinweislampen und Knöpfe an Ihrem Gerät kann unterschiedlich zu den hier gemachten Beschreibungen sein. Daher achten Sie bitte unbedingt auf die Farbe der Lampen auf Ihrem Bedienfeld.

Einstellen der Innentemperatur an Ihrem Gerät

Mit dem Thermostat, welches sich auf dem Bedienfeld befindet, können Sie die Innentemperatur Ihres Gerätes einstellen.

Das Thermostat kann mittels z.B. eines Geldstückes, was in die Einkerbung gesetzt wird, eingestellt werden. (Abb. 23)

Auf dem Thermostat befindet sich die Anzeige Min, Max und die dazwischen liegenden Ziffern.

ALM

Je weiter Sie den Thermostatknopf zu “MAX” hindrehen, desto höher wird die Kühlleistung Ihres Gerätes steigen und eine höhere Kühlung wird erreicht.

Je weiter Sie den Thermostatknopf zu “MIN” drehen, desto niedriger wird die Kühlleistung Ihres Gerätes sein und eine niedrigere Kühlung wird erreicht.

Die Thermostateinstellung ist werksseitig auf „4“ gesetzt. Diese Einstellung ist sowohl aus Sicht der Kühlung als auch aus Sicht der Energieeinsparung am effektivsten.

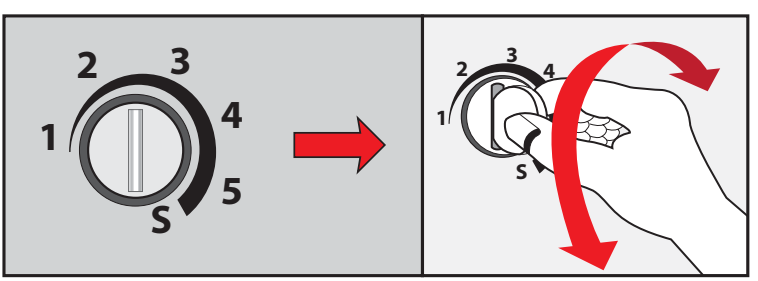


Abb. 23

Die Innentemperatur Ihres Gerätes kann zwischen -18°C und -25°C eingestellt werden.zwischen -18°C und -25°C eingestellt werden.

D- INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

Beladen der Gefriertruhe mit Lebensmitteln

ACHTUNG!

- Vergessen Sie nicht Ihr Gerät vor der ersten Beladung mindestens (3) Stunden mit gedrückten Express-Kühlungsmodus-Knopf und im leeren Zustand in Betrieb zu nehmen.
- Die Höchstmenge, die Sie auf einmal in die Gefriertruhe laden können nachstehend auf Model-Basis angegeben. Sollten Sie mehr als die angegebene Menge einladen, wird Ihr Gerät in den Dauerbetrieb schalten.
- Legen Sie in Ihre Gefriertruhe lediglich frische, nicht zuvor eingefrorene und wiederaufgetaute und saubere Lebensmittel ein. Erneutes Einfrieren von bereits eingefrorenen und aufgetauten Lebensmitteln, kann eine Lebensmittelvergiftung verursachen.

Verpacken und Einladen frischer Lebensmittel

- Verpacken Sie die Lebensmittel, die Sie einfrieren möchten, luftdicht.
- Hinreichend und luftdicht verpackte Lebensmittel werden nicht austrocknen und erhalten länger ihren Geschmack.
- Nutzen Sie für das Verpacken spezielle Gefrierboxen, verschließbare Beutel oder Gefrierbeutel.
- Teilen Sie Ihre Lebensmittel vor dem Einfrieren in kleinere Teile ein. Dies bewirkt, dass Ihre Lebensmittel schneller und sauberer einfrieren.

WARNUNG!

- Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel vor dem Einfrieren nicht wärmer als auf Zimmertemperatur sind. Sollten diese zu heiß sein, lassen Sie diese an einem geeigneten Platz vorher abkühlen.
- Vergessen Sie nicht, vor dem Einlegen auf die Pakete den Inhalt und das Einfrierdatum zu vermerken.

ALM

Einfrieren von Lebensmitteln

- Um frische Lebensmittel schnell und sicher einzufrieren, legen Sie diese auf den Boden und an die Seiten.
- Legen Sie die Lebensmittel ausgebreitet auf den Boden, sodass diese guten Kontakt mit den Seitenwänden haben.
- Achten Sie darauf, dass frische Lebensmittel nicht in Berührung mit älteren, bereits eingefrorenen Lebensmitteln in kommen. Die wärmeren Lebensmittel können die bereits eingefrorenen somit auftauen. Daher legen Sie bitte das ältere Gefriergut an die Seite oder in die Lagerungsfläche.
- Frieren Sie nicht mehr Lebensmittel ein, als die angegebene Menge. Dies kann zu einer Verlängerung der Gefrierzeit und einer Verschlechterung der Lebensmittelqualität führen.

Express (SUPER) Kühlung

- Vor der ersten Inbetriebnahme und Beladung sollten Sie Ihr Gerät mindestens (3) Stunden im Express-Kühlungsmodus und im leeren Zustand in Betrieb zu nehmen.
- Wenn Sie neue Lebensmittel zu bereits eingefrorenen in Ihren Gefriertruhe legen möchten, lassen Sie es für mindestens (3) Stunden im Express-Kühlungsmodus laufen.
- Wenn die Beladung, der in der Tabelle angegebenen maximalen Menge entspricht, sollte die Express-Kühlung 24 Stunden im Voraus eingeschaltet sein.
- Wenn die einzulegende Menge etwa 10%-15% der Tageskapazität entspricht, benötigen Sie nicht die Express-Kühlung.
- Der Express-Kühlung-Knopf sollte 24 Stunden nach dem Beladen mit Lebensmitteln unbedingt abgeschaltet werden.

Beladungstabelle Ihrer Gefriertruhe

BELADUNGSTABELLE

Produkt-name	Gefrierkapazität gem. EN ISO 15502 kg/24 Stunden	Lagerungsdauer bei Stromausfall gem. EN ISO 15502 Stunden
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

ALM

Kurze Informationen zum Einfrieren von Lebensmitteln

Einfrieren von frischen Lebensmitteln
Um den Nährwert, das Aroma und die Farbe der Lebensmittel am optimalsten zu erhalten, sollte das Gemüse vor dem Einfrieren in siedendem Wasser kurz angekocht werden. Bei Auberginen, Zucchini und Spargel ist dieser Schritt nicht notwendig.

Lebensmittel, die sich zum Einfrieren eignen
Mehlspeisen, Fisch und Meeresfrüchte, Fleisch, Wildfleisch, Geflügel, Gemüse, Obst, Kräuter, Ei ohne Schale, Milchprodukte wie Käse, Butter, Fertiggerichte und Suppen, Aufläufe, Gerichte wie gegartes Fleisch und Fisch, Kartoffeln, Soufflés und Desserts.

Lebensmittel, die sich nicht zum Einfrieren eignen
Roh verzehrbare Gemüsesorten wie Salatblätter und Meerrettich, Ei mit Schale oder hart gekochte Eier, Trauben, ganze Äpfel, Birnen, Pfirsich und Honigmelone, Auberginen, Joghurt, ungekochte gefüllte Weintraubenblätter, saure Milch, saurer Rahm, Mayonnaise.

D- INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

Kurze Informationen zum Verpacken von Lebensmitteln

Verpacken von Lebensmitteln
Befolgen Sie nachstehende Anweisung in der gegebenen Reihenfolge beim Beladen Ihrer Lebensmittel in den Gefriertruhe.
Legen Sie die Lebensmittel in die Verpackung.
Lassen Sie durch andrücken die Luft heraus.
Verschließen Sie fest die Packung.
Vergewissern Sie sich, dass nichts aus der Packung ausläuft.
Beschriften Sie die Packung mit Inhalt und Einfrierdatum.

Geeignete Verpackungen
Plastik Folie, Polyethylen Schlauchfolie, Gefrierboxen.

Ungeeignete Verpackungen
Verpackungspapier, Zeitungen, Frischhaltefolie, Müllbeutel, Einkaufstüten, Behälter aus Glas und mit Metalldeckel, Metalldosen, die schneidende bohrende Kanten haben, Holzpaletten.

Hilfsmittel, die beim Verpacken benutzt werden können
Nachstehende Hilfsmittel können Sie einsetzen, um ein Auslaufen oder die Luftzufuhr zu verhindern.
Plastik Bänder
Plastik Klipse
Fäden
Kältebeständige Klebebänder

WARNUNG!

- Wenn Sie Lebensmittel in Ihren Gefriertruhe einlegen, die unverpackt, unsachgemäß verpackt, in Paket, die ein Auslaufen nicht verhindern können einlegen, wird die Flüssigkeit, die aus der Verpackung ausläuft, zu Rost an den Metallteilen Ihrer Gefriertruhe, Gasaustritt an den Rohren, Verfärbung der Kunststoffteile, Rissen und Verlust der Hygienestandards führen und somit durch Bildung von Mikroorganismen eine Gefahr für Ihre Gesundheit darstellen. (Abb. 24)

Abb. 24

ALM

Auftauen von tiefgekühlten Lebensmitteln

Zum Auftauen von tiefgekühlten Lebensmitteln, wenden Sie bitte je nach Sorte und Nutzungsart nachstehende Methoden an.

1. Zimmertemperatur
2. Mikrowelle
3. Elektrischer Ofen mit/ohne Heißluftgebläse
4. Kühlschrank

HINWEIS

Nachdem Ihre tiefgekühlten Lebensmittel aufgetaut sind, werden sie möglicherweise nicht ihre ursprüngliche Form und Größe erlangen.
Bereits aufgetaute Lebensmittel nicht erneut einfrieren.

UGUR
"Die Frischegarantie"

D- INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

Abtauen

Mit der Zeit kann sich im Innenbereich Ihres Gerätes durch öffnen und schließen der Tür eine Vereisung bilden. Sofern Sie die Tür nicht zu häufig öffnen und die Lebensmittel in geschlossenen Paketen aufbewahren, wird sich die Eisbildung langsamer vollziehen. Diese Vereisung führt aber zur Leistungsminderung an Ihrem Gerät. Wenn die Vereisung eine Stärke von 2-3 mm erreicht, sollten Sie auf jeden Fall einen Abtauprozess starten.

Bevor Sie mit dem Abtauen (defrost) beginnen, drücken Sie ca. 24 Stunden zuvor den Super-Kühlungsknopf. Somit werden Ihre Lebensmittel während des Abtau- und Reinigungsvorganges (maximal eine Stunde) geschützt sein.

Legen Sie die Lebensmittel aus Ihrer Gefriertruhe an einen geeigneten Platz.

Befolgen Sie nachstehende Schritte zum Abtauen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker der Gefriertruhe heraus.
2. Leeren Sie das Gerät aus.
3. Öffnen Sie die Tür des Gerätes und warten Sie bei geöffneter Tür, dass das Eis abtaut.
4. Nach Beendigung des Abtauvorgangs, reinigen und trocknen Sie das Innere des Gerätes mit einem sauberen, trockenen Baumwolltuch.
5. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein.
6. Legen Sie Ihre Lebensmittel erneut in die Truhe.

WARNUNG!

- Verwenden Sie während des Abtauens keine Materialien und Metalle, die nicht vom Hersteller empfohlen sind. Dies könnte den Kühlungsteilen Schäden zufügen.
- Verwenden Sie zum Auskratzen des Eises keine anderen Gegenstände außer dem mitgelieferten Plastik-Eisschaber. Sollten Sie scharfe, spitze und metallene Gegenstände verwendet werden, könnten Sie somit die Innenwände Ihrer Gefriertruhe beschädigen. Darüber hinaus könnte durch unsachgemäße Nutzung zu Gasaustritt führen. (Abb. 25)
- Schütten Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Eis in Ihrer Gefriertruhe abzutauen. Verwenden Sie unter keinen Umständen Dampfreiniger zum Saubermachen. Dies könnte Schäden an Ihrem Gefriertruhe und Stromschläge verursachen. (Abb. 26)
- Verwenden Sie niemals Hitzequellen jeglicher Art (elektrische Heizöfen, Heizgeräte usw.), um das Abtauen zu beschleunigen. Derartige Heizgeräte können die Kunststoffteile Ihrer Gefriertruhe beschädigen. (Abb. 27)
- Achten Sie beim Einlegen von eingefrorenen, knöcherigen Lebensmitteln oder harten Gefäßen darauf, dass die Innenseite der Truhe nicht beschädigt wird.

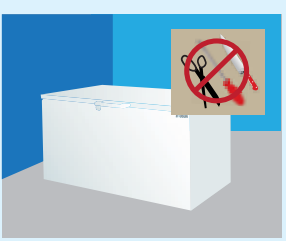


Abb. 25

Abb. 26

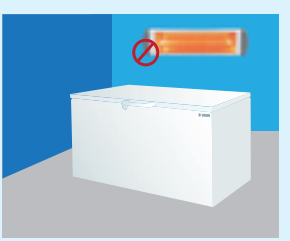


Abb. 27

Abschalten des Gerätes

Stellen Sie die in Ihrem Gerät befindlichen Lebensmittel an einen für Sie geeigneten Platz.

Ziehen Sie den Stecker des Gerätes vom Stromnetz. (Abb. 28)

Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu nutzen, achten Sie bitte auf nachstehende Punkte:

Reinigen Sie das Gerät. Andernfalls führt die an den Wänden befindliche Feuchtigkeit zu einer schwarz Färbung an der Innenseite.

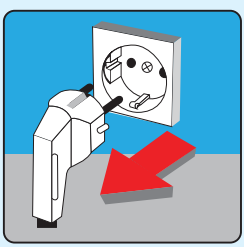


Abb. 28

WARNUNG!

Wenn Ihr Gerät nach dem Abschalten an einem geschlossen Ort bleibt:

- Decken Sie das Gerät nicht mit Plastikplanen oder Decken ab. Plastik verhindert die Atmung und verursacht eine Geruchsbildung am Gerät. Außerdem bildet sich zusätzlich Feuchtigkeit. Feuchtigkeitsbildung kann zum Verrosten führen.
- Sollten Sie die Deckel der Truhe nicht offen lassen, führt dies zu einer Geruchsbildung im Inneren des Gerätes.

UĞUR
"Die Frischegarantie"

E- REINIGUNG, PFLEGE UND TRANSPORT IHRER GEFRIERTRUHE

REINIGUNG

Die Reinigung Ihres Gerätes ist in zwei Stufen aufgeteilt, die Innen- und die Außenreinigung.
Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, beachten Sie bitte unbedingt nachstehende Hinweise.

ACHTUNG!

- Nehmen Sie unbedingt vor jeder Reinigung Ihrer Gefriertruhe vom Netz.
- Tragen Sie während der Reinigung und der Pflege unbedingt Schutzhandschuhe. Dies schützt Sie vor Verletzungen.
- Benutzen Sie zur Reinigung niemals Haushaltsreiniger und kratzendes Material (Oberflächenreiniger, Waschmittel, brennendes und entzündliches Material wie z.B. Benzin, Verdünner, Säure sowie schmelzende Materialien). Andernfalls führt dies zu Verfärbungen an den Kunststoffteilen.
- Verwenden Sie keinesfalls fliesendes oder Hochdruckwasser zur Reinigung. (Abb. 29-30)
- Waschen Sie keinesfalls das Äußere oder das Innere Ihrer Truhe. Dies könnte zu Schäden an dem Gerät und zu Stromschlägen führen. (Abb. 31)

Abb. 29

Abb. 30

Abb. 31

ALM

Innenreinigung

Stellen Sie die in der Truhe befindlichen Lebensmittel an einen für Sie geeigneten Platz.
Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, warten Sie bis sich der Innenraum der Truhe der Umgebungstemperatur angepasst hat.
Tragen Sie während der Reinigung und der Pflege unbedingt Schutzhandschuhe. Dies schützt Sie vor Verletzungen.
Nehmen Sie die Accessoires aus dem Innenraum heraus.
Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Baumwolltuch und lauwarmen Seifenwasser oder mit Reinigungsmitteln, die durch Uğur Soğutma A.Ş. empfohlen sind.
Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Baumwolltuch ab. Nicht getrocknete Teile können mit der Zeit dunkler werden.
Vergewissern Sie sich, dass im Innenbereich keine nassen oder feuchten Stellen vorhanden sind.
Nachdem Ihr Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung in Betrieb genommen wurde, können Sie drei (3) Stunden später Ihre Produkte wieder in die Kühltruhe laden.

Außenreinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem Baumwolltuch und lauwarmen Wasser.
Achten Sie darauf, dass während der Reinigung kein Reinigungswasser in das vordere Bedienfeld und in die Beleuchtungskammern tritt. (Abb. 32)
Reinigen Sie das Gummi an den Deckeln nur mit sauberem Seifenwasser.

Wartung

Dieses Produkt benötigt keine periodische Wartung.

Transport Ihrer Gefriertruhe

Nehmen Sie den Stecker aus dem geerdeten Netz.

Beginnen Sie mit dem Auftauprozess.

Transportieren Sie Ihr Gerät im normalen Betriebsmodus. Tragen Sie es nicht in seitlicher, vertikaler oder liegender Lage und mit offenem Deckel.

Schützen Sie Ihr Gerät während des Transports vor Stößen. Tragen Sie Ihr Gerät nicht während es an den Strom angeschlossen oder voll geladen ist.

Um möglichen Unfällen vorzubeugen oder Schäden am Gerät durch Fallen oder Abrutschen zu verhindern, befestigen Sie Ihre Kühltruhe auf dem Tragegerät.

HINWEIS

Wenn Sie das Gerät wegen Urlaub oder sonstigen Gründen nicht nutzen werden, achten Sie bitte auf nachstehende Punkte.

Wenn Sie es kurzzeitig nicht nutzen werden:

Lassen Sie es in Betrieb.

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen wollen oder abschalten möchten.

Verbrauchen Sie alle in der Kühltruhe befindlichen Lebensmittel und leeren Sie die Truhe.

Nehmen Sie den Stecker vom Netz. (Abb. 32)

Führen Sie die in dieser Anleitung beschriebenen Abtau- und Innenreinigungsschritte durch.

Trocknen Sie den Innenbereich der Truhe gründlich ab. Nicht getrocknete Teile können mit der Zeit dunkler werden. (Abb. 33)

Lassen Sie den Deckel der Truhe offen. (Abb. 34)

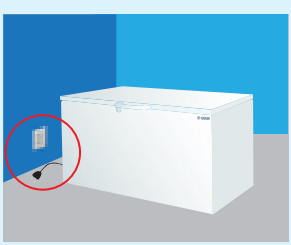


Abb. 32

Abb. 33

Abb. 34

EMPFEHLUNG

Zur Innen- du Außenreinigung Ihres Gerätes können Sie Reinigungsmittel der Marke Uğur verwenden, die Sie in den Uğur Kundendienststellen erhalten können.

F- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Störungen

Die in diesem Kapitel genannten Störungen und Lösungen können Sie leicht selber anwenden, sollten diese Ihr Problem dennoch nicht lösen, wenden Sie sich unbedingt an den Uğur Kundendienst.

WARNUNG!

- Jegliche Eingriffe bei Störungen dürfen nur durch den Uğur Kundendienst durchgeführt werden.
- Eingriffe, die durch Sie durchgeführt werden, können Ihnen, Ihrem Personal oder Ihren Kunden Schaden zufügen, Ihr Gerät verliert seinen Garantieanspruch, Sachschäden (Brand usw.) können entstehen.
- Im Falle einer Störung benachrichtigen Sie den Uğur Kundenservice oder einen Uğur Kundendienst

Wenn die rote Temperaturhinweislampe 24 Stunden lang leuchtet;

Kontrollieren Sie, ob die Tür richtig geschlossen wurde.

Kontrollieren Sie, ob Ihr Gefriertruhe in der Nähe einer Hitzequelle (Heizung, Ofen, direkte Sonneneinstrahlung usw.) aufgestellt ist.

Kontrollieren Sie, ob sich an der Innenwand eine dicke Eisschicht gebildet hat. In diesem Fall starten Sie den Abtauvorgang.

Wenn der Kompressor dauerhaft arbeitet;

Vergewissern Sie sich, dass der Super-Kühlungsknopf nicht gedrückt ist, und wenn das der Fall ist, schalten Sie Ihn aus. Das orangefarbene Lämpchen sollte nicht leuchten.

Wenn die grüne Energieanzeige-Lampe erlischt oder Ihr Gerät nicht funktioniert;

Kontrollieren Sie, ob es einen Stromausfall gibt.

Kontrollieren Sie die Sicherung in Ihrem Stromkasten.

ALM

Kontrollieren Sie, ob das Stromkabel gerissen, beschädigt ist, ob an dem Stecker oder an der Steckdose erkennbare Schäden sind, ein Wackelkontakt vorliegt. Bei Problemen mit der Steckdose benachrichtigen Sie bitte einen Elektriker, für das Stromkabel und den Stecker des Gerätes setzten Sie sich in Verbindung mit dem Uğur Kundendienst.

Wenn die grüne Energieanzeige-Lampe nicht leuchtet aber Ihr Gerät dennoch funktioniert;

Die Lampe muss ausgetauscht werden. Zum Austauschen der Lampe benachrichtigen Sie bitte den Uğur Kundendienst.

Wenn Ihr Gerät zu viel Geräusche erzeugt;

Kontrollieren Sie, ob Ihr Gerät an einem Platz steht, an dem es Vibrationen ausgesetzt ist.

Vergewissern Sie sich, dass alle Füße fest auf dem Boden stehen.

Wenn Ihr Gerät Gerüche bildet;

Lagern Sie die Lebensmittel in Ihrem Gefriertruhe in geschlossenen Beuteln oder verschließbaren Dosen.

Reinigen Sie Ihr Gerät von innen.

Vergewissern Sie sich, dass in dem Wasser-Abflusskanal kein Wasser enthalten ist.

EMPFEHLUNG

Zur Innen- du Außenreinigung Ihres Gerätes können Sie Reinigungsmittel der Marke Uğur verwenden, die Sie in den Uğur Kundendienststellen erhalten können.

FR

CE GUIDE D'EMPLOI CONCERNE LES MODÈLES PRESENTÉS CI-DESSOUS

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

INFORMATION

Notre Cher Client,

Pour pouvoir mieux profiter de votre réfrigérateur horizontal produit dans les établissements d'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Refrigération S.A.) et éprouvé par les contrôles de qualité, nous vous prions de lire attentivement ce guide d'emploi en entier avant de commencer l'utilisation de votre produit, de le garder pour consultations ultérieures et, lors de l'utilisation, respecter les consignes contenues à l'intérieur.

Dans le cas où, lors de l'utilisation de votre réfrigérateur, vous ne respectez pas les règles et les instructions contenues dans ce guide et/ou vous faites une erreur d'utilisation, notre Société ne sera absolument pas responsable des dommages survenus sur votre produit.

Vous pouvez accéder à l'état actualisé du guide d'emploi sur notre site internet www.ugur.com.tr

Ce produit a été fabriqué dans des installations modernes respectueuses de l'environnement.
Il dispose d'une technologie amie de l'environnement.

Notre Cher Client,

Le produit que vous venez d'acquérir a été fabriqué sans utilisation de l'amiante et des CFC (chlorofluorocarbures) et en utilisant de l'huile de compresseur sans PCB (polychlorobiphényles). Les gaz utilisés dans votre Congélateur sont R404a et R600a. Ces gaz sont conformes au protocole de KYOTO.

FR

En cas de respect des conditions et des instructions contenues dans ce guide et d'assurer des conditions d'utilisation habituelles, la vie d'utilisation de votre congélateur est de 10 ans.

Votre congélateur est conforme à la Réglementation WEEE (Déchets d'Equipements Electriques Electroniques)

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

IMPORTANT

Notre Cher Client,

Confiez au Service Agréé Uğur, l'instruction et le montage de votre congélateur fabriqué avec grands soins dans les installations d'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Réfrigération S.A.), Dans le cas où vous faites faire l'instruction et le montage de votre congélateur par un autre service qu'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Réfrigération S.A.), votre produit ne sera pas couvert par la garantie en cas de pannes.

Notre Cher Client,

Dans ce guide, les points à surveiller sont indiqués sous les rubriques ATTENTION, AVERTISSEMENT, NOTEet SUGGESTION.

Ces rubriques sont définies ci-dessous, en fonction de leur degré d'importance, nous vous prions de lire attentivement chacun d'eux.

Dans ce guide, les informations indiquées sous les rubriques ATTENTION, AVERTISSEMENT, NOTEet SUGGESTION sont valables pour toutes les étapes y compris le transport et le montage.

ATTENTION!
Contient les informations visant à empêcher que le produit devient inutilisable lors de l'utilisation, à éviter les dommages graves pouvant aboutir aux blessures et perte de vie et de biens.

AVERTISSEMENT!
Contient les informations visant à empêcher les erreurs qui peuvent causer une baisse de rendement de votre produit ou des pannes lors de l'utilisation.

NOTE
Contient les informations explicatives lors de l'utilisation.

SUGGESTION
Contient les suggestions qui peuvent être utiles pour le produit lors de l'utilisation.

FR

NOTE

Le voyant d'avertissement de température rouge restera allumé jusqu'à ce que votre congélateur atteigne le degré de froid réglé pour s'éteindre lorsque la température atteindra le niveau souhaité. Dans le cas où la température intérieure de votre congélateur n'atteint pas le niveau réglé, le voyant d'avertissement de température rouge restera allumé en permanence. Si le voyant d'avertissement de température rouge reste allumé pendant 24 heures, ce fait peut être la conséquence d'une panne. Dans ce cas, contactez s'il vous plaît, notre Centre d'Appel, notre Service Agréé Uğur le plus proche ou notre Centre de Service Clientèle pour informations. Le numéro de notre Centre de Service Clientèle se trouve dans la dernière page du guide d'emploi.

En cas panne du congélateur, les précautions à prendre concernant les produits alimentaires qui se trouvent dans votre congélateur incombent au consommateur. Notre entreprise n'est pas responsable de l'avarie d'aliments survenue suite à une panne ou une erreur d'utilisation.

Nos produits sont conçus pour la congélation des aliments. En cas d'utilisation en dehors de cet objectif, notre entreprise n'est pas responsable des dommages subis par les produits.

CONTENU

A - Opérations à effectuer et les consignes de sécurité à suivre avant l'utilisation de votre congélateur

B - Aspect général de votre congélateur et les spécificités techniques

C - Montage de votre congélateur

Choix de l'endroit de montage
Emplacement
Montage
Règles de branchements électriques

D - Utilisation de votre congélateur
Mise en route
Panneau de Contrôle
Réglage de la température intérieure de votre produit
Chargement des aliments dans votre produit
Mise sous emballage et chargement des aliments frais
Congélation de vos aliments
Congélation rapide (super)
Tableau de chargement de votre produit
Présentation rapide de congélation des aliments
Présentation rapide de l'emballage des aliments
Décongélation des aliments congelés
Processus de dégivrage
Eteindre votre produit

E - Nettoyage, entretien et transport de votre congélateur
Nettoyage
Nettoyage intérieur
Nettoyage extérieur
Transport de votre produit

F - Ce qu'il faut faire avant d'appeler le Service Agréé
Panne

FR

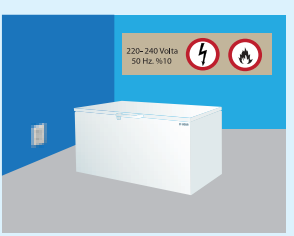
UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

A- OPERATIONS NECESSAIRES A EXECUTER AVANT L'UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

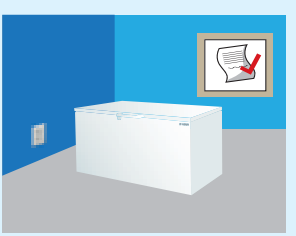
ATTENTION!

- Ne placez pas votre congélateur à un endroit exposé à la lumière solaire directe, dans le champ d'effet des sources de chaleur comme poêles, radiateurs, fours, radiants et infrarouges. Le cas contraire peut être à l'origine de baisse de performance de votre congélateur, de son endommagement et de sa détérioration. (Dessin 1)
- Votre congélateur est réglé au courant électrique de la ville 220-240 Volt 50 Hz. L'utilisation d'un voltage différent peut détériorer votre congélateur et causer des incendies. (Dessin 2)
- L'installation électrique doit être conforme aux réglementations nationales. (Dessin 3)
- Votre installation doit être munie de relais de fuite de courant et de fusibles afin d'éviter les électrocutions et les risques d'incendies. (Dessin 4)
- Notre entreprise n'est pas responsable des pannes et dommages qui peuvent découler d'une utilisation sans prise de terre. (Dessin 5)
- Installez votre congélateur dans un endroit dépourvu d'humidité et sans obstacle pour la circulation de l'air.
- Avant le premier emploi, nettoyez impérativement l'intérieur de votre produit. (voir la page 26).
- Après l'installation de votre congélateur, attendez une (1) heure avant de le mettre en marche.
- Si le montage de votre congélateur a été fait dans des conditions atmosphériques très froides, attendez deux (2) heures avant de le mettre en marche.
- Avant le chargement de vos aliments dans le congélateur, emballez-les hermétiquement pour éviter qu'ils perdent leurs saveurs et qu'ils ne se dessèchent. (Dessin 6)
- En cas de coupure de courant prolongé, n'ouvrez pas la porte de votre produit pour éviter des pertes de température.
- Si vous n'allez pas utiliser votre produit ou vous allez le garder vide pendant un temps court, ne débranchez pas la prise pour faire des économies d'énergie. Dans le cas contraire, pour refroidir de nouveau votre congélateur, il faudra encore plus d'énergie.
- Suivant le modèle de votre congélateur le positionnement des voyants peut être différent. Vous pouvez mettre vos aliments à l'intérieur du congélateur deux (2) heures après que les voyants soient éteints. Pour obtenir plus de froid, votre produit est doté d'un système de super congélation. Il est nécessaire d'utiliser le système de super congélation de votre congélateur pour la première mise en marche (concerne les modèles dotés d'option super congélation)
- Faites fonctionner le système de super congélation pendant 24 heures au maximum en permanence. Dans le cas contraire la durée de vie de votre congélateur peut raccourcir. (Valable pour les modèles avec option super congélation.)

DESSIN 1



DESSIN 2



DESSIN 3

DESSIN 4

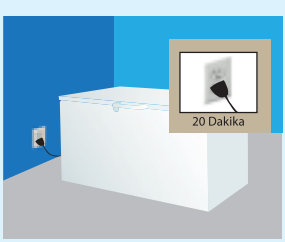
DESSIN 5

DESSIN 6

A- OPERATIONS NECESSAIRES A EXECUTER AVANT L'UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

ATTENTION!

- En ce qui concerne les produits dont les couvercles restent ouverts ou s'ouvrent et se ferment souvent, l'enneigement augmentera et l'action de congélation ne sera pas réalisée. Pour cette raison, ouvrez les couvercles du produit seulement en cas de besoin. Dans le cas où vous n'en avez pas besoin, assurez-vous que les couvercles du produit soient fermés.
- Lors des coupures brutales du courant, débranchez la prise électrique de votre produit. Pour le remettre en route, branchez la prise de votre produit 20 minutes après que le courant soit rétabli. La haute tension produite lorsque le courant est revenu peut endommager votre congélateur et causer des incendies.
- Ne permettez pas aux animaux sauvages et domestiques d'entrer à l'intérieur de votre produit et tourner autour. Votre produit peut subir des dommages et les animaux peuvent mourir ou se blesser. En outre, les animaux sauvages et domestiques peuvent causer des incendies en endommageant l'installation électrique.
- Votre congélateur n'a pas d'effet stérilisateur sur les microorganismes. Pour cette raison, les aliments que vous placez dans votre congélateur doivent être conformes aux conditions d'hygiène et emballés. Dans le cas contraire, les microorganismes qui se produisent dans les aliments peuvent menacer votre santé. (Dessin 9)
- Au lieu de remplir votre congélateur en pleine capacité en une fois, installer les aliments dans le panier à chargement, le mettre dans la partie inférieure pour faire des chargements partiels et ajouter au fur et à mesure que les aliments congèlent, est un procédé de chargement sain. En cas de chargement en pleine capacité en une fois, l'opération de congélation peut ne pas être efficace étant donné que la circulation d'air frais ne sera pas assurée.
- Evitez de mettre les aliments, que vous venez de charger dans votre congélateur, en contact avec es aliments déjà congelés.
- Lorsque vous les placez dans votre congélateur sans emballage, sous emballage irrégulier, dans des paquets qui fuient; les liquides qui fuient des aliments peuvent menacer votre santé en provoquant des corrosions sur les parties métalliques de votre congélateur, des fuites de gaz dans les tuyaux, jaunissement des pièces en plastiques, des fissures et de la perte des conditions d'hygiène, de la formation d'odeurs et de la reproduction des microorganismes.
- Contrôlez la dernière date d'utilisation de vos produits avant de les mettre dans votre congélateur.
- N'allez pas jusqu'au bout de la date d'utilisation des aliments que vous mettez dans votre congélateur. Décongelez les aliments dont la date limite d'utilisation s'approche et consommez-les. Le cas contraire peut causer des empoisonnements.
- Ne mettez jamais des produits alimentaires chauds dans votre congélateur pour les congeler. Gardez-les à température ambiante pendant un certain temps et refroidissez-les dans le réfrigérateur.
- Ne recongelez pas les aliments congelés et décongelés. Toutefois vous pouvez recongelez les produits après les avoir transformés (cuisson, grillades etc.). Le cas contraire peut causer des empoisonnements.
- Pour gratter la glace, n'utilisez aucun autre outil que le couteau à gratter la glace fourni avec votre produit. Dans le cas contraire, si vous utilisez des objets coupants, pointus et métalliques, vous risquez d'endommager les parois intérieures. Par ailleurs ce mauvais procédé peut être à l'origine des fuites de gaz.
- Ne décongelez jamais votre congélateur avec de l'eau ou un autre liquide ; ne le nettoyez jamais à l'aide des appareils de nettoyage à vapeur. Cela peut endommager votre produit et causer des électrocutions.
- N'utilisez jamais une quelconque source de chaleur pour décongeler votre congélateur (radiateur électrique, chauffage etc.). Ce type d'appareils de chauffage peut endommager les parties en plastiques de votre congélateur.
- Le congélateur que vous venez d'acheter est conçu uniquement pour congeler les aliments (valable pour les aliments qui conviennent à une conservation en état de congélation et pour les aliments à congeler la première fois) et conserver les aliments congelés. Merci de ne pas l'utiliser à d'autres fins. Notre entreprise n'est pas responsable des dommages survenus à cause d'une utilisation en dehors de ce but.



DESSIN 7

DESSIN 8

DESSIN 9

FR

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

A- OPERATIONS NECESSAIRES A EXECUTER AVANT L'UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

ATTENTION!

- Votre congélateur est conçu pour être utilisé dans des lieux fermés. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne mettez pas dans votre congélateur les matériels qui ne sont pas conçus pour être réfrigérés et congelés.
- Le montage, l'installation, l'entretien et le nettoyage du congélateur doivent être faits suivant les instructions du guide. Ne procédez pas à une application contraire au guide. Dans le cas contraire, en cas de toutes sortes de dommages subis par votre congélateur les clauses de garanties ne seront plus valables.
- S'agissant des produits dans des récipients en verre, étant donné que des impacts portés dans la partie en verre par un objet pointu ou un contact avec une matière excessivement chaude peuvent casser le verre, ce point doit être surveillé particulièrement.
- Pour éviter que votre appareil glisse ou se renverse, installez votre appareil sur une surface plane sans inclinaison.
- Faites marcher votre appareil uniquement en position d'utilisation.
- Evitez d'exposer votre congélateur à la lumière solaire directe.
- Afin de protéger votre congélateur contre les dommages, déplacez-le ou entreposez-le seulement en position d'utilisation.
- La garantie sera perdue dans les cas contraires.
- Afin d'empêcher les phénomènes d'enneigement à l'intérieur et de transpiration excessive des verres de votre produit, Assurez-vous que le bouchon d'évacuation de votre produit soit en place.

FR

NOTES

En cas de panne de votre produit, les précautions à prendre concernant les produits alimentaires qui se trouvent dans votre produit incombent au consommateur. Notre entreprise n'est pas responsable de l'avarie d'aliments survenue suite à une panne ou une erreur d'utilisation.

Le produit que vous venez d'acheter est conçu uniquement pour une utilisation dans des maisons ou endroits similaires dans le but de congeler et conserver les produits alimentaires sous emballage.

Pour pouvoir vous servir de votre produit efficacement et en sécurité, nous vous prions de lire attentivement ce guide d'emploi en entier avant de commencer l'utilisation de votre produit et de le garder pour consultations ultérieures. Vous pouvez suivre l'état actualisé du guide d'emploi sur notre site internet www.ugur.com.trou auprès de nos services agréés

Ce produit est marqué du symbole (WEEE) indiquant les équipements électriques et électroniques rejetés. Par conséquent l'utilisateur est chargé de respecter la directive Européenne 2002/96/EC concernant le recyclage afin de réduire les effets sur l'environnement du produit concerné.

Lorsque vous voulez jeter votre produit ou le transformer en ferraille, contactez noter Service Agréé Uğur pour les informations nécessaires. Dans ces cas votre appareil doit être remis impérativement aux établissements de destruction WEEE.

Les dessins de ce guide sont à titre représentatif, ils peuvent être différents d'un modèle à l'autre. Les spécifications indiquées dans ce guide concernent l'ensemble des options, votre produit peut ne pas être équipé de certaines options.

A- CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION!

Les congélateurs concernés par ce guide sont conçus conformément aux normes de sécurité nationales et internationales et produits sous contrôle. les règles suivantes doivent être suivies Pour une utilisation sans danger et sûre.

- Assurez-vous que votre prise électrique est conforme ou non pour le bon fonctionnement de votre congélateur. Utilisez votre appareil impérativement avec prise de terre. Assurez-vous que l'installation électrique de votre immeuble est conforme. N'utilisez pas les prises électriques démontées ou non stables.
- Evitez impérativement d'utiliser votre congélateur à l'aide de rallonge ou de multiprises.
- Lors du remplacement de lampes, suivez impérativement les instructions de ce guide. La puissance de la lampe à remplacer est indiquée sur l'étiquette de déclaration de l'appareil, sur l'étiquette juste en dessous de la lampe et dans ce guide.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, son changement doit être fait impérativement par le Service Agréé Uğur. (Dessin 10)
- Pendant le fonctionnement de votre congélateur, si vous avez un doute concernant le branchement électrique, contactez s'il vous plaît le Service Agréé Uğur.
- Lorsque vous débranchez la prise de votre congélateur, tirez par la prise même et jamais par le câble.
- Ne retirez aucun couvercle de protection non précisé dans ce guide. En le retirant, vous pouvez accéder les sections électriques qui présentent un danger vital.
- N'utilisez jamais de l'eau sous pression pour le nettoyage. L'eau sous pression peut endommager les parties électriques.
- N'intervenez jamais vous-mêmes dans le domaine de l'électricité. N'oubliez pas que la sécurité constitue l'essentielle.
- Ne branchez jamais à la prise un congélateur endommagé (par exemple lors du transport) pour le faire fonctionner. Contactez impérativement le Service Agréé Uğur le plus proche.
- Lors du chargement en aliments de votre congélateur, tenez compte de la capacité maximum de chargement.
- Ne remettez pas dans le congélateur les aliments décongelés.
- Si votre produit est défectueux et ne fonctionne pas en position libre, débranchez sa prise s'il vous plaît. Transportez son contenu dans une autre armoire froide ou à un endroit convenable et contactez immédiatement le service agréé.
- Les remplacements de pièces électriques doivent se faire impérativement par le service agréé.
- Gardez les matériels d'emballage de votre appareil absolument hors d'atteinte des enfants. Ces matériels (nylon, polystyrène etc.) peuvent présenter un danger pour les enfants.
- Le produit soumis à votre utilisation contient des matières exempts de CFC et d'amiante et de l'huile de compresseur sans PCB.
- L'appareil que vous venez d'acheter ne doit pas être utilisé par les handicapés physiques (visuels, auditifs) ou mentaux, les enfants et les personnes n'étant pas suffisamment informées sans surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Lorsque les enfants utilisent le produit, ils doivent être surveillés et vous devez vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. (Dessin 11)
- Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne doivent pas être faits par les enfants.

DESSIN 10

DESSIN 11

FR

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

A- CONSIGNES DE SECURITE

AVERTISSEMENT!

- Pendant le dégivrage, n'utilisez aucun matériel ni métal non conseillé par le producteur. Vous pouvez endommager les pièces de refroidissement.
- N'endommagez pas les pièces du cycle de refroidissement.
- Assurez-vous que les interventions concernant les pannes de votre produit soient effectuées impérativement par le Service Agréé Uğur.
- Ne transportez en aucune façon votre congélateur lorsqu'il est branché, ne le bougez pas de son emplacement.
- N'accomplissez aucune opération de service ou de réparation lorsque votre congélateur est branché.
- Les produits explosifs contenant des combustibles tels que les aérosols ne doivent pas être conservés dans cet appareil.
- Respectez impérativement les règles d'installation de votre congélateur. Ne pas respecter les consignes d'installation du congélateur, volets et grilles peut causer des dangers d'incendies.
- Veuillez, s'il vous plaît contrôler le gaz réfrigérant indiqué sur son étiquette.
- En cas d'impression de fuite de gaz de votre congélateur ouvrez les fenêtres pour aérer l'endroit et informez le Service Agréé Uğur le plus proche. (Dessin 12)

DESSIN 12

FR

ATTENTION!

Les 5 articles concernent les produits contenant des gaz R600a et R290 Hydrocarbure.

- Pour réduire les dangers d'inflammabilité l'installation de cet appareil doit être faite uniquement par le Service Agréé Uğur.
- Cet appareil contient des gaz inflammables et combustibles R600a ou R290. Les trous d'aération situés dans le boîtier ou le corps de l'appareil doivent être gardés ouverts.
- On ne doit pas utiliser d'autres outils mécaniques ou d'autres systèmes pour activer le dégivrage, en dehors de ceux qui sont conseillés par le producteur.
- Evitez d'endommager le circuit de refroidissement.
- Tant qu'il ne s'agit pas de modèles conseillés par le producteur, on ne doit pas utiliser d'appareils électriques dans la section de stockage des produits alimentaires de l'appareil.

B- ASPECT GENERAL DE VOTRE CONGELATEUR

FR

NOTE

Il est normal que les châssis extérieurs de votre produit soient chauds. Cette chaleur ne peut pas nuire à votre congélateur de quelque façon que ce soit.

Le standard de testes de consommation des produits de types domestique est EN153.

Uğur Soğutma A.Ş. garde le droit de changer les spécifications techniques des produits décrites ci-dessus sans aucun avertissement.

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

B- ASPECT GENERAL DE VOTRE CONGELATEUR

Marque	UGUR				
Modèle	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
Classe climatique	T	T	T	T	T
Classe énergétique	A+	A++	A++	A++	A++
Capacité de congélation (kg/24	6	11	18	22	25
Heures)	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
Consommation énergétique	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
(kWh/24 heures) 25°C	****	****	****	****	****
Température de refroidissement	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
Volume brut total (Lt.)	122	130	190	272	332
Volume net total	120	126	186	266	325
Hauteur (mm)	895	895	895	895	895
Largeur (mm)	550	734	984	1284	1504
Profondeur (mm)	595	700	700	700	700
Poids net (kg)	34	44.5	49.5	58	66.5
Puissance totale (Watt)	55	35	45	45	45
Entrée électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

FR

Modèle	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
Classe climatique	T	T	T	T	T	T
Classe énergétique	C	C	C	C	C	C
Capacité de congélation (kg/24	6	13	18	25	28	39
Heures)	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
Consommation énergétique	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
(kWh/24 heures) 25°C	****	****	****	****	****	****
Température de refroidissement	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a
Volume brut total (Lt.)	122	190	280	387	466	567
Volume net total	120	183	270	373	449	553
Hauteur (mm)	895	895	895	895	895	895
Largeur (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Profondeur (mm)	595	695	695	695	695	695
Poids net (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Puissance totale (Watt)	150	150	185	230	230	250
Entrée électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

B- ASPECT GENERAL DE VOTRE CONGELATEUR

Marque	UGUR					
Modèle	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
Classe climatique	T	T	T	T	T	T
Classe énergétique	B	B	B	B	B	B
Capacité de congélation (kg/24	6	13	18	25	28	39
Heures)	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
Consommation énergétique	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
(kWh/24 heures) 25°C	****	****	****	****	****	****
Température de refroidissement	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
Volume brut total (Lt.)	122	190	280	387	466	567
Volume net total	120	183	270	373	449	553
Hauteur (mm)	895	945	945	945	945	945
Largeur (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Profondeur (mm)	595	695	695	695	695	695
Poids net (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Puissance totale (Watt)	150	150	185	230	230	250
Entrée électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Modèle	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
Classe climatique	T	T	T	T	T	T
Classe énergétique	E	E	E	D	D	D
Capacité de congélation (kg/24	14	20	25	14	20	25
Heures)	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
Consommation énergétique	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
(kWh/24 heures) 25°C	****	****	****	****	****	****
Température de refroidissement	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a
Volume brut total (Lt.)	191	296	401	191	296	401
Volume net total	182	283	384	182	283	384
Hauteur (mm)	833	833	833	833	833	833
Largeur (mm)	720	1012	1302	720	1012	1302
Profondeur (mm)	715	715	715	715	715	715
Poids net (kg)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Puissance totale (Watt)	160	175	250	150	175	140
Entrée électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

FR

C- MONTAGE DE VOTRE CONGELATEUR

Choix du Lieu d'Installation

L'environnement du bon fonctionnement de votre produit est très important. Lors du choix de l'environnement de fonctionnement,
Ne mettez pas votre produit à l'extérieur de façon à être exposé à l'air libre (dans une rue, au balcon, sur le toit, sur le trottoir etc.)
Pour que votre produit puisse refroidir correctement éviter de mettre devant les volets inférieurs des matériels comme des cartons, des boîtes etc. (Dessin 13)
Placez-le au moins à une distance d'(1) mètre des sources de chaleur (poêles, radiateurs, chauffages électriques etc.) (Dessin 14-15)
Ne le placez pas en face des bouches des climatiseurs, sous les ventilateurs et directement devant les portes et les fenêtres. (Dessin 16)
Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Le fait que la lumière solaire arrive sur la vitre de votre réfrigérateur augmentera le taux de travail. Ce qui veut dire que la consommation en énergie augmentera.
Pour que la section du compresseur de votre produit fonctionne correctement, il faut impérativement que l'entrée et la sortie d'air soient aménagées confortablement et librement.
Lorsque vous approchez votre produit du mur, assurez-vous qu'il reste un espace libre de 150 mm (15 cm) entre l'arrière de votre réfrigérateur et le mur.

ATTENTION!

Dans des environnements à humidité élevée, contre le danger de débordement des eaux d'évacuation, prenez soin à ce que le sol et le mur de la section d'emplacement de votre congélateur ne soient pas être endommagés par les effets de l'eau.

Lors des montages réalisés par le Service Agréé Uğur ; celui-ci doit informer le consommateur sur le lieu convenable pour le montage et fera une suggestion, toutefois la décision finale concernant le lieu du montage incombera le consommateur. Ce processus sera inscrit sur le formulaire de service de montage concerné, par le Service Agréé Uğur. Dans le cas où des dommages d'origine de ce lieu choisi sur la décision finale du consommateur apparaissent, toute la responsabilité appartiendra au consommateur.

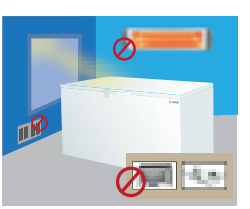
Votre réfrigérateur donne la meilleure performance de refroidissement selon les classes de climats dans des conditions indiquées dans le tableau ci-dessous. Pour cette raison surveillez que l'environnement de fonctionnement de votre réfrigérateur soit dans ces niveaux de températures.

FR

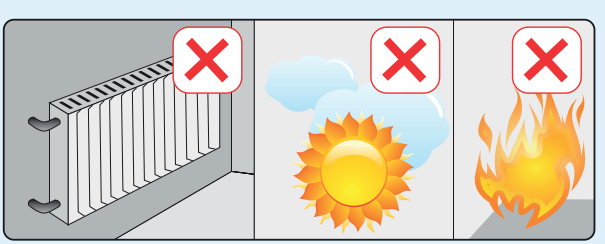
Produits à Usage Domestique :

Classe Climatique	Température ambiante tolérable
Classe T	16°C ile 43°C
Classe ST	16°C ile 38°C
Classe N	16°C ile 32°C
Classe SN	10°C ile 32°C

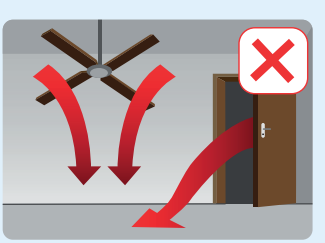
DESSIN 13



DESSIN 14



DESSIN 15



DESSIN 16

C- MONTAGE DE VOTRE CONGELATEUR

Emplacement

Les positions d'emplacements probables :

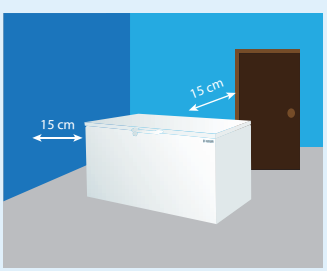
1- Isolé, son arrière contre le mur ; assurez-vous de l'existence d'un espace de 150 mm (15 cm) entre le mur et votre réfrigérateur. (Dessin 17)

2- Dans un coin ; lorsque vous l'avez installé dans un coin, laissez à l'arrière un espace de 150 mm (15 cm). Vous pouvez adosser contre le mur, la façade côté coin.

Le point le plus important à surveiller pour chaque emplacement est que l'aération du groupe du compresseur ne doit pas être empêchée.

Placez et faites marcher votre produit sur ses pieds ou sur ses roues en évitant toutes inclinaisons.

L'appareil va fonctionner autant mieux que l'aération du groupe du compresseur est confortable.



DESSIN 17

Installation

FR

YAvant l'installation, enlevez et détachez tous les matériels d'emballages et la palette inférieure en bois. (Il est possible qu'il faille soulever le congélateur pour enlever la palette).

Insérez les pièces de rechange qui se trouvent à l'intérieur de votre produit suivant les instructions de montage.

Utilisez uniquement des pièces détachées originales Uğur. Les pièces détachées qui ne sont pas des originales peuvent constituer un danger pour vous et endommager votre produit.

Installez votre produit à l'endroit que vous souhaitez. Pendant l'installation suivez attentivement les règles d'installation du guide.

Equilibrez votre produit en largeur et en longueur à l'aide d'un niveau à bulle. Exécutez l'opération d'équilibrage à l'aide des pieds réglables qui se trouvent à l'avant en bas.

Pour les modèles à roues (en option), après l'installation du produit les freins des roues doivent être verrouillés (en option) ou s'il n'existe pas de freins de roues, il faut s'assurer que l'appareil ne bouge pas.

C- MONTAGE DE VOTRE CONGELATEUR

Règles de Branchements Electriques

Votre produit fonctionnera lorsque vous branchez sa fiche sur la prise du courant tel que c'est indiqué dans le dessin 18.

ATTENTION!

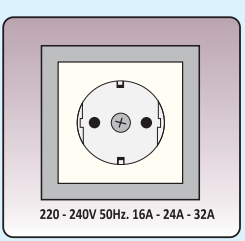
- Il est interdit de brancher la fiche de votre produit à une prise multiple et utiliser une rallonge. (Dessin 19)
- Votre produit n'a pas de bouton ouverture-fermeture.
- Evitez que les câbles branchés sur le circuit de votre appareil soient en contact avec des surfaces chaudes.

Il faut utiliser absolument une prise avec terre. En outre la prise utilisée doit être résistante à au moins 10-16 A et protégé par un fusible conforme. Faites-vous aider par notre service agréé ou par un électricien compétent concernant les fusibles du circuit auquel votre prise est branchée.

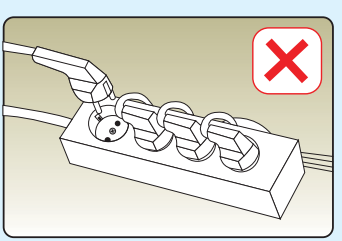
La tension et la fréquence du circuit doivent être identiques aux valeurs indiquées sur l'étiquette située dans la partie interne de votre produit. Si votre tension du circuit est très en dessous ou très au dessus de la valeur indiquée, réglez la tension impérativement à l'aide d'un régulateur de voltage. Concernant ce sujet vous pouvez vous renseigner auprès d'un électricien compétent.

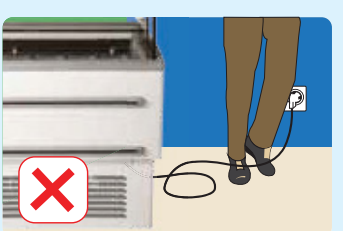
Evitez de mettre le câble de votre produit sur des passages fréquentés. Cette situation peut causer votre blessure et endommager votre réfrigérateur. (Dessin 20)

FR



DESSIN 18


DESSIN 19

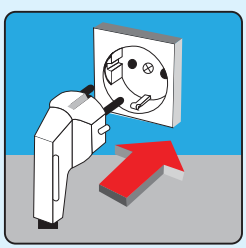

DESSIN 20

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Mise en route

ATTENTION!

- Ce guide est valable pour de nombreux modèles d'appareils. Le contenu des équipements des modèles peut être différent. Les dessins peuvent également être différents.
- Avant la première mise en marche de votre produit, nettoyez la partie intérieure et l'ensemble des accessoires. (voir la page 26).
- Si votre produit a été excessivement secoué lors du transport et installation, attendez une (1) heure avant de mettre votre congélateur en marche. Ainsi dans le cas où l'huile du compresseur a atteint le système, retournera à son état initial. Dans le cas contraire vous pouvez endommager le compresseur.
- Branchez la fiche de votre produit uniquement sur une prise de courant alternatif de 220-240 V / 50 Hz installé conformément aux réglementations. (Dessin 21)



DESSIN 21

Lorsque votre produit commence à fonctionner, vous entendrez un léger bruit de compresseur.

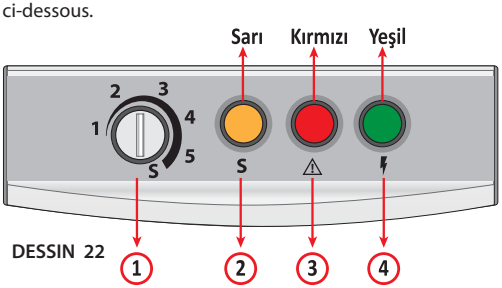
Les voyants de contrôle verts et rouges s'allument à la mise en marche de votre produit.

Lors de la première mise en marche de votre produit, appuyez sur la touche de congélation rapide (super). Ainsi votre congélateur va congeler mieux.

Tableau de Contrôle (en Option)

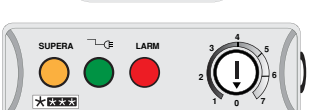
FR

Les indicateurs et les commandes situés sur le tableau de contrôle de votre produit sont expliqués sur le dessin 22 ci-dessous.



DESSIN 22

Tableaux de contrôle alternatifs



Tableaux de contrôle alternatifs

1) Le bouton du thermostat qui sert à régler la température intérieure de votre produit: lorsque le réglage du thermostat est placé en position S, ou lorsqu'on appuie sur le bouton super pour la première fois vous activez la fonction de congélation rapide (super) que vous pourrez utiliser pour le faire marcher ou lorsque vous souhaitez une congélation rapide.
2) Le voyant (lumière jaune) de congélation rapide (super) que vous pourrez utiliser lors de la première mise en marche ou lorsque vous souhaitez une congélation rapide.
3) Le voyant d'alarme (lumière rouge) qui vous avertit lorsque la température intérieure de votre produit atteint des niveaux critiques.
4) Le voyant d'énergie (lumière verte) qui indique que votre produit est alimenté de courant électrique.

UGUR
"Garantie de la fraîcheur"

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Panneau de Contrôle

Le voyant vert d'avertissement reste allumé pendant le fonctionnement de votre produit.
Le voyant jaune s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton de congélation rapide ou lorsque vous placez le thermostat en position "S" (suivant le modèle "7").
Lorsque la porte de votre congélateur reste ouvert trop longtemps ou lorsqu'on charge des aliments frais le voyant d'avertissement rouge s'allume.

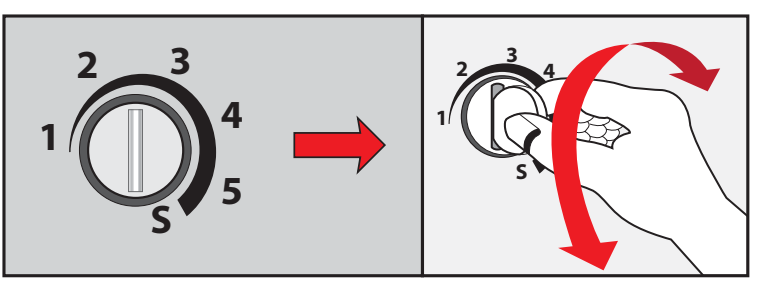
NOTE

Le tableau de contrôle de votre produit n'existe pas dans tous les modèles, les tableaux de contrôles peuvent présenter des différences selon les modèles.
Les emplacements des voyants et des boutons de votre produit peuvent être différents de ceux indiqués ici. Pour cette raison retenez impérativement les couleurs indiquées dans la partie tableau de contrôle.

Réglage de la Température Intérieure de votre Produit

Vous pouvez régler la température intérieure de votre produit à l'aide du thermostat qui se trouve sur le tableau de contrôle.
Pour régler votre thermostat vous pouvez utiliser une pièce de monnaie qui peut entrer dans la fente située sur le bouton. (Dessin 23)
Le bouton du thermostat comprend les mentions min, max et les chiffres de 1 à 4 situés entre ces mentions.
Tant que vous pousserez le bouton de votre thermostat vers la position "MAX", le rendement de travail de votre produit va augmenter et en conséquence, vous allez obtenir de meilleurs résultats de refroidissement.
Tant que vous pousserez le bouton de votre thermostat vers la position "MIN", le taux de travail de votre produit va diminuer et en conséquence, vous allez obtenir moins de refroidissement.
Le thermostat de votre produit est en réglage standard de sortie d'usine est la position4. Cette position est un réglage optimum aussi bien pour le rendement en refroidissement de votre congélateur que de consommation énergétique.

FR



DESSIN 23

La température intérieure de votre produit peut être réglée entre -18°C et -25°C.

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Chargement des Aliments dans votre Produit

ATTENTION !

- Avant de charger vous produits alimentaires dans votre congélateur, n'oubliez pas de le faire marcher pendant au moins trois (3) heures avec le bouton de congélation rapide appuyé et en état vide.
- La limite supérieure d'aliments frais que vous pouvez charger dans votre produit en une fois, est indiquée sur la base du modèle ci-dessous. Dans le cas où vous chargez des aliments au delà de la limite indiquée, votre produit marchera en permanence.
- Mettez dans votre produit uniquement des produits alimentaires frais et des aliments bons et propres qui n'ont pas subi d'opération de congélation auparavant. La recongélation des aliments congelés et décongelés peut causer des empoisonnements.

Mise sous Emballage et Chargement des Aliments Frais

- Mettez sous emballage hermétique, les aliments que vous allez charger dans votre produit.
- Le fait que les aliments soient bien conditionnés vous évitera les problèmes de dessèchements et de perte de saveur.
- Pour le conditionnement, utilisez des récipients spéciaux de congélation, des pochettes à glissières et des pochettes pour glaces.
- Séparez vos aliments en petites quantités avant de les congeler. Ceci permettre à vos aliments d'être congelés plus rapidement et plus proprement.

AVERTISSEMENT !

- Il faut surveiller que les aliments ne soient pas plus chauds que la température de la pièce avant de les congeler. Si c'est le cas il faut les débarrasser de l'excès de chaleur dans un environnement conforme.
- N'oubliez pas de marquer sur les paquets des aliments leur contenu et leur date de congélation.

FR

Congélation de vos Aliments

- Pour congeler vos aliments frais de la manière la plus rapide et la plus sûre, utilisez le fond et les parois de votre produit.
- Installez vos produits en les étalant de façon à être en contact avec le fond et les parois de votre produit.
- Evitez que les aliments frais ne touchent pas les anciens aliments congelés. Le fait que les nouveaux aliments qui sont chauds contactent les anciens aliments congelés, peut causer des fontes. Pour cette raison, placez vos anciens aliments congelés près des bords ou dans la section de dépôt.
- N'utilisez pas votre produit pour congeler plus d'aliments que de la quantité spécifiée. Dans le cas contraire la durée de congélation sera lente et la qualité des aliments à congeler peut être détériorée.

Congélation rapide (SUPER)

- Votre produit, lors de la première mise en marche doit fonctionner au moins pendant trois (3) heures, avec le bouton de congélation rapide appuyé avant chargement.
- Lorsque vous allez mettre de nouveaux aliments dans votre produit qui en contient déjà, appuyez impérativement sur le bouton de congélation rapide 3 heures avant.
- Si le chargement que vous allez effectuer atteint la quantité maximum indiquée sur le tableau, la congélation rapide doit être mise en marche 24 heures avant.
- Si la quantité d'aliments à charger équivaut à 10%-15% de la capacité quotidienne de congélation, il n'y a pas besoin de congélation rapide.
- Le bouton de congélation rapide doit être mis impérativement en position fermé 24 heures après le chargement des aliments.

Tableau de Chargement de votre Produit

TABLEAU DE CHARGEMENT

Nom du produit	Capacité de congélation EN ISO 15502 kg :24 heures	Durée de conservation du produit en cas de coupure d'électricité EN ISO 15502 heures
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

FR

Présentation Rapide sur la Congélation des Aliments

Congélation des Aliments Frais

Pour pouvoir préserver au mieux la valeur nutritive, les arômes et la couleur, il faut faire subir aux aliments un choc avec de l'eau bouillante avant de les congeler. Cette opération n'est pas nécessaire pour les aubergines, les poivrons, les courgettes et les asperges.

Aliments qui Conviennent pour la Congélation

Les produits à bas de farine, les poissons et fruits de mer, la viande, la viande de gibier, la viande de volaille, les légumes, les fruits, les herbacées, les œufs épluchés, le fromage, les produits laitiers comme le beurre et fromage maigre, les plats cuisinés et les soupes, les cassolettes, les plats tels que les viandes et les poissons cuits, les plats à base de pomme de terre, les soufflets et les pâtisseries.

Aliments qui ne Conviennent pas pour la Congélation

Les variétés de légumes que l'n consomme crus comme les salades et les radis, les œufs avec coquilles ou dures, du raisin, des pommes entières, les poires, les pêches et les melons, les aubergines, le yoghourt, les feuilles farcies crues, le lait caillé, la crème acide, la mayonnaise.

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Présentation Rapide du Conditionnement des Aliments

Mise sous Emballage des Aliments
Lors du chargement de vos aliments dans votre congélateur appliquez les consignes ci-dessous dans l'ordre.
1 – Mettez vos aliments sous emballage.
2 – Enlevez l'excès d'air en appuyant dessus.
3 – Fermez l'emballage hermétiquement ;
4 – Vérifiez que l'emballage ne fuit pas.
5 – Marquez sur l'emballage son contenu et sa date de mise dans votre congélateur.

Emballages Conformes
Feuille en plastiques, films en rouleaux de polyéthylènes, boîtes spéciales congélation.

Emballages non Conformes
Papier d'emballage, papier journal, cellophane, sacs poubelles, sacs de courses, récipients à couvercles en verre et métalliques, des récipients métalliques qui peuvent couper et percer, palettes en bois.

Matériaux auxiliaires à utiliser pour le conditionnement
Pour éviter que votre emballage ne prenne l'air et ne fuit pas, vous pouvez utiliser les matériaux ci-dessous.
1 – Bandes en élastiques,
2 – Pinces en plastiques,
3 – Ficelles
4 – Bandes adhésives résistantes au froid.

AVERTISSEMENT!

- Lorsque vous les placez dans votre congélateur sans emballage, sous emballage irrégulier, dans des paquets qui fuient; les liquides qui fuient des aliments peuvent menacer votre santé en provoquant des corrosions sur les parties métalliques de votre congélateur, des fuites de gaz dans les tuyaux, jaunissement des pièces en plastiques, des fissures et de la perte des conditions d'hygiène, de la formation d'odeurs et de la reproduction des microorganismes. (Dessin 24)

DESSIN 24

FR

Décongélation des Aliments Congelés

Pour décongeler les aliments que vous sortez de votre congélateur vous pouvez utiliser un des procédés ci-dessous selon leur type et leur objet.

1. A la température ambiante
2. Dans un four à microondes
3. Dans un four électrique avec ou sans ventilateur à air chaud
4. Dans le frigidaire

NOTE

Les aliments congelés peuvent ne pas avoir conservé leur consistance et leur uniformité initiales.
Ne recongelez jamais les produits que vous avez décongelés.

UGUR
"Garantie de la fraîcheur"

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Processus de dégivrage (defrost)

De l'enneigement et de l'accumulation de glaces peuvent se former dans le temps sur la surface intérieure de votre produit à cause de l'ouverture te de fermeture du couvercle. Si vous n'ouvrez pas le couvercle de votre produit trop souvent et tant que vous garderez dans des emballages hermétiques, la formation de l'enneigement sera plus lente. Cet enneigement et les glaces réduit le rendement de votre produit. Lorsque l'épaisseur de la glace dépasse 2-3 mm, il faut impérativement lancer le processus de dégivrage (defrost).

Appuyez sur le bouton de super congélation, environ 24 heures avant de commencer le processus de dégivrage (defrost).

Déplacez les aliments de votre congélateur dans le réfrigérateur ou dans un endroit frais convenable.

Accomplissez par ordre, les opérations ci-dessous pour les processus de dégivrage (defrost).

1 – Débranchez la fiche de votre produit, de la prise de courant.

2 – Videz votre produit.

3 – Ouvrez la porte de votre produit et attendez la fonte des glaces en position porte ouverte.

4 – A l'issue du processus de dégivrage (defrost), nettoyez et essuyez son intérieur avec un tissu en coton propre.

5 – Branchez votre produit et assurez-vous de son fonctionnement pendant au moins 3 heures en position de super congélation.

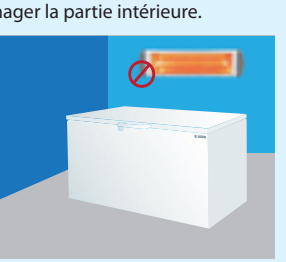
6 – Chargez vos aliments dans le produit.

AVERTISSEMENT!

- Pendant le dégivrage n'utilisez aucun matériel et métaux non conseillés par le fabricant. Vous risquez d'endommager les pièces réfrigérantes.
- Pour gratter la glace n'utilisez aucun autre objet en dehors du racleur à glace qui vous a été fourni avec votre produit. Dans le cas contraire vous pouvez endommager les parois intérieures de votre congélateur avec les objets coupants, pointus et métalliques utilisés. En outre, ce mauvais usage peut être à l'origine des fuites de gaz. (Dessin 25)
- Ne versez jamais de l'eau ou un autre liquide pour dégivrer la glace de votre congélateur ; nettoyez jamais à l'aide d'appareils de nettoyage à vapeur. Ceci peur endommager votre congélateur et causer des électrocutions. (Dessin 26)
- N'utilisez jamais une source de chaleur (radiateur électrique, chauffage etc.) pour activer le processus de dégivrage de votre congélateur. Ce type de chauffages peuvent endommager la partie en plastique de votre congélateur. (Dessin 27)
- Lorsque vous installez dans votre produits des aliments congelés, des produits à os ou bien des matériaux à récipients dures conformes à utilisation, prenez soin pour éviter d'endommager la partie intérieure.

DESSIN 25

DESSIN 26



DESSIN 27

FR

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

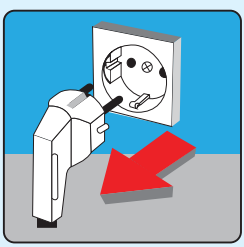
Arrêt de votre produit

Déplacez les produits alimentaires qui se trouvaient à l'intérieur de votre produit à un autre endroit que vous jugerez convenable.

Débranchez la prise de votre produit. (Dessin 28)

Si votre produit ne sera pas utilisé pendant longtemps appliquez les points suivants;

Faites le nettoyage de votre produit. Sinon l'humidité restée sur les murs peut noircir la paroi intérieure.



DESSIN 28

AVERTISSEMENT!

Si votre produit en arrêt, va rester dans un endroit fermé :

- Ne couvrez pas votre produit avec des bâches en plastiques. Le plastique ne laissant pas passer l'air, votre produit sentira mauvais et en outre causer de la transpiration.
- Si vous ne laissez pas la porte de votre produit ouverte pendant la conservation, des odeurs peuvent se dégager de l'intérieur.

FR

UGUR
"Garantie de la fraîcheur"

E- NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DE VOTRE CONGELATEUR

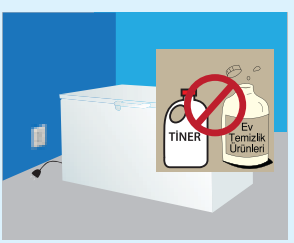
NETTOYAGE

Le nettoyage de votre appareil est constitué de deux étapes, nettoyage intérieur et nettoyage extérieur.

Avant de commencer le nettoyage respecter impérativement les consignes ci-dessous.

ATTENTION!

- Avant chaque nettoyage débranchez la fiche de votre congélateur de la prise
- Pendant le nettoyage et l'entretien, mettez impérativement des gants de protection. Ceci va vous protéger contre les blessures.
- N'utilisez jamais des produits de nettoyages domestiques et des matières abrasives et des objets qui peuvent rayer (nettoyants de surface, détergents, combustible et inflammable comme essence, diluant, acide et solvant). Dans le cas contraire les composants en plastiques du produit peuvent jaunir.
- Pour laver n'utilisez jamais de l'eau fluide et sous pression. (Dessin 29-30)
- Ne lavez jamais l'intérieur et l'extérieur de votre produit. Cela peut endommager votre produit et causer des électrocutions. (Dessin 31)



DESSIN 29

DESSIN 30

DESSIN 31

FR

Nettoyage intérieur

Déplacez les aliments qui se trouvaient à l'intérieur du produit à un autre endroit que vous jugerez convenable.
Avant le nettoyage intérieur attendez que la température des parties internes devienne identique à la température ambiante.
Pendant le nettoyage et l'entretien mettez impérativement des gants de protection. Ceci va vous protéger contre les blessures
Enlevez les accessoires de l'intérieur.
Faites le nettoyage avec un tissu en coton et de l'eau savonneuse tiède ou avec des nettoyants conseillé par Uğur SoğutmaA.Ş.
Essuyez avec un tissu en coton sec. Les produits qui ne sont pas essuyés risquent de noircir avec le temps.
Assurez-vous qu'après le nettoyage il ne reste aucune section mouillée ou humide dans la partie interne.
Vous pouvez recharger vos produits alimentaires trois (3) heures après l'avoir mise en route selon la modalité de ce guide.

Nettoyage extérieur

Faites le nettoyage avec un tissu en coton et de l'eau savonneuse tiède.
Pendant le nettoyage, empêchez que l'eau entre dans le panneau de contrôle avant et dans la section d'éclairage. (Dessin 32)
Nettoyez le joint de la porte en utilisant uniquement de l'eau savonneuse.

Entretien

Ce produit ne nécessite pas d'entretiens périodiques.

E- NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DE VOTRE CONGELATEUR

Transport de votre produit

Retirez la fiche de votre produit de la prise avec terre.

Appliquez l'opération de dégivrage.

Transportez votre produit dans la position d'utilisation normale. Ne le transportez pas en position horizontale, verticale, couchée ou avec le couvercle ouvert.

Protégez votre produit contre les chocs pendant le transport. Ne transportez pas votre produit lorsque sa fiche est branchée ou lorsqu'il est plein.

Pour éviter de causer un accident quelconque ou endommager votre produit en le faisant tomber ou glisser lors du transport, fixez votre produit au véhicule du transport.

NOTE

Si vous n'allez utiliser votre produit pour des raisons comme les vacances ou les voyages, faites attention aux points suivants.

Si vous n'allez pas utiliser pendant une courte durée:

Laissez votre produit en marche.

Si vous n'allez pas l'utiliser pendant longtemps et vous voulez éteindre votre produit:

Consommez les produits alimentaires qui se trouvent à l'intérieur de votre appareil et videz votre appareil.

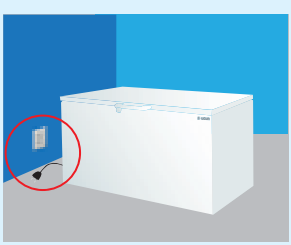
Débranchez le câble électrique de la prise. (Dessin 32)

Appliquez les étapes de dégivrage et de nettoyage intérieur indiquées dans ce guide.

Essuyez correctement l'intérieur du produit. Des noircissements peuvent apparaître dans le produit non essuyé. (Dessin 33)

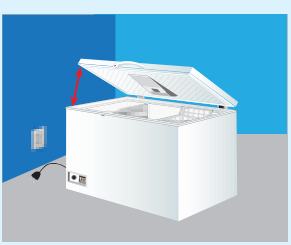
Laissez la porte de votre produit ouverte. (Dessin 34)

FR



DESSIN 32

DESSIN 33



DESSIN 34

SUGGESTION

Pour le nettoyage intérieur et extérieur de votre produit, vous pouvez utiliser les produits de nettoyage de marque Uğur que vous pouvez vous procurer auprès des Services Agréés Uğur.

F- CE QU'IL FAUT FAIRE AVANT D'APPELER LE SERVICE AGREE

Panne

Les pannes et leurs solutions indiquées dans cette partie sont du genre à pouvoir solutionner facilement, sinon consultez impérativement le Service Agréé Uğur.

AVERTISSEMENT!

- L'intervention nécessaire pour toutes sortes de pannes survenues dans votre produit doit être faite par le Service Agréé Uğur.
- Une intervention de votre part peut causer des dommages pour vous-mêmes, votre employé ou votre client, priver votre produit des garanties, causer des dommages matériels (incendie etc.).
- En cas de panne contactez les Services Clientèle Uğur ou le Service Agréé Uğur.

Si le voyant rouge d'avertissement de température reste allumé depuis 24 heures;

Vérifiez que la porte soit fermée correctement

Vérifiez la proximité de votre congélateur à une source de chaleur (radiateur, poêle, soleil etc.)

Vérifiez la formation d'une plaque de glace sur la paroi intérieure. Si c'est le cas faites fonctionner l'opération de dégivrage.

Si le compresseur marche en permanence;

Assurez-vous que le bouton de super congélation ne soit resté appuyé, dans le cas où il est actif, éteignez-le. Le voyant orange ne doit pas être allumé.

Si le voyant vert d'énergie s'éteint ou votre produit ne marche pas;

Vérifiez que le courant ne soit pas coupé.

Vérifiez l'état du fusible de votre installation.

Contrôlez éventuelles coupures et détériorations sur le câble électrique, dommages sur la fiche ou pannes et problèmes de contact sur la prise. En ce qui concerne la prise, contactez votre électricien, et la fiche et le tableau du produit le Service Agréé Uğur.

FR

Si le voyant rouge est éteint mais votre produit marche;

Il faut remplacer la lampe du voyant. Contactez le Service Agréé Uğur pour le remplacement de la lampe.

Si votre produit fait des bruits;

Vérifiez si votre produit touché un endroit qui peut faire des vibrations.

Assurez-vous que tous les pieds soient bien calés sur le sol.

Si des odeurs se dégagent de votre produit ;

Conservez les nourritures qui se trouvent à l'intérieur de votre produit dans des sacs fermés ou dans des récipients à couvercles.

Nettoyez l'intérieur de votre produit.

Assurez-vous qu'il ne reste pas d'eau dans le canal d'évacuation des eaux du produit.

SUGGESTION

Pour le nettoyage intérieur et extérieur de votre produit, vous pouvez utiliser les produits de nettoyage de marque Uğur que vous pouvez vous procurer auprès des Services Agréés Uğur.

Fabrika : Yeni Sanayi Mahallesi Devlet Karayolu
Caddesi No: 127/C Nazilli - AYDIN
Tel: 0.256 316 10 00 (pbx) Faks : 0.256 316 10 31

Bölge Müdürlüğü: Mahmutbey Mahallesi Peyami
Safa Caddesi Doğukan Sokak. Uğur Plaza No: 9
Bağcılar - İSTANBUL
Tel: 0.212 624 32 28 (5 Hat) Faks: 0.212 598 94 26

ugur@ugur.com.tr - **www.ugur.com.tr**